

بنك  
دبي  
الإسلامي  
-----  
التقرير  
السنوي  
=====  
٢٠١١



بِسْمِ اللّٰهِ  
الرَّحْمٰنِ  
الرَّحِیْمِ

المغفور له بإذن الله الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان

مؤسس دولة الإمارات العربية المتحدة

أسكنه الله جناته وتغمده بواسع رحمته



صاحب السمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان

رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة

القائد الأعلى للقوات المسلحة في دولة الإمارات العربية المتحدة



صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم

نائب رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة  
رئيس مجلس الوزراء حاكم دبي



١٢	١١	١٠٩	
مجلس الإدارة	تقرير الرئيس التنفيذي	تقرير رئيس مجلس الإدارة	
٢٠	١٧	١٥	١٣
المسؤولية الاجتماعية المؤسسية	الجوائز	لمحة عامة عن البنك	الإدارة التنفيذية





## تقرير رئيس مجلس الإدارة

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته،

الأرباح الصافية للعام ٢٠١١ إلى ١,١ مليار درهم، مقارنة بالأرباح الصافية التي سجلها البنك قبل البيان المعدل للنتائج المالية في عام ٢٠١٠ والتي بلغت ٨٠٦ مليون درهم. حيث تم تعديل أرباح «بنك دبي الإسلامي» للعام ٢٠١٠ بسبب تعديل نتائج إحدى الشركات التابعة.

وحقق البنك بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١١ قيمة جيدة لنسبة كفاية رأس المال وفق معايير «بازل ٢»، بلغت ١٨,٢٪، وكذلك نسبة جيدة لملاءة رأس المال من الطبقة الأولى بلغت ١٣,٦٪. الأمر الذي يشكل مؤشراً واضحاً على قوة سيولة البنك وقوة قاعدة تمويله المتنوعة.

وتأكيداً لمكانته كأكبر بنك إسلامي في دولة الامارات العربية المتحدة فقد استمر البنك في توسيع شبكة فروعه في كافة أنحاء الدولة، حيث افتتح ٧ فروع جديدة في عام ٢٠١١ تنفيذاً لخطته الطموحة، من بينها أول فرع مستقل متخصص بخدمات «الإسلامي للخدمات المصرفية الخاصة». وقام «بنك دبي الإسلامي» أيضاً بتوفير خيارات أكثر تنوعاً للمتعاملين في مختلف العمليات المصرفية مع إطلاق «الوحدات المصرفية السريعة»، متيحاً لهم على مدار الساعة ميزة الحصول على مجموعة واسعة ومتنوعة من الخدمات التي لا تتوفر عادةً إلا ضمن فروع البنك أو عن طريق شبكة الإنترنت أو من خلال الخدمات المصرفية الماتفية.

وسوف يستمر «بنك دبي الإسلامي» مستقبلاً بالتركيز على التنويع وإدارة النمو بحكمة، من منطلق حرصه المستمر على ضمان مصالح المساهمين. وبذلك، يبقى تقديم المنتجات والخدمات المصرفية المتوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية لمتعاملين من المؤسسات والشركات وذوي الملاءة المالية العالية والأفراد، بمرعاة أفضل معايير الابتكار والجودة، المدف الرئيسي للبنك خلال العام ٢٠١٢.

في الوقت الذي كان فيه تركيز العالم موجهاً نحو تداعيات الأزمة المالية التي تواجه دول منطقة اليورو، واصل اقتصاد دولة الإمارات العربية المتحدة تعافيه على مدار العام ٢٠١١، وعلى الرغم من أن العام لم يكن خالياً من التحديات، إلا أن الإجراءات الحكيمة التي اتخذتها حكومة الإمارات العربية المتحدة نجحت في إعادة الدولة إلى مسار النمو الاقتصادي المستدام مع دخول العديد من القطاعات الاقتصادية الاستراتيجية بالدولة، كالقطاع العقاري وقطاع الإنشاءات، مرحلة الاستقرار وتحقيق النمو.

كان قطاع الخدمات المالية المستفيد الأكبر من الاستقرار الذي شهده اقتصاد الدولة في العام ٢٠١١، إذ تمتعت العديد من مصارف الدولة بميزانيات مستقرة ومراكز سيولة قوية. وعلى خلفية هذه التطورات الإيجابية، واصل «بنك دبي الإسلامي» أداءه القوي وتمكن من ترسيخ مكانته بوصفه المؤسسة المالية الإسلامية الرائدة على مستوى الدولة.

كما واصلت أعمال البنك الأساسية نموها، حيث بلغت عائدات أصول التمويل والاستثمار والصكوك الاستثمارية ٣,٩٦ مليار درهم، بنمو نسبته ١٠,٢٪ مقارنة بالعام الماضي. ووصل إجمالي قيمة الأصول مع نهاية شهر ديسمبر ٢٠١١ إلى ٩٠,٥٩ مليار درهم، مقارنة بقيمة ٨٩,٨ مليار درهم عن الفترة نفسها من العام ٢٠١٠. وبالمقابل، استمرت قاعدة متعاملي البنك بالتوسع، فوصل حجم إيداعات المتعاملين إلى ٦٤,٧٧ مليار درهم حتى ٣١ ديسمبر ٢٠١١، بزيادة سنوية بلغت ٢,١٪ مقارنة بالعام السابق.

وقد سجل البنك، خلال فترة الإثني عشر شهراً المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، أرباحاً تشغيلية بواقع ١,٠٣ مليار درهم، كما وصلت

وفي الختام، لا يسعني إلا أن أتقدم بأسمى آيات الشكر والعرفان، باسم "بنك دبي الإسلامي" وبالنيابة عن مجلس إدارته، إلى صاحب السمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان، رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة حاكم أبوظبي، وصاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم، نائب رئيس الدولة رئيس مجلس الوزراء حاكم دبي، على توجيهاهما الكريمة وإرشاداتهما الصائبة ورؤاهما الاستراتيجية السديدة التي تقود الخطى في سبيل إعلاء شأن الدولة وازدهار اقتصادها.

كما أود أن أتقدم باسم «بنك دبي الإسلامي» بجزيل الشكر والتقدير إلى الفريق الإداري والموظفين والمتعاملين والمساهمين على إيمانهم وثقتهم الراسخة بمؤسستنا.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته،



**سعادة محمد إبراهيم عبدالرحمن الشيباني**  
رئيس مجلس الإدارة

## تقرير الرئيس التنفيذي

السادة المساهمين الكرام،

على تحقيق النمو. كما يسعى انطلاقاً من كونه مؤسسة إسلامية إلى إحداث تغيير ملموس نحو الأفضل في حياة الناس المحتاجين سواء هنا في دولة الإمارات العربية المتحدة أو في مختلف أنحاء العالم. ونود هنا أن نتوجه بجزيل الشكر إلى مساهمينا نظراً لما يقدمونه من دعم مستمر يعزز من مكانة «بنك دبي الإسلامي» وقدرته على مواصلة مسيرته الناجحة عاماً بعد آخر.

كان عام ٢٠١١ محطةً أخرى حافلة بالإنجازات في المسيرة الطويلة والمميزة لـ «بنك دبي الإسلامي»؛ حيث سجل البنك مجدداً نتائج مالية إيجابية على الرغم من حالة عدم اليقين التي يشهدها القطاع المالي العالمي. ويعتبر صافي الأرباح مثلاً، والذي بلغ نحو ١,٠١ مليار درهم إماراتي عن الأشهر الـ ١٢ المنتهية بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١١، دليلاً واضحاً على قوة نموذج الأعمال الذي ينتمجه «بنك دبي الإسلامي».

وقد واصل «بنك دبي الإسلامي» خلال عام ٢٠١١ تنفيذ خطته الاستراتيجية الطموحة وطويلة المدى لإنشاء أكبر عدد ممكن من نقاط التواصل مع المتعاملين. وفي هذا السياق، تم افتتاح ٧ فروع جديدة للبنك من بينها أول فرع مستقل لـ «الإسلامي للخدمات المصرفية الخاصة». كما تعتبر القنوات المصرفية البديلة إحدى المحاور المهمة التي قمنا بالتركيز عليها خلال العام ٢٠١١، والذي شهد إطلاق «الوحدات المصرفية السريعة» التي تتيح للمتعاملين على مدار الساعة ميزة الحصول على مجموعة واسعة ومتنوعة من الخدمات التي لا تتوفر عادة إلا ضمن فروع البنك، أو عن طريق شبكة الإنترنت، أو من خلال الخدمات المصرفية الهاتفية.

ونتيجة لتركيزه المستمر على الابتكار والتوسع، فقد نجح «بنك دبي الإسلامي» في تعزيز موقعه المميز بصفته البنك الإسلامي الرائد في دولة الإمارات العربية المتحدة. واليوم، يتمتع البنك بكافة المقومات المطلوبة لتحقيق مزيد من النمو المستدام خلال السنوات المقبلة نظراً لاستمراره في دمج القيم الإسلامية التقليدية مع التكنولوجيا والإبداع واللذين يعدّان من أبرز سمات الخدمات المصرفية المعاصرة.

ويتطلع «بنك دبي الإسلامي» نحو المستقبل بتفاؤل كبير، مرتكزاً على مكانته القوية في السوق. كما سيواصل سعيه لتطوير منتجاته وخدماته بما يلبي الاحتياجات المتنامية لمتعامليه. وبصفته مؤسسة إماراتية، يفخر البنك بدعم الاقتصاد الوطني من خلال توفير التمويل اللازم للأفراد والشركات على حد سواء للمساعدة

تحيه

عبدالله الهاملي  
الرئيس التنفيذي لبنك دبي الإسلامي

# مجلس الإدارة



سعادة محمد إبراهيم عبد الرحمن الشيباني  
رئيس مجلس الإدارة



د. طارق حميد مطر محمد الطاير  
نائب رئيس مجلس الإدارة



أحمد محمد سعيد بن حميدان  
عضو مجلس الإدارة



يحيى سعيد أحمد لوتاه  
عضو مجلس الإدارة



كالد أحمد خليفة السويدي  
عضو مجلس الإدارة



حمد بن عبدالله الشامسي  
عضو مجلس الإدارة



عبدالله السعيد محمد الناهشمي  
عضو مجلس الإدارة



عبدالله مبرك المهيري  
عضو مجلس الإدارة



عبدالله الفهد مبرك الناهشمي  
رئيس مجلس الإدارة

## الإدارة التنفيذية

- عبدالله علي عبيد الهاملي - عضو مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي  
د. عدنان شلوان - نائب الرئيس التنفيذي  
محمد النهمدي - نائب الرئيس التنفيذي  
محمد الشريف - الرئيس التنفيذي لشركة كابيتال بنك دبي الإسلامي  
مصطفى محمود مصطفى - رئيس التدقيق الداخلي للمجموعة  
سيد نفيد علي حسين علي - رئيس إدارة الخدمات المصرفية للشركات  
محمد سليم قاسم - رئيس الخزينة  
عباس سيف الدين بوجوالا - رئيس مخاطر الائتمان  
أحمد فتحي عبدالمجيد فايد الجبالي - رئيس الإدارة المالية  
عبيد خليفة محمد راشد الشامسي - رئيس إدارة الموارد البشرية



## لمحة عامة عن بنك دبي الإسلامي

### البنك الإسلامي الرائد في دولة الإمارات العربية المتحدة

الإسلامي من رائد لقطاع التمويل الإسلامي ليصبح أكبر بنك إسلامي في الدولة، بشبكة فروع التي تضم اليوم ٧٤ فرعاً على مستوى الإمارات العربية المتحدة. وقد واصل البنك في العام ٢٠١١ تنفيذ خطته الطموحة لتوسيع حضوره الفعلي في مختلف أرجاء دولة الإمارات العربية المتحدة، وبشكل خاص شبكة فروع ضمن مراكز التسوق، وذلك لتمكين المتعاملين من التمتع بتوليفة تجمع تجربة التسوق مع الخدمات المصرفية المتميزة. وافتتح بنك دبي الإسلامي هذا العام أيضاً أول فروعه الحصرية لـ «الإسلامي للخدمات المصرفية الخاصة» الموجهة نحو المتعاملين الذي يبحثون دائماً عن أفضل الخدمات وأكثرها تميزاً.

وقد تم افتتاح الفروع الجديدة  
الأخرى في كل من:

=====

البرشاء، دبي

البراحة، دبي

الممزر، دبي

ديرة، دبي (فرع «الإسلامي للخدمات المصرفية الخاصة»)

مول الاتحاد، دبي

سوق الذهب، دبي

دبي مول، دبي

مركز صحارى، الشارقة

ومع توسع شبكة فروع، قام البنك أيضاً بتوسيع القنوات المصرفية البديلة المتوفرة لمتعامليه. فعلى سبيل المثال، تم في العام ٢٠١١ إطلاق الوحدات المصرفية السريعة بهدف توفير خيارات أكثر تنوعاً للمتعاملين في مختلف العمليات المصرفية. وتتيح الوحدات، المنتشرة في مواقع رئيسية ضمن الدولة، للمتعاملين وعلى مدار الساعة ميزة الحصول على مجموعة واسعة من الخدمات التي لا تتوافر عادةً إلا ضمن فروع البنك أو عن طريق شبكة الإنترنت أو من خلال الخدمات المصرفية الهاتفية، مثل طباعة كشوفات الحساب المصرفي أو طلب دفتر شيكات أو طلب إصدار بطاقات تابعة أو تحويل الأموال.

شكل تأسيس بنك دبي الإسلامي في العام ١٩٧٥ نقطة تحول مفصلية في تاريخ القطاع المصرفي، حيث كان البنك حينها أول مصرف تجاري عصري متوافق مع أحكام الشريعة الإسلامية في العالم. فقبل انطلاقة البنك الأولى، لم يكن أمام المتعاملين من خيار سوى اللجوء إلى المصارف التقليدية لتلبية احتياجاتهم المالية. وبهذا، كان بنك دبي الإسلامي، بتوافقه مع مبادئ وأحكام الشريعة الإسلامية في كافة عملياته، الرائد في تقديمه البديل الناجح الذي يضمن الإنصاف والشفافية للمتعاملين. وعلى مدى قرابة الأربعين عاماً، تمكن بنك دبي الإسلامي من ترسيخ مكانته الرائدة دون منازع ضمن القطاع، لتكون له اليد العليا في وضع المعايير الناظمة لنشاطات القطاع، بشكل مواز للزخم الذي شهدته قطاع الخدمات المصرفية الإسلامية في العالم العربي وعلى المستوى الدولي.

ويعتبر بنك دبي الإسلامي، في مختلف أنحاء العالم، المؤسسة المصرفية الرائدة في تقديم المنتجات المصرفية الإسلامية المرنة عالية الجودة والمصدر الأول لتراخيص المنتجات الموجودة أصلاً، حيث تمتاز منتجات البنك بكونها متوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية وبقدرتها التنافسية العالية التي تعادل وتتفوق على الخدمات المصرفية التقليدية. ويقدم بنك دبي الإسلامي اليوم خدماته للمتعاملين ضمن قطاعات الخدمات المصرفية للأفراد والخدمات المصرفية التجارية والخدمات المصرفية لقطاع الشركات والمؤسسات، وذلك عبر أقسام تضم فرق عملها نخبة الاختصاصيين في القطاع. وبتقديمه لخدمة «جوهر» المصرفية للسيدات وخدمة «وجاهة» لإدارة الثروات، يكون البنك قد نجح في تقديم أقسام متخصصة تعنى بقطاعي المتعاملين من السيدات والأشخاص ذوي الدخل المرتفع تبعاً. كما يلعب بنك دبي الإسلامي، الذي يعتبر مالك أكبر حصة من أسهم شركة «تمويل»، دوراً فاعلاً في نشاطات وتعاملات القطاع العقاري بالدولة. من خلال تركيزه الدائم على الابتكار والتميز، تحول بنك دبي



## البنك الإسلامي الرائد في دولة الإمارات العربية المتحدة

وتقديرًا لمساهمته الكبرى في قطاع الخدمات المصرفية والمجتمع عموماً، حظي بنك دبي الإسلامي باحترام مؤسسات القطاع في مختلف أنحاء العالم. وتتجلى ريادة البنك على الساحة الدولية بوضوح من خلال أكثر من ١٥٠ جائزة وتكريماً حظي به محلياً وإقليمياً ودولياً منذ العام ٢٠٠٤. وقد حصد الجوائز عن مختلف مجالات القطاع، بما يتضمن، الخدمات المصرفية للأفراد والخدمات المصرفية الاستثمارية والخدمات المصرفية للشركات، إلى جانب المسؤولية الاجتماعية المؤسسية وخدمات الاستشارات. وتشتمل قائمة الجوائز التي حصل عليها البنك خلال العام ٢٠١١:

جائزة «أفضل صفقة مضاربة لعام ٢٠١٠» من مجلة «إسلاميك فاينانس نيوز»، وذلك تقديرًا لمساهمته في تسهيلات مضاربة مجمعة بقيمة ١,١ مليار درهم لصالح شركة «اينوك للتزويد والتجارة» كمنسق رئيسي أولي؛ دار الشريعة، جائزتا «أفضل شركة للاستشارات المالية المتوافقة مع الشريعة الإسلامية» و«أفضل شركة استشارات إسلامية».

جوائز مجلة "إيميا فايننس" للإنجازات: أفضل صفقة تمويل مهيكمل في الشرق الأوسط (منشأة حبشان ٥ للمعالجة بقيمة ٧٢٨ مليون دولار أمريكي).

قائمة "فوربس الشرق الأوسط" لتصنيف أفضل بطاقات الائتمان الشخصية في الشرق الأوسط لعام ٢٠١١: المرتبة الأولى للبطاقات الذهبية والكلابسيكية؛ والمرتبة الثانية للبطاقات البلاستيكية.

جائزة مهرجان "مينا كريستال" لأفضل فيلم في قطاع المصارف والتمويل (Give' TVC)

أفضل موزع لخدمات التكافل في دولة الإمارات العربية المتحدة" من قبل شركة "اف دبليو يو اي جي".

"جائزة تنمية الموارد البشرية في القطاع المصرفي والمالي" من معرض الشارقة للتوظيف.

جوائز الإنجاز العربي: أفضل شركة استشارية للعام (دار الشريعة).

سي سي آر إنتر أكتيف: "جائزة الامتياز الائتماني"  
قسم مبيعات البطاقات الائتمانية في بنك دبي الإسلامي

المنطقة الحرة بالحمرية: بين أفضل ٣ شركات من حيث المسؤولية  
الاجتماعية.

أحمد فتحي الجبالي: جائزة "أفضل مدير مالي للعام ٢٠١١" من جوائز  
المدرء الماليين في الشرق الأوسط وشمال أفريقيا للعام ٢٠١١.

"دار الشريعة للاستشارات القانونية والمالية": بجائزة "أفضل  
مجموعة استشارية" وذلك خلال الدورة الثالثة من "مؤتمر البحر  
الأبيض المتوسط للتمويل الإسلامي"

جوائز "إسلاميك فايننس نيوز": "أفضل شركة للاستشارات المالية  
المتوافقة مع الشريعة الإسلامية"; وجائزة "أفضل شركة استشارات  
إسلامية" (دار الشريعة).



## المسؤولية الاجتماعية المؤسسية

### الالتزام الراسخ بالخدمة الاجتماعية

وبقي بنك دبي الإسلامي على التزامه المعمود بنشاطاته الرمضانية خلال العام ٢٠١١، حيث قام بتوزيع الزكاة على ١٣ جمعية خيرية في الإمارات العربية المتحدة. كما تم توزيع الزكاة على مدينة الشارقة للخدمات الانسانية، و مؤسسة الأوقاف وشؤون القصر، وصندوق الفرج، التابع لوزارة الداخلية، وهيئة آل مكتوم الخيرية، كما قام البنك بتقديم الدعم لجمعية محمد بن راشد للأعمال الخيرية في مساعدة اللاجئين الليبيين والصوماليين، وبالتعاون مع مؤسسة نور دبي في دعم حملة الرعاية الطبية والجراحية والوقائية بالعيون في قارتي آسيا وأفريقيا.

كانت لبنك دبي الإسلامي إسهامات قيمة للغاية في الخدمة الاجتماعية، في زمن واجهت فيه عائلات كثيرة تحديات كبيرة بفعل تأثيرات التقلبات الاقتصادية التي شهدها العالم حينها. فواصلت مؤسسة دبي الإسلامي الإنسانية غير الربحية عملها الدؤوب لدعم المستحقين في دولة الإمارات العربية المتحدة والمحتاجين في مختلف أنحاء العالم. ففي العام ٢٠١١ وحده، تمكنت المؤسسة من مساعدة ١٥٧ عائلة في تسديد الأقساط المدرسية، و٥١ عائلة في تسديد الإيجارات السكنية، كما نجحت في تسوية ٣٣ حالة طبية وتقديم التجهيزات الطبية لخمسة مستشفيات والعديد من مراكز الرعاية الصحية.

وبقي التعليم من أبرز محاور تركيز بنك دبي الإسلامي خلال العام ٢٠١١، حيث قامت مؤسسة دبي الإسلامي الإنسانية برعاية مقعدٍ لدراسات التمويل الإسلامي في كليات التقنية العليا بأبوظبي، كما قدمت دعماً لطلاب كليات التقنية العليا في دبي والفجيرة ولكلية دبي للطالبات. وقامت المؤسسة أيضاً بشراء حافلة لمركز مسلمي بورما بدبي لتحفيظ القرآن الكريم.

واستمر بنك دبي الإسلامي بمساعدة المسلمين الذين يعانون من ضائقات مادية عبر صندوق القرض الحسن، وهو قرض متوافق مع أحكام الفقه الإسلامي دون فوائد، ويهدف لمساعدة المتعاملين في تخطي الصعوبات المالية التي يواجهونها، وتجنّبهم عيش ظروف قاسية تجعلهم عرضة للاستغلال، كما يهدف القرض أيضاً للمساعدة في تلبية الاحتياجات الاجتماعية مثل الزواج. وقد ساعد القرض الحسن في العام ٢٠١١ وحده في تغطية مصاريف ٥١ زوجاً و٤٠٥ علاجاً طبياً و٣٣٧ شخصاً في تسوية رسومهم التعليمية.

## جوائز التميز في الأداء

### تقدير تميز موظفينا

أطلق بنك دبي الإسلامي جائزة الأداء المتميز في عام ٢٠٠٢، حيث شكلت منصة هامة للتطوير الداخلي لموظفي «بنك دبي الإسلامي» بغية توفير أرقى مستويات الخدمة للمتعاملين وتحقيق رضاهم. وتركز الجائزة على تكريم الانجازات المميزة لموظفي وأقسام البنك بهدف تشجيعهم على الارتقاء بمستوى أدائهم والمساهمة في تحقيق مزيد من النجاح والنمو للبنك، وترسيخ مكانته بوصفه البنك الإسلامي رقم واحد في الإمارات العربية المتحدة وأبرز مؤسسات قطاع الخدمات المصرفية الإسلامية في العالم.

شهد العام ٢٠١١ إقامة أكبر حفل لتوزيع جوائز الإنجاز المتميز، وقد أقيم في دبي برئاسة سعادة محمد إبراهيم الشيباني، مدير ديوان صاحب السمو حاكم دبي ورئيس مجلس إدارة «بنك دبي الإسلامي»؛ وبحضور أكثر من ١٥٠٠ موظف.

أما أبرز الفائزين بالجائزة هذا العام، فقد كان الدكتور عدنان شلوان، نائب الرئيس التنفيذي ورئيس الخدمات المصرفية للأفراد والشركات، الذي تسلم الجائزة التقديرية الخاصة لمساهمته المتميزة في مسيرة بنك دبي الإسلامي.

وتشمل الجوائز الفئات التالية:

- أفضل موظف
- أفضل موظفة
- أفضل فرع
- أفضل قسم للدعم
- أفضل قسم للأعمال
- أفضل مشروع
- أفضل صفقة أعمال
- أفضل شركة تابعة
- جائزة الرئيس التنفيذي.



## شبكة الفروع

### دبي

بنك دبي الإسلامي	الفرع الرئيسي (ديرة)
بنك دبي الإسلامي	السوق
بنك دبي الإسلامي	شارع الشيخ زايد
بنك دبي الإسلامي	بر دبي
بنك دبي الإسلامي	الجميرة (فرع السيدات)
بنك دبي الإسلامي	البرشاء
بنك دبي الإسلامي	مدينة دبي للإنترنت
بنك دبي الإسلامي	الطوار
بنك دبي الإسلامي	شارع الضيافة
بنك دبي الإسلامي	رأس الخور
بنك دبي الإسلامي	شارع صلاح الدين
بنك دبي الإسلامي	أم سقيم
بنك دبي الإسلامي	ابن بطوطة مول

### الشارقة والإمارات الشمالية

بنك دبي الإسلامي	الاتحاد
بنك دبي الإسلامي	أبو هيل (فرع السيدات)
بنك دبي الإسلامي	عود ميناء
بنك دبي الإسلامي	جميرا بيتش ريزيدنس
بنك دبي الإسلامي	مدينة دبي الصناعية
بنك دبي الإسلامي	واحة دبي للسيليكون
بنك دبي الإسلامي	ند الحمير
بنك دبي الإسلامي	مجمع إعمار للأعمال
بنك دبي الإسلامي	دبي إنترناشيونال سيتي
بنك دبي الإسلامي	النهدة
بنك دبي الإسلامي	مردف سيتي سنتر
بنك دبي الإسلامي	القصيص
بنك دبي الإسلامي	الليسيلي
بنك دبي الإسلامي	الاتحاد مول في المحيصة
بنك دبي الإسلامي	الممزر
بنك دبي الإسلامي	فرع شارع المكتوم
بنك دبي الإسلامي	حصرياً لمتعاملي الإسلامي للخدمات المصرفية الخاصة
بنك دبي الإسلامي	دبي مول
بنك دبي الإسلامي	سوق الذهب
بنك دبي الإسلامي	جمعية الاتحاد في البرشاء
بنك دبي الإسلامي	البراحة
بنك دبي الإسلامي	أبوظبي والعين
بنك دبي الإسلامي	أبوظبي
بنك دبي الإسلامي	السلام

## عناوين الاتصال بالشركات التابعة والزميلة الأخرى

### مؤسسة الإمارات للصناديق الاستثمارية العقارية

ص.ب: ٤٨٢٠١٥، دبي  
الإمارات العربية المتحدة  
ال هاتف: +٩٧١٤ ٣٥٨ ٨٧٧٥  
الفاكس: +٩٧١٤ ٣٥٨ ٨٧٧٤  
الموقع الإلكتروني: [www.emirates-reit.com](http://www.emirates-reit.com)

### دار الشريعة

ص.ب: ١٢٩٨٨، دبي  
الإمارات العربية المتحدة  
ال هاتف: +٩٧١٤ ٢١٠ ٧٣٣٣  
الفاكس: +٩٧١٤ ٢٩٥ ١٥٨٠  
الموقع الإلكتروني: [www.daralsharia.com](http://www.daralsharia.com)

### بنك الأردن دبي الإسلامي

ص.ب: ١٩٨٢، عمّان ١١١١٨  
الأردن  
ال هاتف: +٩٦٢ ٦٤٦٠٢٢٠٠  
الفاكس: +٩٦٢ ٦٤٦٤٧٨٢١  
الموقع الإلكتروني: [www.jdib.jo](http://www.jdib.jo)

### تمويل

ص.ب: ١١١٥٥٥، دبي  
الإمارات العربية المتحدة  
ال هاتف: +٩٧١٤ ٢٩٤ ٤٤٠٠  
الفاكس: +٩٧١٤ ٣٦٢ ٠٥٤٨  
الموقع الإلكتروني: [www.tamweel.ae](http://www.tamweel.ae)

### بنك الإمارات والسودان

• السودان  
ص.ب: ١٠٥١١، الخرطوم، السودان  
الفاكس: +٢٤٩ ١٨٣ ٤٧٧ ٣٨٨  
• الإمارات العربية المتحدة  
ص.ب: ١١٨٥٥٩، دبي،  
الإمارات العربية المتحدة  
الفاكس: +٩٧١٤ ٢٩٥ ٥٣٢٣  
الموقع الإلكتروني: [www.eandsbank.com](http://www.eandsbank.com)

### ديار

ص.ب: ٣٠٨٣٣، دبي  
الإمارات العربية المتحدة  
ال هاتف: +٩٧١٤ ٣٩٥ ٧٧٠٠  
الفاكس: +٩٧١٤ ٣٩٥ ٧٧١١  
الموقع الإلكتروني: [www.deyaar.ae](http://www.deyaar.ae)

### دبي الإسلامي للخدمات المالية

ص.ب: ١١٧٩٤٩، دبي  
الإمارات العربية المتحدة  
ال هاتف: +٩٧١٤ ٣٢١٧٠٠٠  
الفاكس: +٩٧١٤ ٣٩٧ ٥٦٩١  
الموقع الإلكتروني: [www.difs.ae](http://www.difs.ae)

### بنك دبي الإسلامي باكستان المحدود

باكستان  
ال هاتف: ١١١٧٨٦ DIB (٣٤٢)  
الموقع الإلكتروني: [www.dibpak.com](http://www.dibpak.com)

### كابيتال بنك دبي الإسلامي المحدودة

ص.ب: ١٢١٢٩٩، دبي  
الإمارات العربية المتحدة  
ال هاتف: +٩٧١٤ ٣٦٣ ٤١٠٠  
الفاكس: +٩٧١٤ ٣٦٢ ٠٥٤٨  
الموقع الإلكتروني: [www.dibcapital.com](http://www.dibcapital.com)

## معلومات المساهمين

### الملكية:

حكومة دبي (مؤسسة دبي للاستثمار)	١,١٣١,٩٦٨,٩٤٣	٪٢٩,٨١
لوتاه (سعيد أحمد)	٢٧٣,٢٠٦,٧٠٤	٪٧,١٩
صندوق دبي للتقاعد والمعاشات	١٦٣,٠٧٨,٨٨٩	٪٤,٢٩

### توزيع ملكية المساهمين

الحكومة	١,٢٩٥,٠٤٧,٨٣٢	٪٣٤,١
الإماراتيون	٢,١٥٠,٠٢١,٣٠٥	٪٥٦,٦٣
مواطنو دول مجلس التعاون الخليجي	١٧٩,٥١٣,٠٣٨	٪٤,٧٣
الجنسيات الأخرى	١٧٢,٤٧٢,١١٥	٪٤,٥٤

### أداء أسعار الأسهم حسب المؤشر العام لسوق دبي المالي



# تقرير هيئة الفتوى والرقابة الشرعية المقدم للجمعية العمومية عن أعمال بنك دبي الإسلامي لعام ٢٠١١م

## ١. الفتاوى والقرارات

أجابت الهيئة على الأسئلة والاستفسارات التي اعتادت أن تتلقاها من إدارات البنك المختلفة وأصدرت بشأنها القرارات والفتاوى المناسبة.

وقد وضعت الهيئة حلولاً شرعية لمشكلة عجز بعض المتعاملين عن الوفاء بالتزاماتهم في مواعيدها وإعادة جدولة ديونها بصيغ شرعية دون زيادتها وتقديم منتجات بديلة تيسر عليهم الوفاء بالتزاماتهم وبذلك استطاع البنك بفضل الله ثم بجهود الهيئة وإدارة البنك أن يتلافى آثار الأزمة أو يقلل من هذه الآثار، وقد عممت الفتاوى للعمل بمقتضاها.

## ٥. التمويل المجمع

قامت الهيئة بمراجعة عمليات التمويل المجمع (Syndication) التي عرضت عليهما، وراجعتها واعتمدت عقودها ومستنداتهما. بعد التأكد من عدم مخالفتها لأحكام الشريعة الإسلامية وفتاوى الهيئة.

## ٦. التدريب

قامت إدارة البنك بتنفيذ الدورات التأسيسية التي أعدتها الهيئة، مما أدى إلى انخفاض المخالفات الشرعية بشكل ملحوظ.

## ٢. هيكلية التمويل وإعداد مستنداته

درست الهيئة جميع المعاملات التي عرضت عليهما، وقامت بمراجعتها واعتمادها بماكل تمويلها وعقودها ومستنداتها.

## ٣. الصناديق والمحافظ الاستثمارية

قامت الهيئة بالإشراف على عمليات الصناديق والمحافظ الاستثمارية التي يستثمر فيها البنك وترى الهيئة عدم مخالفة هذه العمليات لأحكام الشريعة وفتاوى الهيئة.

## ٤. إصدارات الصكوك

راجعت الهيئة صكوك الاستثمار التي رغبت إدارة البنك في شرائها واعتمدت هيكلية هذه الصكوك ومستنداتها ونشراتها إصدارها، وتأكدت من عدم مخالفتها لأحكام الشريعة الإسلامية وفتاوى الهيئة ومن ثم فقد أذنت للبنك في الاستثمار فيها.

## ٧. تطوير المنتجات

أ- قامت الهيئة، بالتعاون مع إدارة البنك بتطوير المنتجات القائمة وابتكرت منتجات جديدة تساهم في التطور وتلاحق التقدم في مجال الصناعة المالية الإسلامية وتراعي ظروف الأزمة المالية العالمية وتداعياتها وذلك تحقيقاً لمصالح المتعاملين وتلبية لحاجاتهم المتجددة المتزايدة.

ب- وقد درست الهيئة بعناية جميع المشكلات التي واجهها البنك نتيجة للأزمة المالية العالمية وآثارها على البنك والمتعاملين معاً وقامت بتطوير وابتكار منتجات لمواجهة هذه المشكلات ووضع الحلول الشرعية لها مستخدمة مبدأ الضرورة والحاجة الشرعية.

## ٨. الرقابة والتدقيق الشرعي

أ- اطلعت الهيئة على تقارير الرقابة والتدقيق الشرعي على عمليات البنك المنفذة خلال العام، وأبدت ملاحظاتها عليها

أن هذه الميزانية في حدود ما عرضته إدارة البنك وما قدمته من معلومات وما قامت به من تنفيذ ملاحظات الهيئة تمثل موجودات البنك وإيراداته، وأما دقة المعلومات والبيانات فهي من مسؤولية إدارة البنك.

والجدير بالذكر أن البنك قام بإظهار أصول الأعيان المؤجرة التي باعها البنك لحملة الصكوك، ونقل ملكيتها إليهم وقبض ثمنها المتمثل في حسيمة إصدارها منهم ضمن بند تمويلات الإجارة من جانب الأصول وبند صكوك من جانب المطلوبات، ولم يتم إظهارها خارج الميزانية. وقد أفادت إدارة البنك أن إظهار الصكوك ضمن الميزانية جاء وفقاً لمتطلبات العرض الخاصة بمعايير المحاسبة الدولية الملزمة لجميع المصارف من قبل مصرف الإمارات المركزي على خلاف قرار مجلس المعايير الشرعية بموجب قيد أصول الصكوك التي بيعت لحملة الصكوك خارج الميزانية، وأن حسيمة إصدار الصكوك تعد ثمناً وليست ديناً على المصرف. وترى الهيئة:

إن جوهر المعاملة ليس مخالفاً لأحكام الشريعة الإسلامية، وإنما لمتطلبات العرض فقط.

ب- قامت الهيئة وفقاً لنظام البنك الأساس بمراجعة حساب الزكاة الواجب على البنك إخراجها عن أموال المساهمين المحتفظ بها لديه، وفق أحكام الشريعة الإسلامية. أما زكاة رأس مال البنك وأرباح العام فهي من مسؤولية المساهمين، وقد قامت الهيئة بحساب مقدار الزكاة المستحقة على السهم الواحد للإعلام المساهمين بها.

وقد أبدت إدارة البنك استعدادها للالتزام بتوجيهات الهيئة. ب- جنبت الهيئة ما رأت تجنيه من أرباح المعاملات التي اشتدت فيها المخالفة دون عذر مقبول من المخالف وأمرت بصرفها في وجوه الخيرات.

#### ٩. أجور الخدمات المصرفية

اطلعت الهيئة على تقرير التدقيق الشرعي بخصوص الخدمات المصرفية التي قدمها البنك خلال العام والرسوم التي تقاضها على هذه الخدمات، وقد أبدت الهيئة ملاحظاتها عليها ونهت إدارات البنك المختلفة على أن هذه الرسوم يجب أن تكون مقابل خدمات حقيقية وأن تكون في حدود أجور المثل وألا تمثل زيادة في الدين مقابل تأجيله.

#### ١٠. الاطلاع على الدفاتر والسجلات

اطلعت الهيئة على ما طلبت الاطلاع عليه من دفاتر البنك وسجلاته ومستنداته وحصلت على البيانات والمعلومات التي طلبتها لتمكينها من ممارسة واجب الرقابة والتدقيق الشرعي.

#### ١١. مراجعة الميزانية

أ- أعدت إدارة البنك الميزانية العمومية وحساب الأرباح والخسائر عن العام ٢٠١١؛ وقد قامت الهيئة بمراجعة بنود الميزانية والقوائم المالية وحساب الأرباح والخسائر، واطلعت على السياسات المحاسبية لإعداد الميزانية وعلى أسس توزيع الأرباح بين المساهمين والمودعين من جهة، وبين المودعين أنفسهم من جهة أخرى وأبدت ملاحظاتها عليها. وترى الهيئة

## ١٢. رأي الهيئة

والهيئة إذ تؤكد أن مسئولية تطبيق الشريعة وتنفيذ فتاوى الهيئة في جميع أنشطة البنك، تقع في الأساس على إدارة البنك لتقرر أن أنشطة البنك ومعاملاته التي أجراها خلال العام لا تخالف في جملتها أحكام الشريعة الإسلامية وفتاوى الهيئة وذلك في حدود ما عرض عليها من حالات، وما حصلت عليه هي من بيانات، وما قامت به من تدقيق وما أبدته من ملاحظات، وما أظهرته إدارات البنك من استجابة لتنفيذ هذه الملاحظات.

## أعضاء هيئة الفتوى والرقابة الشرعية

أ.د. حسين حامد حسان

أ.د. علي محي الدين القره داغي

أ.د. عجيل جاسم النشمي

فضيلة الشيخ / محمد عبد الرزاق الصديق

د. محمد عبد الحكيم زعير

مدقق الحسابات، بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في البيانات المالية الموحدة، سواء كانت ناشئة عن إحتيال أو عن خطأ. وعند القيام بتقييم تلك المخاطر، يأخذ مدقق الحسابات في الإعتبار إجراءات الرقابة الداخلية والمتعلقة بالإعداد والعرض العادل للبيانات المالية الموحدة للبنك، وذلك لغرض تصميم إجراءات التدقيق المناسبة حسب الظروف، وليس لغرض إبداء رأي حول فعالية الرقابة الداخلية لدى البنك. يتضمن التدقيق كذلك تقييم ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة ومعقولة التقديرات المحاسبية المعدة من قبل الإدارة، وكذلك تقييم العرض الإجمالي للبيانات المالية الموحدة.

نعتقد أن بيانات التدقيق الثبوتية التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفر أساساً لرأينا حول التدقيق.

#### الرأي

في رأينا، أن البيانات المالية الموحدة تظهر بصورة عادلة، من جميع النواحي الجوهرية، الوضع المالي لبنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة والشركات التابعة له «البنك» كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ وأدائه المالي، وتدفعاته النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية.

تقرير حول المتطلبات القانونية والتنظيمية الأخرى

وبرأينا أيضاً، أن البنك يحتفظ بسجلات حسابية منتظمة. ولقد حصلنا على كافة المعلومات والإيضاحات التي رأيناها ضرورية لأغراض التدقيق. وفي حدود المعلومات التي توفرت لنا، لم تقع خلال السنة مخالفات لأحكام قانون الشركات التجارية الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته)، أو للنظام الأساسي للبنك والتي قد تؤثر بشكل جوهري على المركز المالي للبنك أو أدائه المالي.

## تقرير مدقق الحسابات المستقل

إلى السادة المساهمين  
بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة  
دبي  
الإمارات العربية المتحدة

تقرير حول البيانات المالية الموحدة

قمنا بتدقيق البيانات المالية الموحدة المرفقة لبنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة وشركاته التابعة (يشار إليهما معاً بـ «البنك»)، والتي تتكون من بيان المركز المالي الموحد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، وبيان الدخل الموحد وبيان الدخل الشامل الموحد وبيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحد وبيان التدفقات النقدية الموحد للسنة المنتهية بذلك التاريخ، وملخص للسياسات المحاسبية العامة، ومعلومات تفسيرية أخرى.

مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية الموحدة

إن إدارة البنك مسؤولة عن إعداد هذه البيانات المالية الموحدة وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية، وعن تلك الرقابة الداخلية التي تحددها الإدارة على أنها ضرورية لتمكين من إعداد بيانات مالية موحدة خالية من أخطاء جوهرية، سواء كانت ناشئة عن إحتيال أو خطأ.

مسؤولية مدقق الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء رأي حول هذه البيانات المالية الموحدة إستناداً إلى تدقيقنا. لقد قمنا بتدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وتتطلب تلك المعايير أن نتقيد بمتطلبات قواعد السلوك المهني وأن نقوم بتخطيط وإجراء التدقيق للحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت البيانات المالية الموحدة خالية من الأخطاء الجوهرية.

يتضمن التدقيق القيام بإجراءات للحصول على بيانات تدقيق ثبوتية للمبالغ والإفصاحات في البيانات المالية الموحدة. تستند الإجراءات المختارة إلى تقدير

ديلويت آند توش (الشرق الأوسط)

سأبا يوسف سنداحة

رقم القيد ٤١٠

١ فبراير ٢٠١٢

**البيانات المالية  
الموحدة للسنة المنتهية  
في ٣١ ديسمبر ٢٠١١**

## المحتويات

٣٢

بيان المركز المالي الموحد

٣٣

بيان الدخل الموحد

٣٤

بيان الدخل الشامل الموحد

٣٦ - ٣٥

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد

٣٨ - ٣٧

بيان التدفقات النقدية الموحد

١٢٠ - ٣٩

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة  
بيان المركز المالي الموحد  
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٢٠١٠	٢٠١١	إيضاح	
ألف درهم (معاد عرضة)	ألف درهم		
			<b>الموجودات</b>
١١,٢٤٧,٢٢٥	١٢,٩٥٢,٣١٩	٦	نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية
٢,٣٥٦,٥٣١	٣,٠٤٣,٠٩٦	٧	مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية
٥٧,١٧١,٠٦٧	٥١,٥٨٦,٠٨٨	٨	موجودات تمويلية واستثمارية إسلامية، بالصافي
٨,٢٠٠,٤٧٦	١٢,٥٦٠,٤٢٦	٩	استثمارات في صكوك إسلامية
١,٧٧٢,٩٤٦	٢,٠٣٤,٣٨٩	١٠	استثمارات أخرى
٣,١٧٦,٩٠٤	٢,٣٣٦,٤٣٩	١١	استثمارات في شركات زميلة
٥٢٤,١٦٥	١٠٥,٢٨٤	١٢	عقارات قيد الإنشاء
٥٤٤,٩٥٩	٥٠٤,٤٧٢	١٣	عقارات لغرض البيع
١,٩٢٢,٩١١	١,٧٨٥,٢٠٥	١٤	استثمارات عقارية
٢,٢٩٦,٨٧٣	٣,٠٩٩,٣٣٦	١٥	ذمم مدينة وموجودات أخرى
٦٥٣,٠٨٦	٥٨١,٤١٠	١٦	ممتلكات، آلات ومعدات
١٧,٢٥٨	-	١٧	الشهرة
-----	-----		
٨٩,٨٨٤,٤٠١	٩٠,٥٨٨,٤٦٤		<b>مجموع الموجودات</b>
-----	-----		
			<b>المطلوبات</b>
٦٣,٤٤٧,٠٧٠	٦٤,٧٧١,٣١٧	٢١	ودائع العملاء
٤,٤٠٩,٤٢٧	٤,٠٥٢,٤٣٣	٢٢	مطلوب لبنوك ومؤسسات مالية
٤,١٧٦,٠١٥	٤,١٧٣,٩٨٣	٢٣	أدوات صكوك تمويلية
٣,٧٥٢,٥٤٣	٣,٧٥٢,٥٤٣	٢٤	وكالات تمويلية متوسطة الأجل
٣,٦٧٩,٩٢٣	٣,٥٤٣,٣٥٥	٢٥	ذمم دائنة ومطلوبات أخرى
١٤٦,٣٣٦	١٢١,٠٧٦	٢٨	زكاة مستحقة
-----	-----		
٧٩,٦١١,٣١٤	٨٠,٤١٤,٧٠٧		<b>مجموع المطلوبات</b>
-----	-----		
			<b>حقوق الملكية</b>
٣,٧٩٧,٠٥٤	٣,٧٩٧,٠٥٤	٢٩	رأس المال
٢,٧٣١,٨٧٩	٢,٧٣١,٨٧٩	٣٠	احتياطي قانوني
٢٧٦,١٣٩	٢٦٧,٠٨٥	٣٠	احتياطي أراضي منحة
٢,٣٥٠,٠٠٠	٢,٣٥٠,٠٠٠	٣٠	إحتياطي عام
(٩١,٥٤١)	(١٢٢,٢١٨)	٣٠	احتياطي ترجمة عملات
(٢٤٣,١٦٦)	(٨٣١,٨٤٩)	٣١	احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات
١٠,٦٥٦	-	٣٣	إحتياطي تحوط
٤٩٥,٠٥٨	٩٤٣,٤٨٤		الأرباح المستبقاة
-----	-----		
٩,٣٢٦,٠٧٩	٩,١٣٥,٤٣٥		<b>حقوق الملكية للمساهمين في الشركة الأم</b>
٩٤٧,٠٠٨	١,٠٣٨,٣٢٢	٣٥	أطراف غير مسيطرة
-----	-----		
١٠,٢٧٣,٠٨٧	١٠,١٧٣,٧٥٧		<b>مجموع حقوق الملكية</b>
-----	-----		
٨٩,٨٨٤,٤٠١	٩٠,٥٨٨,٤٦٤		<b>مجموع المطلوبات وحقوق الملكية</b>
=====	=====		
٢٤,٢٦٦,١٨٤	١٨,٦٦٥,٨٥٠	٣٦	المطلوبات المحتملة والإلتزامات
=====	=====		

  
عبدالله علي الهاملي  
الرئيس التنفيذي

  
د/ طارق حميد الطاير  
نائب رئيس مجلس الإدارة

  
سعادة/ محمد إبراهيم الشيباني  
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة  
بيان الدخل الموحد  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٢٠١٠	٢٠١١	إيضاح	
ألف درهم (معاد عرضه)	ألف درهم		
			<b>الإيرادات</b>
٣,٢٢١,٦٩٥	٣,٤٤٨,٥٠٦	٣٨	إيرادات الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية
٣٧٦,٢٦٠	٥١٧,٣٣٢		إيرادات من الصكوك الإسلامية
٣٦,٣١٣	٨٣,١٣٣	٣٩	إيرادات من مرابحات ووكالات دولية، قصيرة الأجل
١٣٦,١٦٣	٣٩,٠٣٦	٤٠	الأرباح من استثمارات أخرى
٦٨٧,٠٣٠	٧٠٠,٥٨٧	٤١	إيرادات الرسوم والعمولات وتحويل عملات أجنبية
٩٠,١٦٦	٧٠,٠٤٢	٤٢	إيرادات من استثمارات عقارية
١٤,٤٩٨	١٥,٣٩٠	٤٣	إيرادات من بيع عقارات محتفظ بها للبيع
١٤٠,٠٠٦	١٣٠,٨٣٧	٤٤	إيرادات أخرى
٦,٤١٨	-	٢٣	أرباح إعادة شراء أداة صكوك تمويلية
٤,٧٠٨,٥٤٩	٥,٠٠٤,٨٦٣		<b>مجموع الإيرادات</b>
			<b>المصاريف</b>
(٨١٧,٨١٩)	(٩٠٨,٨٨٣)	٤٥	مصاريف الموظفين
(٥٤٢,٩٤٣)	(٥٦٣,٤٠٩)	٤٦	مصاريف عمومية وإدارية
(٢٢,٦٦٩)	(٢٤,٢٠٥)	١٤	إستهلاك استثمارات عقارية
(٨٠١,٠٥٥)	(٩٩٤,٩٦٤)	٤٧	صافي خسارة إنخفاض قيمة الموجودات المالية
(٦٢,٨٢٤)	(٩١,٩٤٨)	٤٨	صافي خسارة إنخفاض قيمة الموجودات غير المالية
(٢,٢٤٧,٣١٠)	(٢,٥٨٣,٤٠٩)		<b>مجموع المصاريف</b>
٢,٤٦١,٢٣٩	٢,٤٢١,٤٥٤		<b>الربح قبل توزيعات حصة المودعين والضرائب</b>
(١,٤٣٥,٦٣١)	(١,٣٨٦,٨٠٨)	٤٩	حصة المودعين في الأرباح
١,٠٢٥,٦٠٨	١,٠٣٤,٦٤٦		<b>الربح التشغيلي للسنة</b>
(١,٠٩٩,٨٩١)	٢٨,٥٥١	١١	حصة الربح / (الخسارة) من الشركات الزميلة
٦٣٧,٠٣٨	-	٢٠	الربح من الاستحواذ على حصص مسيطرة
٥٦٢,٧٥٥	١,٠٦٣,١٩٧		<b>ربح السنة قبل الضريبة</b>
(٣,٤٩٢)	(٦,٧٨٢)	٢٦	مصروف ضريبة الدخل
٥٥٩,٢٦٣	١,٠٥٦,٤١٥		<b>الربح للسنة</b>
٥٥٣,١٥٣	١,٠١٠,١٤١		<b>موزعة كما يلي:</b>
٦,١١٠	٤٦,٢٧٤		حقوق الملكية للمساهمين في الشركة الأم
٥٥٩,٢٦٣	١,٠٥٦,٤١٥		حقوق الأطراف غير المسيطرة
٠,١٥	٠,٢٦	٥٠	<b>العائد الأساسي والمخفض على السهم الموزع على المساهمين في الشركة الأم (درهم)</b>

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة  
بيان الدخل الشامل الموحد  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
٥٥٩,٢٦٣	١,٠٥٦,٤١٥	الربح للسنة
-----	-----	
		(الخسارة) / الدخل الشامل الآخر
٦٠٦,١٤٠	-	صافي الأرباح من استثمارات متاحة للبيع خلال السنة
(١٢٥,٥٩٣)	-	إعادة تصنيف أرباح محققة من بيع استثمارات متاحة للبيع إلى الأرباح أو الخسائر
(١٣,٧٠٠)	(٣٠٠,٦٧٧)	فروقات ترجمة عملات للعمليات الخارجية
(٣٩,٩٤٤)	(١٠٠,٦٥٦)	إعادة تصنيف احتياطي التحوط للتدفقات النقدية إلى الربح أو الخسارة
-	(١٤٦,٧٢٤)	خسارة القيمة العادلة للاستثمارات أخرى بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر FVTOCI
(٤,٨٠٠)	(٥٠,٣٥٠)	مكافآت أعضاء مجلس الإدارة
-----	-----	
٤٢٢,١٠٣	(١٩٣,٤٠٧)	إجمالي (الخسارة) / الدخل الشامل الآخر للسنة
-----	-----	
٩٨١,٣٦٦	٨٦٣,٠٠٨	إجمالي الدخل الشامل للسنة
=====	=====	
		موزع كما يلي:
٩٧٥,٢٥٦	٨١٦,٧٣٤	حقوق الملكية للمساهمين في الشركة الأم
٦,١١٠	٤٦,٢٧٤	الأطراف غير المسيطرة
-----	-----	
٩٨١,٣٦٦	٨٦٣,٠٠٨	
=====	=====	



بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة  
بيان التغييرات في حقوق الملكية الموحد  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

	رأس المال	أسهم الخزينة	مجموع الاحتياطيات	احتياطي القيمة العادية للاستثمارات	احتياطي تحوط	الأرباح المستقبلية	حقوق ملكية موزعة على مساهمي الشركة الأم	أطراف غير مسيطرة	مجموع حقوق الملكية
الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١١ - معاد عرضه	٣,٧٩٧,٠٥٤	-	٥,٢٦٦,٤٧٧	(١٦٦,٦٦٦)	١٠,٦٥١	٧٥٠,٥٠٨	٩,٣٦٦,٠٧٦	٩٤٧,٠٠٠	١٠,٢٧٣,٠٧٧
تأثير التغيير في السياسة المحاسبية لتصنيف وقياس الموجودات المالية - المعيار الدولي للتقارير المالية IFRS رقم ٩ (إيضاح رقم ٢)	-	-	-	(٤٤٣)	-	(٣٦,٠٨٠)	(٤٧٧,٠٤٣)	-	(٤٧٨,٠٤٣)
الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١١ - معاد عرضه	٣,٧٩٧,٠٥٤	-	٥,٢٦٦,٤٧٧	(٦٨١,٥٧٦)	١٠,٦٥١	٧١٤,٤٢٨	٨,٨٨٩,٠٠١	٧١٠,٧٤٦	٩,٦٠٠,٠٠٠
الربح للسنة	-	-	-	-	-	١٣١,٠٠١	١٣١,٠٠١	٣٨٦,٦٣	٥١٣,٦٥٠
صافي الخسارة المحققة من بيع استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر FVTOCI	-	-	-	٤١	-	(٤١)	-	-	-
الخسارة الشاملة الأخرى للسنة	-	-	(٣٠,٦٧٧)	(٤٦,٦٤١)	(٤٦,٦٤١)	(٥٠,٣٥٠)	(٨٠٧,٤٠٩)	-	(٨٠٧,٤٠٩)
مجموع الدخل الشامل للسنة	-	-	(٣٠,٦٧٧)	(١٠٦,٤٤١)	(١٠٦,٤٤١)	٨٨٧,٧٧٠	٣٨٦,٧١٧	٣٨٦,٦٣	٧٠٠,٠٠٠
حقوق ملكية غير مسيطرة إضافية	-	-	(٩,٠٥٤)	-	-	-	(٣٠,٩)	٣٧٨,١٦	٣٧٨,١٦
استبعاد احتياطي أراضي منحة	-	-	-	-	-	-	-	-	(٣٠,٩)
توزيعات أرباح مدفوعة	-	-	-	-	-	(٥٠٧,٧٠٥)	(٣٧٩,٧٠٥)	(١٠٥,٥٠٦)	(٤٨٥,٢١١)
زكاة مستحقة (إيضاح ٢٨)	-	-	-	-	-	-	-	-	(١٠٥,٢٠٦)
الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣,٧٩٧,٠٥٤	-	٥,٢٣٦,٧٤٦	(٨٣١,٧٤٩)	-	٩٤٣,٤٨٨	٩,١٣٥,٤٣٥	١,٠٣٨,٠٣٢	١٠,١٧٣,٥٥٧

تشكل الأرباح المحققة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة  
بيان التدفقات النقدية الموحد  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضة)		
٥٦٢,٧٥٥	١,٠٦٣,١٩٧	<b>التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية</b>
		الربح للسنة قبل الضريبة
		<b>تعديلات لـ:</b>
٨٠١,٠٥٥	٩٩٤,٩٦٤	صافي خسائر إنخفاض القيمة للموجودات المالية
٦٢,٨٢٤	٩١,٩٤٨	صافي خسائر إنخفاض القيمة للموجودات غير المالية
٢٢,٦٦٩	٢٤,٢٠٥	إستملاك إستثمارات عقارية
١٢٢,٨٥٥	١٢٠,٣١٣	إستملاك ممتلكات، آلات ومعدات
(٢٤,٣٠٣)	(٣٥,٦٧٩)	إبرادات توزيعات الأرباح
١,٠٩٩,٨٩١	(٢٨,٥٥١)	الحصة في (أرباح) / خسائر شركات زميلة
(١٤,٤٩٨)	(١٥,٣٩٠)	الربح من بيع عقارات محتفظ بها للبيع
-	١٦,٣٣٣	إطفاء أدوات صكوك صادرة عن شركة تابعة
٤,٠٩٩	٧١٧	شطب ممتلكات، آلات ومعدات
(٣٩,٩٤٣)	(١٠,٦٥٦)	إطفاء إحتياطي تحوط
١٣,١٨٢	٥٤١	إعادة تقييم إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
(٢٠)	(٢٤٥)	الربح من بيع ممتلكات، آلات ومعدات
١,٩٤١	(٣,١٨٦)	(ربح) / خسارة بيع إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
(٦٣٧,٠٣٨)	-	الربح من الإستحواذ على حصص مسيطرة
(١٢٥,٥٩٣)	-	الربح من بيع إستثمارات متاحة للبيع
(١٨,٠٠١)	-	أرباح بيع إستثمارات عقارية
٤٧٩	-	تكلفة دفعات على أساس أسهم الملكية
(٦,٤١٨)	-	الربح من إعادة شراء أدوات صكوك تمويلية
١,٨٢٥,٩٣٦	٢,٢١٨,٥١١	<b>التدفقات النقدية التشغيلية قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية</b>
(٣,٠٣١,٢٣٩)	(٣,٤٠١,٧٧٠)	الحركة على ودائع ومراحيات دولية بتواريخ إستحقاق لأكثر من ثلاثة أشهر
١,٦٧٧,٠٤٣	٤,٦٠٨,٨٣٧	نقص في موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية
(٧٣٣,٧٦٠)	(١٢٠,٩٣٤)	الزيادة في ذمم مدينة وموجودات أخرى
(٢,٢٢٧,١١٣)	١,٣٢٥,٧٠٧	الزيادة / (النقص) في ودائع العملاء
(٩٢٣,٠٠٢)	(٣٥٦,٩٩٤)	النقص في مطلوب لبنوك ومؤسسات مالية
(٤,٤٨٨)	(٧٥,١٥٥)	النقص في ذمم دائنة ومطلوبات أخرى
(١٤٠,٥٣٦)	(١٨٠,٧١١)	الركاة المستحقة المدفوعة
(٣,٥٥٧,١٥٩)	٤,٠١٧,٤٩١	<b>النقد الناتج من / (المستخدم في) العمليات التشغيلية</b>
(١,٤١٤)	(٦,٠١٧)	ضريبة مدفوعة
(٣,٥٥٨,٥٧٣)	٤,٠١١,٤٧٤	<b>صافي النقد الناتج من / (المستخدم في) العمليات التشغيلية</b>

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة  
بيان التدفقات النقدية الموحد  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
-	(٤,٦٦٩,٠٤٨)	<b>التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية</b>
٨٦٤,٥٨٥	٢٨٦,٢٠١	شراء استثمارات في صكوك اسلامية
٤,٥١١	١٨,٥٨٠	المتحصل من بيع استثمارات في صكوك إسلامية
-	(٥٨٠,٦٦٦)	المتحصل من بيع استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
(٤٢,٣٤٣)	-	شراء استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر
١٦,١٦٦	-	شراء استثمارات متاحة للبيع
٢٤,٣٠٢	٤٦,٣٣٦	المتحصل من بيع استثمارات متاحة للبيع
٦,١٣٦	-	إيرادات توزيعات أرباح
(١٣٥,٥١٧)	(٣١,٣٨٥)	استثمارات في شركات زميلة
(٢٩,٧٤٧)	(١٨,١١٢)	إضافات لعقارات قيد الإنشاء
٣١,٠٦٧	٣٠,٦٨٦	إضافات لعقارات محتفظ بها للبيع
٢٢,٢٠٤	٢,٦٥٨	المتحصل من بيع عقارات محتفظ بها لغرض البيع
(٨,٧٥٧)	(٢٦٤,٨٨٦)	المتحصل من بيع استثمارات عقارية
(٩٣,٣٠٣)	(٥٨,١٣٨)	إضافات لاستثمارات عقارية
١,٤٠٢	٩٦٤	شراء ممتلكات، آلات ومعدات
(٨١,٨٥١)	-	المتحصل من بيع ممتلكات، آلات ومعدات
-----	-----	صافي النقد المستخدم للإستحواذ على حصص مسيطرة
٥٧٨,٨٥٥	(٤,٧١٤,٢١٠)	<b>صافي النقد (المستخدم في) / الناتج من الأنشطة الاستثمارية</b>
-----	-----	
(٥٣٨,٦٤٨)	(٣٨٢,٦٥٧)	<b>التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية</b>
(٥١,٥٤٢)	-	توزيعات أرباح مدفوعة
(٢,٨٤١)	٦١,٣٨٣	إعادة شراء ادوات صكوك تمويلية
-----	-----	أطراف غير مسيطرة
(٥٩٣,٠٣١)	(٣٢١,٢٧٤)	<b>صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية</b>
-----	-----	
(٣,٥٧٢,٧٤٩)	(١,٠٢٤,٠١٠)	<b>النقص في النقد وما يعادله</b>
١٤,٠٧٩,٩٩٢	١٠,٤٨٣,٦٨١	النقد وما يعادله في بداية السنة
(٢٣,٥٦٢)	١٣,٨٩٩	تأثير فرق تحويل عملات على رصيد النقد وما يعادله المحتفظ به بالعملات الأجنبية
-----	-----	
١٠,٤٨٣,٦٨١	٩,٤٧٣,٥٧٠	<b>النقد وما يعادله في نهاية السنة (إيضاح ٥١)</b>
=====	=====	

## ١ معلومات عامة

تأسس بنك دبي الإسلامي (شركة مساهمة عامة) («البنك») بموجب المرسوم الأميري الصادر عن صاحب السمو حاكم دبي بتاريخ ٢٩ صفر ١٣٩٥ هجري، الموافق ١٢ مارس ١٩٧٥ بغرض تقديم الخدمات المصرفية والخدمات المتعلقة بها وفقاً للأسس الشرعية الإسلامية. وتم لاحقاً تسجيله كشركة مساهمة عامة طبقاً لقانون الشركات التجارية الاتحادي رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ وتعديلاته كشركة مساهمة عامة.

يمارس البنك نشاطاته من خلال فروعها البالغ عددها ٧١ فرعاً (٢٠١٠: ٦٨ فرع) العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة. إن البيانات المالية الموحدة المرفقة تشمل أنشطة المكتب الرئيسي للبنك وفروعها والشركات التابعة.

إن العنوان المسجل الرئيسي للبنك هو ص.ب. ١٠٨٠، دبي، الإمارات العربية المتحدة.

## ٢ تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة (IFRSs) ١-٢ المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية المعدّلة التي تؤثر على المبالغ المدرجة للسنة الحالية (و / أو السنوات السابقة)

تم تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية المعدلة التالية في السنة الحالية والتي لها الأثر على المبالغ المدرجة في هذه البيانات المالية الموحدة. إن تفاصيل المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة الأخرى المطبقة في هذه البيانات المالية الموحدة والتي لم يكن لها تأثير مادي على البيانات المالية الموحدة تم بيانها في البند ٢-٢.

- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ١ عرض البيانات المالية (كجزء من تحسينات المعايير الدولية للتقارير المالية الصادرة في سنة (٢٠١٠))  
توضح التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ١ أن أية منشأة قد تختار الإفصاح عن تحليل للدخل الشامل الآخر في بيان التغيرات في حقوق الملكية أو في الإفصاحات حول البيانات المالية. وخلال السنة الحالية، لكل عنصر من عناصر حقوق الملكية، اختار البنك عرض ذلك التحليل في إفصاحات البيانات المالية الموحدة مع عرض مفصل للدخل الشامل الآخر في بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحدة.
- تعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٧ البيانات المالية: الإفصاحات  
تتطلب تلك التعديلات الإفصاح بشأن التطبيق المبدئي للمعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٧. وتم تبني تلك التعديلات بشكل مسبق عن تاريخ تطبيقها الفعلي بسبب أن البنك قد تبني المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٧ أيضاً قبل موعد تطبيقه الفعلي.
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩ الأدوات المالية  
يوضح المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٩ تصنيف وقياس الموجودات المالية ويتم المرحلة الأولى من المشروع لاستبدال المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٩ الأدوات المالية: الاعتراف والقياس. إن التأثير على البيانات المالية الموحدة موضح أدناه.

## ٢ تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة (IFRSs) (يتبع) ١-٢ المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة التي تؤثر على المبالغ المدرجة للسنة الحالية (و / أو السنوات السابقة) (يتبع)

### المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩ - الأدوات المالية: الاعتراف والقياس

طبق البنك المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩ الأدوات المالية بتاريخ يسبق موعد التطبيق الفعلي. وقد إختار البنك تاريخ ١ يناير ٢٠١١ موعداً لتطبيقه الأولي (أي التاريخ الذي قام فيه البنك بتقييم موجوداته المالية القائمة). وقد تم تطبيق المعيار بأثر رجعي، وكما هو مسموح به في المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩، ولم يتم إعادة عرض أرقام المقارنة.

يُحدد المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩ الطريقة التي يجب على المنشأة أن تتبعها في تصنيف وقياس موجوداتها المالية. يتطلب المعيار تصنيف كافة الموجودات المالية مجتمعة بناء على نموذج أعمال المنشأة لإدارة الموجودات المالية وسمات التدفقات النقدية التعاقدية للموجودات المالية. يتم قياس الموجودات المالية إما بالتكلفة المطفأة أو بالقيمة العادلة.

يتم قياس الأدوات المالية (الصكوك الإسلامية) بالتكلفة المطفأة فقط إذا:

- ١) كان الأصل محتفظاً به ضمن نموذج الأعمال الذي يهدف إلى الاحتفاظ بالموجودات من أجل تحصيل التدفقات النقدية المتعاقد عليها؛ و
- ٢) إذا كان ينشأ عن البنود التعاقدية للموجودات المالية في مواعيد محددة لتدفقات نقدية ومرتبطة حصرياً بأصل المبلغ غير المسدد والربح المتعلق به.

إذا لم يتحقق أي من الشرطين يتم تصنيف الأداة المالية على أنها بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر (FVTPL). بالإضافة إلى ذلك، حتى لو كان الموجود المالي يفي بمعايير التكلفة المطفأة فإنه يجوز للمنشأة أن تختار عند الاعتراف المبدئي أن تصنف الموجود المالي تحت بند القيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسارة (FVTPL). وذلك إذا كان يُغلي أو يُقل بشكل كبير من عدم التطابق المحاسبي. لقد إختار البنك عدم تخصيص أي أدوات تمويلية (صكوك إسلامية) بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسارة (FVTPL) بموجب خيار القيمة العادلة.

يتم إختبار فقط الموجودات المالية التي تُصنف بأنها مقياساً بالتكلفة المطفأة لانخفاض القيمة.

تُصنف كافة المشتقات الإسلامية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر (FVTPL) باستثناء تلك المصنفة كتحوطات للتدفقات النقدية الفعالة أو تحوطات العمليات بالعملات الأجنبية. وفقاً للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩ لا تتم المحاسبة بشكل منفصل عن المشتقات الضمنية التي ينطبق عليها المعيار.

تصنف الاستثمارات في أدوات الملكية غير المحتفظ بها لغرض المتاجرة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر (FVTOCI) حيث أنها أدوات الملكية غير محتفظ بها لغرض المتاجرة. إذا تم تصنيف الاستثمار في أدوات الملكية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر (FVTOCI)، فسيتم الاعتراف بجميع الأرباح والخسائر، باستثناء إيرادات توزيعات الأرباح، ضمن الدخل الشامل الآخر، ولا يتم إعادة تصنيفها لاحقاً إلى بيان الدخل.

لقد قامت الإدارة بمراجعة وتقييم جميع الموجودات المالية الموجودة للبنك كما بتاريخ التطبيق المبدئي للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩. ونتيجة لذلك:

- يتم قياس استثمارات البنك في الأدوات التمويلية والتي تستوفي المعايير المطلوبة بالتكلفة المطفأة؛ و
- تم تصنيف كافة استثمارات البنك في أدوات الملكية والمحتفظ بها لغرض المتاجرة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر (FVTOCI).

وقد تم تطبيق هذا التغيير في السياسة المحاسبية بأثر رجعي، وفقاً للأحكام الانتقالية للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩، حيث لم يتم إعادة عرض أرقام المقارنة.

٢ تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة (IFRSs) (يتبع)  
١-٢ المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة التي تؤثر على المبالغ المدرجة للسنة الحالية (و / أو السنوات السابقة) (يتبع)

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩ - الأدوات المالية: الاعتراف والقياس (يتبع)

وقد كان لهذا التغيير في السياسة المحاسبية أثره في بداية السنة الحالية (كما في ١ يناير ٢٠١١) على النحو التالي:

الأرباح المستبقة	احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات	ألف درهم	ألف درهم
-	(٤,٧٨٤)	-	-
٢٥٢	-	-	-
<b>استثمار في صكوك إسلامية متاحة للبيع</b>			
• عكس احتياطي إعادة تقييم المتعلقة بما			
• تأثير الدخل الممول بسعر الربح الفعلي في الفترات السابقة			
<b>استثمارات ملكية أخرى</b>			
• استثمارات ملكية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر FVTPL - تأثيرات القيمة العادلة المتراكمة المحترقة من قبل في بيان الدخل الموحد في السنوات السابقة			
• استثمارات متاحة للبيع مُدرجة - خسائر انخفاض القيمة المتراكمة المحترقة في بيان الدخل الموحد في السنوات السابقة			
• استثمارات في ملكية غير مدرجة - مُعاد قياسها بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر (FVTOCI)			
١٤,٦٥٨	(١٤,٦٥٨)		
٤٢٢,٥٣١	(٤٢٢,٥٣١)		
(٤٧٣,٥١١)	-		
-----	-----		
(٣٦,٠٧٠)	(٤٤١,٩٧٣)		
=====	=====		

لو لم يتم تطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩ خلال السنة الحالية، لتأثر بيان الدخل الموحد بانخفاض في الأرباح بمقدار ٣٤,١٩ مليون درهم نتيجة التغييرات في القيمة العادلة للاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر FVTPL.

تبين الإيضاحات أرقام ٩ و ١٠ و ٣١ و ٥٦ حول البيانات المالية الموحدة مزيداً من التفاصيل المطلوبة، والتي تعكس التصنيف والقياس الجديد للموجودات المالية للبنك نتيجة لتطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩.

## ٢ تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة (IFRSs) (يتبع) ٢-٢ المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدّلة المطبقة والتي لم يكن لها تأثير مادي على البيانات المالية الموحدة

تم تطبيق المعايير الجديدة والمعدّلة التالية في هذه البيانات المالية الموحدة. لم يؤد تطبيق هذه المعايير إلى تأثيرات مادية في المبالغ المدرجة للسنة الحالية أو السنوات السابقة ولكنها قد تؤثر على حسابات المعاملات والرتيبات المستقبلية.

- تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٣ دمج الأعمال  
كجزء من التحسينات على المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الصادرة في ٢٠١٠، تم تعديل المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٣ لتوضيح أن خيار القياس المتعلق بالحصص غير المسيطرة كما في تاريخ الاستحواذ متاح فقط فيما يتعلق بالحصص غير المسيطرة التي تعرض حصص الملكية والتي تمكن حاملها من حصة نسبية من صافي الموجودات عند التصفية. ويتم قياس جميع الأنواع الأخرى من الحصص غير المسيطرة بالقيمة العادلة بتاريخ الاستحواذ. ما لم تتطلب معايير أخرى أساس آخر للقياس. بالإضافة إلى ذلك، تم تعديل المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٣ لتقديم مزيد من التوجيهات بشأن مكافآت الدفع على أساس السهم المحتفظ بها من قبل الموظفين. وعلى وجه التحديد، تُحدد التعديلات تعاملات الدفع على أساس السهم للأسم المستحوذ عليها التي لم تستبدل والتي يتم قياسها وفقا للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٢ الدفع على أساس السهم في تاريخ الاستحواذ («القياس المستند إلى السوق»). ولم يكن لتطبيق هذه التعديلات أي أثر على المبالغ المدرجة في السنة الحالية، ويرجع السبب في ذلك إلى أن البنك لم يستحوذ على أي منشأة جديدة في السنة الحالية.

- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٢٤ إفصاحات الأطراف ذات العلاقة (كما هو معدل في ٢٠٠٩)  
المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٢٤ (كما هو معدل في ٢٠٠٩) تم تعديله بناء على المفهومين التاليين: (أ) قام المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٢٤ إفصاحات الأطراف ذات العلاقة (معدل في ٢٠٠٩) بتغيير تعريف الطرف ذو العلاقة و (ب) يقدم المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٢٤ (كما هو معدل في ٢٠٠٩) استثناء جزئي من متطلبات الإفصاح للمنشآت التابعة للحكومة.

ولم يكن لتطبيق هذه التعديلات أي أثر على المبالغ المدرجة في السنة الحالية والسنوات السابقة، ويرجع السبب في ذلك إلى أن البنك لم يستحوذ على أي منشأة جديدة قد تعتبر طرفا ذا علاقة.

تتعلق تلك التعديلات بتوضيح متطلبات الإفصاح

- المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٢٧ البيانات المالية المنفصلة والموحدة (كما هو معدل في ٢٠١٠)

تعالج التعديلات أمور تصنيف بعض حقوق الإصدار المدرجة بالعملة الأجنبية إما كأدوات ملكية أو كمطلوبات مالية، وبناء على تلك التعديلات، تصنف الحقوق أو الخيارات أو الضمانات الصادرة عن أي منشأة لأصحابها للاستحواذ على عدد محدد من أدوات الملكية للمنشأة مقابل مبلغ ثابت من أي عملة على أنها أدوات الملكية في البيانات المالية للمنشأة شريطة أن يكون العرض على أساس النسبة لجميع مالكيها الحاليين من نفس فئة أدوات الملكية غير المشتقة. قبل التعديلات التي أدخلت على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢، كان يتم تصنيف الحقوق والخيارات أو الضمانات للاستحواذ على عدد محدد من أدوات الملكية للمنشأة مقابل مبلغ ثابت في العملات الأجنبية على أنها مشتقات. يتطلب تطبيق التعديلات بأثر رجعي.

- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٢ تصنيفات حقوق الإصدار.

ولم يكن لتطبيق هذه التعديلات أي أثر على المبالغ المدرجة في السنة الحالية، ويرجع السبب في ذلك إلى أن البنك لم يقدّم بإصدار أدوات من تلك الطبيعة.

## ٢ تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة (IFRSs) (يتبع)

### ٢-٢ المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدّلة المطبقة والتي لم يكن لها تأثير مادي على البيانات المالية الموحدة (يتبع)

- تعديلات على تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية (IFRIC) رقم ١٣ برنامج ولاء العميل
  - تعديلات على تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية (IFRIC) رقم ١٤ - الدفع المسبق للحد الأدنى لمتطلبات التمويل
  - تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية (IFRIC) رقم ١٩ إطفاء المطلوبات المالية بواسطة أدوات حقوق الملكية
  - تحسينات على المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية (IFRSs) المُصدرة في سنة ٢٠١٠
- تتعلق تلك التعديلات بالقيمة العادلة لمنح الإئتمان.
- يعنى تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية (IFRIC) رقم ١٤ عندما ينبغي اعتبار المبالغ المستردة أو تخفيضات في المساهمات المستقبلية المتاحة لذلك وفقاً للفقرة ٥٨ من المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٩، وبالطريقة التي قد يكون للحد الأدنى من متطلبات التمويل تأثيراً على توافر التخفيضات في المساهمات في المستقبل، وعندما يكون من المحتمل أن يؤدي متطلبات الحد الأدنى من التمويل إلى نشوء التزام. وتسمح تلك التعديلات الآن بالاعتراف بالأصل على شكل مساهمات التمويل بالحد الأدنى المدفوعة مسبقاً. ولم يكن لتطبيق التعديلات تأثيراً جوهرياً على البيانات المالية الموحدة للبنك.
- يقدم التفسير توجيهات بشأن حساب إطفاء المطلوبات المالية بإصدار أدوات حقوق ملكية. وعلى وجه التحديد، وبموجب تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية (IFRIC) رقم ١٩، سيتم قياس أدوات حقوق الملكية التي صدرت بموجب هذه الترتيبات بقيمتها العادلة، وسيتم الاعتراف بالفروقات بين القيمة الدفترية للمطلوبات المالية والمقابل المدفوع في الربح أو الخسارة.
- ولم يكن لتطبيق تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية (IFRIC) رقم ١٩ أي أثر على المبالغ المدرجة في السنة الحالية والسنوات السابقة، ويرجع السبب في ذلك إلى أن البنك لم يبرم تعاملات من تلك الطبيعة.
- باستثناء التعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩ والمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ١ الموضح في مكان سابق في البند ٢-١، لم يكن لتطبيق التحسينات على المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية (IFRS) المُصدرة في سنة ٢٠١٠ أي تأثير جوهري على المبالغ المدرجة في البيانات المالية الموحدة.

## ٢ تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة (IFRSs) (يتبع) ٣-٢ المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدّلة المصدرة والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد

لم يتم البنك بتطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدّلة التالية المصدرة والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد:

المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدّلة	يسري تطبيقها للاختبارات السنوية التي تبدأ من أو بعد
• تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٧ الأدوات المالية: الإفصاحات - تحويل الموجودات المالية	١ يوليو ٢٠١١
• تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٧ الأدوات المالية: الإفصاحات - المتعلقة بإفصاحات حول تعزيز مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية	١ يناير ٢٠١٣
• المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ١٠ البيانات المالية الموحدة	١ يناير ٢٠١٣
• المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ١١ الترتيبات المشتركة	١ يناير ٢٠١٣
• المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ١٢ إفصاح عن الحصص في منشآت أخرى	١ يناير ٢٠١٣
• المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ١٣ قياس القيمة العادلة	١ يناير ٢٠١٣
• تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ١ عرض لبنود الدخل الشامل	١ يوليو ٢٠١٢
• تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ١٢ ضرائب مؤجلة - استرداد الموجودات المدرجة	١ يناير ٢٠١٢
• المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ١٩ (معدل في ٢٠١١) مكافآت الموظفين	١ يناير ٢٠١٣
• المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٢٧ (معدل في ٢٠١١) البيانات المالية المنفصلة	١ يناير ٢٠١٣
• المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٢٨ (معدل في ٢٠١١) الاستثمارات في شركات زميلة والمشاريع المشتركة	١ يناير ٢٠١٣
• تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٢ الأدوات المالية: العرض - مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية	١ يناير ٢٠١٤
• تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية (IFRIC) رقم ٢٠ تجريد التكاليف في مرحلة استخراج المعادن الأرضية	١ يناير ٢٠١٣

لم تتح للإدارة الفرصة للنظر في الآثار المحتملة لتطبيق هذه المعايير والتفسيرات بعد.

### ٣ التعاريف

لقد تم استخدام المصطلحات التالية في البيانات المالية الموحدة مع معانيها المحددة:

#### ١-٣ المرابحات

هي عقد يبيع البنك بموجبه أصل أو سلعة سبق له شراؤها وحيازتها بناءً على وعد المتعامل الملتزم بشرائها بشروط معينة. يتكون سعر البيع من تكلفة السلعة وهامش الربح المتفق عليه.

#### ٢-٣ تمويل سلم

هو عقد يشتري بموجبه البنك سلعة محددة ويدفع الثمن الكامل لتلك السلعة مقدماً، في حين يقوم المتعامل بتسليم البضاعة طبقاً لمواصفات معينة وكمية معينة في التاريخ المتفق عليه في المستقبل، أي شراء السلعة للتسليم المؤجل من قبل المتعامل مقابل قيام المشتري (البنك) بدفع سعر الشراء بالكامل مقدماً.

#### ٣-٣ الاستئناج

هو عقد بين البنك والمتعامل على أن يبيع البنك له عقاراً مطوراً، وفقاً لمواصفات متفق بشأنها. يقوم البنك بتطوير العقار بنفسه أو من خلال مقاول الباطن ثم يسلمها للمتعامل في تاريخ محدد مقابل ثمن متفق عليه.

#### ٤-٣ الإجارة

هي عقد بحيث يقوم البنك (المؤجر) بتأجير أو إعطاء حق الانتفاع بناءً على طلب العميل (المستأجر) إستناداً على وعد منه بإستئجار الأصل أو الحصول على حق الانتفاع لمدة معلومة ومقابل أقساط إيجار محددة. وقد تنتهي الإجارة بتمليك المستأجر الأصل المؤجر.

#### ٥-٣ المشاركة

هي عقد بين البنك والمتعامل للمساهمة في مشروع استثماري معين، قائم أو جديد، أو في ملكية ممتلكات معينة إما بصفة دائمة أو حسب ترتيبات تناقصية تنتهي بحيازة المتعامل لكامل الملكية. يتم إقتسام الأرباح حسب العقد المبرم بين الطرفين في حين يتحمل الخسارة بنسبة حصتيهما من رأسمال المشروع.

#### ٦-٣ المضاربة

هي عقد بين البنك والطرف الثالث بحيث يقدم أحد الأطراف مبلغاً معيناً من المال ويقوم الطرف الآخر (المضارب) باستثماره في مشروع أو نشاط بمقابل حصة محددة من الربح على أن يتحمل المضارب الخسارة في حالة التخلف أو الإهمال أو مخالفة أي من شروط المضاربة.

#### ٧-٣ الوكالة

هي عقد يفوض البنك بموجبه الوكيل لاستثمار مبلغ من المال وفقاً للشريعة وشروط معينة بأجرة محددة (مبلغ مقطوع أو نسبة من المبلغ المستثمر). يلتزم الوكيل بإعادة المبلغ للمستثمر في حالة التخلف أو الإهمال أو مخالفة أي من شروط الوكالة.

#### ٨-٣ الصكوك

تمثل الصكوك شهادات أمانة لموجودات مغطاة متوافقة مع الشريعة.

## ٤ أهم السياسات المحاسبية ١-٤ بيان الإلتزام

لقد تم إعداد البيانات المالية الموحدة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية (IFRS) ومتطلبات قوانين دولة الإمارات العربية المتحدة المعمول بها.

وفقاً لمتطلبات هيئة الأوراق المالية والسلع في دولة الإمارات العربية المتحدة بموجب البلاغ رقم ٢٦٢٤ / ٢٠٠٨ بتاريخ ١٢ أكتوبر ٢٠٠٨، فقد تم الإفصاح عن تعرضات البنك من نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية، وودائع وأرصدة مستحقة من البنوك والمؤسسات المالية الأخرى، مباحات دولية مع مؤسسات مالية واستثمارات قصيرة الأجل وأخرى خارج دولة الإمارات العربية المتحدة في الإيضاحات التفسيرية للبيانات المالية الموحدة.

## ٢-٤ أساس الإعداد

لقد تم إعداد البيانات المالية الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية، فيما عدا إعادة تقييم بعض الأدوات المالية. تستند التكلفة التاريخية بشكل عام على القيمة العادلة للمقابل المُستلم نظير الموجودات.

السياسات المحاسبية الأساسية موضحة أدناه.

## ٣-٤ أساس التوحيد

إن البيانات المالية الموحدة تتضمن البيانات المالية لبنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة وشركائه التابعة (يشار إليهما معاً بـ «البنك») كما هو مبين في إيضاح ١٩. إن المنشآت المسيطر عليها من قبل البنك يتم التعامل معها كشركات تابعة. تتحقق السيطرة عندما يكون للبنك القدرة على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية للشركات التابعة للإستفادة من نشاطاتها.

يتم إضافة نتائج الشركات التابعة التي تم الاستحواذ عليها أو بيعها خلال العام في بيان الدخل الموحد اعتباراً من التاريخ الفعلي للاستحواذ أو لغاية تاريخ البيع حسب ما يقتضي الأمر.

عند الضرورة، يتم إجراء تعديلات على البيانات المالية للشركات التابعة لتتماشى سياساتها المحاسبية مع تلك المستخدمة من قبل الشركات الأخرى التابعة للبنك.

عند توحيد البيانات المالية، يتم استبعاد كافة الأرصدة والمعاملات والإيرادات والمصاريف الداخلية المتبادلة بين أعضاء البنك.

يتم تحديد حقوق الملكية غير المسيطرة (باستثناء الشبهة) في صافي موجودات الشركات التابعة الموحدة بصورة منفصلة عن حقوق ملكية البنك. يمكن قياس حصة حقوق الملكية غير المسيطرة مبدئياً بالقيمة العادلة أو بحصة حقوق الملكية غير المسيطرة في القيمة العادلة لصافي الموجودات القابلة للتحديد للمنشأة المستحوذ عليها على أساس تناسبي. يتم اختيار أساس القياس على أساس كل حالة استحوذ على حدة. ولاحقاً للاستحواذ، تحدد القيمة الدفترية لحقوق الملكية غير المسيطرة بالحصص التي تم الاعتراف بها مبدئياً بالإضافة إلى حصة حقوق الملكية غير المسيطرة في التغيرات اللاحقة على حقوق الملكية. يوزع إجمالي الإيرادات الشاملة على الملكية غير المسيطرة حتى لو نتج عن ذلك عجز في أرصدة حصص حقوق الملكية غير المسيطرة.

تتم المحاسبة عن التغيرات في حصص البنك في الشركات التابعة التي لا ينتج عنها فقدان للسيطرة كمعاملات ملكية. يتم تعديل القيم الدفترية لحصص البنك وحصص حقوق الملكية غير المسيطرة لتعكس التغيرات في حصصهم في الشركات التابعة. يتم الاعتراف مباشرة في حقوق الملكية بالفروق بين مبالغ تعديل حصص حقوق الملكية غير المسيطرة والقيمة العادلة للمبالغ المدفوعة أو المستلمة.

عندما يفقد البنك سيطرته على أحد الشركات التابعة، يتم حساب الأرباح أو الخسائر الناتجة عن الاستبعاد بالفرق بين:

(١) إجمالي القيمة العادلة للمبلغ المقبوض والقيمة العادلة للحصص المتبقية و

(٢) القيمة الدفترية السابقة للموجودات (ومن ضمنها الشبهة)، ومطلوبات الشركة التابعة وحصص الملكية غير المسيطرة.

## ٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع) ٤-٤ مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية

الأرصدة والودائع لدى البنوك والمؤسسات المالية يتم إدراجها بالتكلفة ناقصاً المبالغ المشطوبة ومخصص انخفاض القيمة، إن وجدت. المرابحات الدولية مع مؤسسات مالية قصيرة الأجل يتم إدراجها بالتكلفة ناقصاً مخصص انخفاض القيمة والأرباح المؤجلة.

## ٥-٤ الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية

تتكون الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية من ذمم المرابحات وتمويل السلم والمضاربات والمشاركات وترتيبات الوكالة عقود الاستصناع والإجارة ويتم قياسها بالتكلفة المطفأة بعد تنزيل المبالغ المشطوبة ومخصص المبالغ المشكوك بتحصيلها. يتم قياس تكلفة الاستصناع وتدرج في البيانات المالية الموحدة بقيمة لا تزيد عن القيمة النقدية المعادلة لها.

يتم أخذ مخصص الإنخفاض في قيمة الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية عند وجود شك في تحصيلها أو استردادها مع الأخذ بعين الاعتبار متطلبات المعايير الدولية للتقارير المالية المتعلقة بقياس القيمة العادلة. يتم شطب الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية فقط في حالة استنفاد جميع السبل الممكنة والمتاحة لاستردادها. الخسائر المتوقعة في المستقبل لا يتم تسجيلها.

يتم عادة شطب الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية (ومخصص إنخفاض القيمة ذو الصلة)، إما جزئياً أو كلياً، عندما لا يكون هناك احتمال واقعي لاسترداد المبلغ الأصلي، بالنسبة للموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية المضمونة، وعند إستلام العائدات من تحصيل الضمان.

## ٦-٤ إنخفاض قيمة الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية ١-٦-٤ الموجودات المالية التمويلية والاستثمارية الإسلامية المقيّمة إفرادياً

تتمثل الموجودات المالية التمويلية والاستثمارية الإسلامية المقيّمة إفرادياً بشكل رئيسي من موجودات تمويل و استثمارات تجارية وشركات والتي يتم تقييمها إفرادياً لتحديد إن كان هنالك أي دليل موضوعي يشير إلى إنخفاض دائم في قيمة الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية. تصنّف الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية كمنخفضة القيمة حالما يوجد شك في قدرة المقترض على الوفاء بالدفوعات الملزمة للبنك وفقاً لشروط العقد الأصلية. ينشأ الشك في قدرة المقترض على الوفاء بالدفوعات الملزمة عامةً عندما:

(أ) لا يتم سداد القيمة الإسمية والأرباح كما في شروط العقد؛ و

(ب) عند وجود تدهور مهم في الوضع المالي للمقترض ومن غير المحتمل أن تكون المبالغ المتوقعة تحصيلها من تسهيل الضمانات المرهونة، إن وجدت، كافية لتغطية القيمة المدرجة الحالية للموجودات المالية التمويلية والاستثمارية.

يتم قياس الموجودات المالية التمويلية والاستثمارية الإسلامية المنخفضة القيمة على أساس القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة ويتم خصمها على أساس معدل الربح الفعلي الأصلي الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية أو يتم قياس الموجودات المالية التمويلية والاستثمارية الإسلامية المنخفضة القيمة، بناءً على القيمة السوقية المنظورة للموجودات المالية التمويلية والاستثمارية الإسلامية أو القيمة العادلة للضمان المرتبط بالأصل، إذا كان الأصل يخضع لضمانات. يتم احتساب خسارة إنخفاض القيمة على أساس الفرق بين القيمة الدفترية للأصل والقيمة الحالية المنخفضة.

## ٢-٦-٤ الموجودات المالية التمويلية والاستثمارية الإسلامية لأفراد ذات ميزات مشتركة وليست مهمة إفرادياً

يتم احتساب مخصص إنخفاض القيمة الجماعي لتغطية إنخفاض القيمة مقابل مجموعة معينة من الموجودات عندما يكون هناك نقص يمكن قياسه في التدفقات النقدية المستقبلية المقدّرة من خلال تطبيق منهج يخصص معدلات خسارة أعلى متماشياً مع تاريخ القسط المتأخر.

## ٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع) ٦-٤ إنخفاض قيمة الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية (يتبع) ٣-٦-٤ المنكبة والتي لم يتم تحديدها بعد

إن الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية المقيمة بشكل فردي التي لا يوجد أي دليل محدد على خسارتها على أساس فردي يتم تجميعها وفقاً لمخاطر الائتمان استناداً إلى قطاعها المنتج أو تصنيف الموجودات الاستثمارية والتمويلية لغرض احتساب الخسائر المقدرة كمجموعة. إن هذا يعكس خسائر إنخفاض القيمة التي كان من الممكن أن يتكبدها البنك نتيجة أحداث حصلت قبل تاريخ المركز المالي الموحد والتي لم يتمكن البنك من تحديدها إفرادياً، والتي يمكن تقديرها بشكل موثوق. عند تواجد المعلومات التي تحدد الخسائر المتعلقة بالموجودات الاستثمارية والتمويلية الفردية ضمن مجموعة العمل يتم حالاً إزالة هذه بالموجودات الاستثمارية والتمويلية الإسلامية من مجموعة العمل ويتم تقييمها إفرادياً لإنخفاض القيمة.

## ٤-٦-٤ استرجاع خسائر إنخفاض القيمة

في حال تدنى مبلغ خسارة الإنخفاض للقيمة في فترة لاحقة، وكان بالإمكان ربط التدني بشكل موضوعي بحدث تم بعد الاعتراف بالإنخفاض بالقيمة، يتم عكس الزيادة بتخفيض حساب مخصص إنخفاض القروض. يتم الاعتراف باسترجاع الخسائر في بيان الدخل الموحد في الفترة التي تحدث بها.

## ٥-٦-٤ تسهيلات التمويل المعاد التفاوض عليها

يسعى البنك، حيثما أمكن لإعادة هيكلة التعرضات لمخاطر الائتمان بدلاً من الاستحواذ على ضمانات. هذا يمكن أن يشمل تمديد ترتيبات الدفع والموافقة على شروط الائتمان الجديدة. وبعد إعادة التفاوض على الشروط، يصبح التعرض للائتمان غير متأخر السداد. تقوم الإدارة بصورة مستمرة بمراجعة التسهيلات التي أعيد التفاوض بشأنها لضمان استيفاء المعايير وأن الدفعات المستقبلية سوف تحدث. تستمر التسهيلات في الخضوع لتقييم إنخفاض القيمة بصورة فردية أو إجمالية ويتم احتسابها باستخدام سعر الربح الفعلي الأصلي للتسهيلات معتمدة على إستجابة المتعامل للشروط المعدلة وقيامه بتسديد الدفعات المطلوبة للموجودات المالية التمويلية والاستثمارية الإسلامية وتحويلها لفئة عاملة.

## ٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع) ٧-٤ الاستثمارات في الصكوك الإسلامية

### ١-٧-٤ استثمارات في صكوك إسلامية - وفقاً للمعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٩

#### يتم قياس الاستثمارات في صكوك إسلامية بالتكلفة المطفأة في حال توفر الشرطين التاليين:

- ١) كان الأصل محتفظ به ضمن نموذج الأعمال الذي يهدف إلى الاحتفاظ بالموجودات من أجل الحصول على التدفقات النقدية المتعاقد عليها؛ و
- ٢) إذا كان ينشأ عن البنود التعاقدية للموجودات المالية مواعيد محددة للتدفقات النقدية والمتعلقة حصرياً بأصل المبلغ غير المسدد والربح المتعلق به.

يتم قياس الاستثمارات في الصكوك الإسلامية التي تستوفي هذه المعايير ميدانياً بالقيمة العادلة مضافاً إليها تكاليف المعاملات. وتقاس فيما بعد بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة العائد الفعلي ناقصاً أي انخفاض في القيمة، بالإضافة إلى الأرباح المحققة على أساس العائد الفعلي في الدخل من الاستثمارات في الصكوك الإسلامية في بيان الدخل الموحد.

عقب الاعتراف المبدئي، مطلوب من البنك أن يعيد تصنيف الاستثمارات في الصكوك الإسلامية من التكلفة المطفأة إلى القيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر بسبب تغيير نموذج الأعمال بحيث لم يعد هناك توافق مع معايير التكلفة المطفأة.

يمكن للبنك أن يختار بما لا يقبل النقص عند الاعتراف الأولي أن يصنف الاستثمارات في الصكوك الإسلامية التي تستوفي معيار التكلفة المطفأة أعلاه بأنها بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر إذا كان هذا التصنيف يُلغى أو يُقلل بشكل كبير من عدم التطابق المحاسبي فيما لو تم قياس الموجودات المالية بالتكلفة المطفأة. في تاريخ التقرير، إختيار البنك عدم تصنيف أي استثمارات في الصكوك الإسلامية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر FVTPL بموجب خيار القيمة العادلة.

#### انخفاض قيمة الصكوك الإسلامية

يتم تقييم الصكوك الإسلامية المعترف بها بالتكلفة المطفأة لانخفاض في القيمة في نهاية فترة كل تقرير. ويتم اعتبار أن الصكوك الإسلامية قد تعرضت لانخفاض القيمة عند وجود دليل مادي على تأثير التدفقات النقدية المستقبلية المقدرّة للأصل، على إثر حدث أو أكثر قد وقع بعد الاعتراف المبدئي بالصكوك الإسلامية.

### ٢-٧-٤ استثمارات في صكوك إسلامية - وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٩ - لأرقام المقارنة فقط

#### استثمارات محتفظ بها حتى الاستحقاق

إن الاستثمارات في الصكوك الإسلامية التي لديها تواريخ استرداد أو مدفوعات ثابتة ولدى البنك النية والقدرة على الاحتفاظ بها حتى تاريخ الاستحقاق يتم تصنيفها كاستثمارات محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق. يتم إدراج الاستثمارات في الصكوك الإسلامية المحتفظ بها لتاريخ الاستحقاق بالتكلفة المطفأة على أساس طريقة الربح الفعلية، مطروحاً منها أي انخفاض في القيمة. يتم احتساب التكلفة المطفأة بعد الأخذ بالاعتبار أية علاوات أو خصومات متعلقة بامتلاك الاستثمارات على أساس طريقة معدل الربح الفعلية.

إذا كان هناك دليل موضوعي على وجود تكبد خسائر انخفاض في قيمة الاستثمارات في الصكوك الإسلامية بالتكلفة المطفأة، فإن مبلغ خسارة انخفاض القيمة المعترف بها هو الفرق بين القيمة المدرجة للأصل والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدرّة والمخصومة بموجب سعر الربح الفعلي الأساسي للاستثمار المالي، ويتم إدراج خسارة انخفاض القيمة الناتجة، إن وجدت، في بيان الدخل الموحد.

#### استثمارات متاحة للبيع

يتم تصنيف الاستثمارات في الصكوك الإسلامية غير المصنفة «كمحتفظ بها حتى الاستحقاق» «كاستثمارات متاحة للبيع» ويتم إدراجها بالقيمة العادلة.

يتم الاعتراف بالاستثمارات في الصكوك الإسلامية المتاحة للبيع ميدانياً بالقيمة العادلة بالإضافة إلى أي تكاليف معاملات مباشرة، ويتم قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة. بعد الاعتراف المبدئي، يتم إعادة قياس الاستثمارات في الصكوك الإسلامية المصنفة بأنها «متاحة للبيع» بالقيمة العادلة. يتم إدراج الأرباح والخسائر الناتجة عن التغيير في القيمة العادلة مباشرة في بيان الدخل الشامل الآخر الموحد والمسجل في التغييرات المتراكمة في القيمة العادلة، باستثناء خسائر انخفاض القيمة، والأرباح المحسوبة باستخدام طريقة الربح الفعلية والأرباح والخسائر الناتجة عن تحويل الموجودات النقدية بالعملة الأجنبية والتي يتم الاعتراف بها مباشرة في بيان الدخل الموحد.

في حالة تم استبعاد الاستثمار في الصكوك الإسلامية أو تحديد وجود انخفاض دائم في قيمته، فإنه يتم إعادة تصنيف الأرباح والخسائر المتراكمة المسجلة سابقاً في بيان الدخل الموحد للتغيرات المتراكمة في القيمة العادلة في بيان الدخل الموحد.

إذا تعرضت الاستثمارات المتاحة للبيع للانخفاض في القيمة، فإن الفرق بين تكلفة الشراء (صافي من أي سداد أصلي أو إطفاء)، والقيمة العادلة الحالية، ناقصاً أي انخفاض قيمة سابق سيتم الاعتراف به في بيان الدخل الموحد.

## ٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

### ٨-٤ استثمارات أخرى

### ٨-٤-١ تصنيف استثمارات أخرى - وفقاً للمعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٩

#### استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر

يتم تصنيف الاستثمارات في أدوات الملكية كموجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر FVTPL، ما لم يُصنف البنك استثماراً ما بأنه لغير غرض المتاجرة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر FVTOCI عند الاعتراف الأولي.

يتم قياس الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر FVTPL بالقيمة العادلة، مع أي أرباح أو خسائر ناتجة عن إعادة القياس المعترف به في بيان الدخل الموحد. يتم تضمين صافي الربح أو الخسارة المعترف بهما في صافي إيرادات الاستثمارات في بيان الدخل الموحد.

يتم الاعتراف بتوزيعات الأرباح على الاستثمارات في أدوات الملكية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر FVTPL في بيان الدخل الموحد عندما ينشأ حق البنك في الحصول على توزيعات الأرباح.

#### الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر

عند الاعتراف المبدئي، يمكن للبنك أن يختار بما لا يقبل النقص (على أساس كل أداة على حدا) أن يصنف الاستثمارات الأخرى بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر. ولا يسمح بتصنيف بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر إذا كان الاستثمار في أداة الملكية محتفظ به لغرض المتاجرة.

تعتبر الاستثمارات الأخرى محتفظ بها لغرض المتاجرة إذا:

- تم شراؤها أساساً لغرض بيعها في المستقبل القريب، أو
- كانت عند الاعتراف المبدئي جزء من محفظة أدوات مالية محددة يديرها البنك ولها طابع فعلي حديث للحصول على أرباح في فترات قصيرة، أو
- كانت أدوات مشتقة غير مصنفة وفعالة كأداة تحوط أو كضمان مالي.

يتم قياس الاستثمارات في أدوات الملكية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر مبدئياً بالقيمة العادلة مضاف إليها تكاليف المعاملة. ويتم قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة ويتم الاعتراف بالأرباح والخسائر الناشئة عن التغير في القيمة العادلة تحت بند الدخل الشامل الآخر وتضاف إلى احتياطي التغيرات المتراكمة للقيم العادلة. عند استبعاد الأصل، فإن الأرباح أو الخسائر المتراكمة والتي تم إضافتها مسبقاً إلى الاحتياطي لا يتم إعادة تصنيفها إلى بيان الدخل الموحد ولكن يتم إعادة تصنيفها إلى أرباح مستيقة.

يتم الاعتراف بتوزيعات الأرباح على هذه الاستثمارات في أدوات الملكية في بيان الدخل الموحد عندما ينشأ حق البنك في الحصول على هذه التوزيعات، إلا إذا كانت هذه التوزيعات تمثل بشكل واضح استرداد لجزء من تكلفة الاستثمار.

## ٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

### ٨-٤ استثمارات أخرى (يتبع)

#### ٢-٨-٤ إعادة تصنيف استثمارات أخرى - وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٩ - لأرقام المقارنة فقط

يتم قياس الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر (FVTPL) إذا كانت الموجودات المالية محتفظاً بها إما للمتاجرة أو مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر (FVTPL).

تصنف الاستثمارات المالية محتفظ بها لغرض المتاجرة إذا:

- تم شراؤها أساساً لغرض بيعها في المستقبل القريب، أو
- كانت عند الاعتراف المبدئي جزء من محفظة أدوات مالية محددة يديرها البنك ولها طابع فعلي حديث للحصول على أرباح في فترات قصيرة، أو
- كانت أدوات مشتقة غير مصنفة وفعالة كأداة تحوط أو كضمان مالي.

يتم عرض الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر (FVTPL)، مع أية خسائر أو أرباح ناتجة على إثر إعادة التصنيف في بيان الدخل الموحد.

### استثمارات متاحة للبيع

إن الاستثمارات غير المصنفة بالقيمة العادلة الأرباح أو الخسائر (FVTPL) كاستثمارات متاحة للبيع) ويتم إدراجها بالقيمة العادلة.

إذا تعرضت الاستثمارات المتاحة للبيع للانخفاض في القيمة، فإن الفرق بين تكلفة الشراء والقيمة العادلة الحالية، ناقص أي انخفاض قيمة سابق معترف به في بيان الدخل الموحد يتم استبعاده من حقوق الملكية ويتم الاعتراف به في بيان الدخل الموحد.

فور الاعتراف بخسارة انخفاض في القيمة للأصل المالي المتاح للبيع، يتم الاعتراف لاحقاً بانخفاض في القيمة العادلة للأداة في بيان الدخل الموحد عند وجود مزيد من الأدلة الجوهرية لانخفاض القيمة على إثر انخفاضات إضافية في التدفقات النقدية المستقبلية المقدره للأصل المالي. وعند عدم وجود مزيد من الأدلة الجوهرية لانخفاض في القيمة، يتم الاعتراف بالانخفاض في القيمة العادلة للأصل المالي مباشرة في حقوق الملكية.

### إعادة تصنيف استثمارات أخرى

لا يتم السماح بإعادة التصنيف إلا في حالات نادرة وعندما لم يعد الأصل محتفظاً به بغرض المتاجرة على المدى القصير. ويتم حساب إعادة التصنيفات بالقيمة العادلة للأصل المالي وقت إعادة التصنيف.

## ٣-٨-٤ إلغاء الإعراف بالاستثمارات الأخرى

يقوم البنك بإلغاء الاعتراف بضمان الاستثمار فقط عند انتهاء الحق المتعاقد عليه المتعلق باستلام التدفقات النقدية من الاستثمار؛ أو عندما يقوم البنك بتحويل الاستثمار وجميع مخاطر ومزايا ملكية الاستثمار بصورة جوهرية إلى منشأة أخرى. إذا لم يتم البنك بتحويل كافة مخاطر ومزايا الملكية أو تحويلها بصورة جوهرية واستمر بالسيطرة على الأصل المحولة ملكيته، فإن البنك يستمر بالاعتراف بالأصل المالي والاعتراف كذلك بالاقتراض المضمون بالرهن عن صافي المبالغ المحصلة.

## ٩-٤ القيم العادلة

### ١-٩-٤ القيم العادلة - الأدوات المالية

بالنسبة للاستثمارات المتداولة في أسواق مالية منظمة، يتم تحديد القيمة العادلة بالرجوع إلى أسعار السوق المدرجة في ختام الأعمال في نهاية فترة التقرير. وتستخدم أسعار المزايدة للموجودات بينما تُستخدم أسعار العرض للمطلوبات. ووفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩، فإن الأدوات غير المدرجة تقاس بالتكلفة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠. يتم تحديد القيم العادلة للاستثمارات غير المدرجة في الأسواق المالية النشطة باستخدام تقنيات مختلفة للتقييم والتي تتضمن استخدام نماذج حسابية. ويتم استنباط مدخلات هذه النماذج من بيانات السوق الملحوظة. تُحسب القيمة العادلة للتعهد من جانب واحد لشراء / بيع العملات بالرجوع إلى أسعار صرف العملات الأجنبية ذات الاستحقاقات المماثلة.

## ٢-٩-٤ القيم العادلة - الأدوات غير المالية

بالنسبة للاستثمارات العقارية، يتم تحديد القيمة العادلة بشكل دوري على أساس تقييمات مهنية مستقلة.

## ٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع) ١٠-٤ استثمارات في شركات زميلة

الشركة الزميلة هي تلك المنشأة التي يستطيع البنك ممارسة تأثير فعال عليها وهي ليست شركة تابعة أو مشروع مشترك. يمثل التأثير الفعال قدرة البنك على المشاركة في القرارات المتعلقة بالسياسات المالية والتشغيلية للشركة الزميلة وليس السيطرة أو السيطرة المشتركة على هذه السياسات من خلال وجود تمثيل فعال في مجلس الإدارة أو اللجان الإدارية التي لها سلطة المشاركة في النظام المالي والسياسة التشغيلية للشركة. يتم تقييم التأثير العام على أساس مستمر.

يتم إدراج نتائج وموجودات ومطلوبات الشركات الزميلة في البيانات المالية الموحدة باستخدام طريقة حقوق الملكية. بناءً على طريقة حقوق الملكية، تظهر الاستثمارات في شركات زميلة في بيان المركز المالي الموحد بالتكلفة بعد تعديلها لتغيرات ما بعد الشراء في حصة البنك من صافي موجودات الشركة الزميلة، ناقص أي انخفاض بقيمة كل استثمار على حده. بعد تطبيق طريقة حقوق الملكية، يحدد البنك إذا كان هناك ضرورة للإعتراف بأية خسائر لإنخفاض القيمة للاستثمارات البنك في الشركة الزميلة. بعد تطبيق طريقة حقوق الملكية، يحدد البنك إذا كان بالضرورة الإعتراف بأية خسارة لإنخفاض القيمة على استثمارات البنك في الشركات الزميلة. يحدد البنك في نهاية كل تقرير فيما ما إذا كانت هنالك أدلة موضوعية على أن الاستثمار في الشركة الزميلة تم إنخفاض قيمته. وفي هذه الحالة، يقوم البنك باحتساب مبلغ إنخفاض القيمة على أساس الفرق بين القيمة القابلة للإسترداد للشركة الزميلة والقيمة المدرجة ويتم الإعتراف بالمبلغ في بيان الدخل الموحد.

إن أية زيادة في تكلفة الشراء عن حصة البنك في صافي القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات والمطلوبات الطارئة المحددة للشركة الزميلة والتي تم تسجيلها بتاريخ الشراء يتم إعتبارها كشمرة. يتم تضمين الشمرة ضمن القيمة المدرجة للاستثمار ويتم تقييمها لإنخفاض القيمة كجزء من تقييم الاستثمار. إن أي زيادة في حصة البنك من صافي القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات والمطلوبات الطارئة عن تكلفة الشراء، بعد إعادة التقييم، يتم الإعتراف بها مباشرة في بيان الدخل الموحد.

عندما يقوم البنك بالتعامل مع شركة زميلة، يتم إستبعاد أية أرباح أو خسائر وذلك بما يعادل مقدار حصة البنك في الشركة الزميلة المعنية.

## ١١-٤ إدارة الصندوق

يدير البنك الموجودات المحتفظ بها في وحدات الأمانة نيابة عن المستثمرين. لا يتم تضمين البيانات المالية لهذه المنشآت في البيانات المالية الموحدة إلا عندما يسيطر البنك على المنشأة.

## ١٢-٤ العقارات قيد الإنشاء

تصنف العقارات قيد الإنشاء بغرض البيع تحت بند عقارات قيد الإنشاء. تظهر العقارات غير المباعة والعقارات المباعة التي لم تحقق شروط تثبيت الإيراد بالتكلفة أو صافي القيمة التي يمكن تحقيقها أيهما أقل. تشمل التكلفة على تكلفة الأرض والبنية التحتية والإنشاءات والمصاريف الأخرى المتعلقة بما مثل الأتعاب المهنية والتكاليف الهندسية العائدة للمشروع، والتي يتم رسملتها عندما تكون الأنشطة الضرورية لجعل الموجودات الجاهزة للاستخدام قيد التنفيذ. يتم رسملة التكاليف المباشرة من بدء المشروع حتى إتمامه. يعرف الإتمام على أنه إما عند إصدار شهادة الإتمام الفعلي أو عندما تعتبر الإدارة أن المشروع قد اكتمل أيهما أقرب. وعند إتمام المشروع يتم حذف تكلفة العقارات غير المباعة من عقارات قيد الإنشاء وتحول إلى عقارات محتفظ بها لغرض البيع.

## ١٣-٤ العقارات المحتفظ بها لغرض البيع

إن العقارات المستحوذة أو المشيدة لغرض البيع، يتم تصنيفها كعقارات محتفظ بها للبيع عند إتمام الإنشاء. تظهر العقارات المحتفظ بها للبيع بالتكلفة أو صافي القيمة الممكن تحقيقها، أيهما أقل. تشمل التكلفة على تكلفة الأرض والبنية التحتية والإنشاء والمصاريف الأخرى المتعلقة بما مثل الأتعاب المهنية والتكاليف الهندسية العائدة للمشروع التي يتم رسملتها عندما تكون الأنشطة الضرورية لجعل الموجودات الجاهزة للاستخدام قيد التنفيذ. إن صافي القيمة الممكن تحقيقها يمثل صافي سعر البيع المقدر ناقصاً التكاليف التي يتم صرفها عند بيع العقار.

يتم رسملة التكاليف المباشرة من بدء المشروع حتى إتمامه. يعرّف الإتمام على أنه إصدار شهادة الإتمام الفعلي أو عندما تعتبر الإدارة أن المشروع قد اكتمل أيهما أقرب. إن تكلفة الأرض والتكاليف المصروفة أثناء التطوير المتعلقة بالعقارات المباعة خلال السنة يتم تحويلها إلى تكلفة الإيرادات.

## ١٤-٤ تكلفة بيع العقار

تتضمن تكلفة بيع العقار على تكلفة الأرض وتكاليف التطوير. تتضمن تكاليف التطوير على تكلفة البنية التحتية والإنشاء. تتضمن تكلفة البيع بالنسبة للشقق على النسبة المقدر من تكلفة التطوير المصروفة لتاريخه مقابل إجمالي تكاليف التطوير المقدر لكل مشروع.

## ١٥-٤ الاستثمارات العقارية

إن العقارات المحتفظ بها لغرض التأجير أو لأغراض بيعها في المستقبل بسعر أفضل وكذلك العقارات المحتفظ بها للإستخدامات مستقبلية غير محددة يتم تصنيفها كاستثمارات عقارية. يتم قياس الاستثمارات العقارية بسعر التكلفة ناقصاً الإستهلاك المتراكم ومخصص إنخفاض القيمة. يحتسب الإستهلاك على أساس طريقة القسط الثابت لأكثر من ٢٥ سنة.

يتم إلغاء الإعتراف بالاستثمارات العقارية إما عند استبعادها أو عند سحب الاستثمار العقاري من الاستخدام بصورة دائمة ولم يعد هناك مزايا اقتصادية مستقبلية من إستبعادها. إن أية أرباح أو خسائر تنتج عن سحب أو استبعاد الاستثمار العقاري، يتم تقيمتها في بيان الدخل الموحد للسنة التي تم خلالها السحب أو الاستبعاد.

## ٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع) ١٥-٤ الاستثمارات العقارية (يتبع)

إن التحويلات التي تتم إلى الاستثمارات العقارية، فقط عندما يكون هناك تغيير في الاستخدام يستدل عليه بانتفاء سكن المالك أو بدء عقد الإيجار التشغيلي لطرف آخر أو انتهاء الإنباء أو التطوير. إن التحويلات تتم من الاستثمارات العقارية، فقط عندما يكون هناك تغيير في الاستخدام يستدل عليه بالبدء في سكن المالك أو بدء التطوير بغرض البيع.

## ١٦-٤ الممتلكات، الآلات والمعدات

يتم اظهار الممتلكات، الآلات والمعدات بالتكلفة التاريخية ناقصاً للإستهلاك المتراكم وأي خسارة إنخفاض القيمة، إن وجدت. تتضمن التكلفة التاريخية المصاريف المتعلقة مباشرةً لامتلاك الأصل.

يتم الاعتراف بالتكاليف اللاحقة المتعلقة بالموجودات في القيمة الدفترية للموجودات أو يعترف بها كموجودات منفصلة، حسب الاقتضاء، فقط عندما يكون من المحتمل أن المنافع الاقتصادية المستقبلية المرتبطة بالبند سوف تتدفق إلى البنك، ويمكن قياس تكلفة البند بشكل موثوق. يتم تحميل جميع تكاليف الإصلاحات والصيانة الأخرى في بيان الدخل الموحد عند تكبدها.

يتم احتساب الاستهلاك لتزليل تكلفة أو قيم الموجودات على أعمارها الإنتاجية المقدّرة، على أساس طريقة القسط الثابت كما يلي:

• مباني	١٥ - ٢٥ سنة
• آلات ومعدات	١٥ - ٢٠ سنة
• الأثاث والمعدات المكتبية	٣ - ٥ سنوات
• تقنية المعلومات	٣ - ٥ سنوات
• السيارات	٣ سنوات

يتم مراجعة القيم المتبقية للموجودات وكذلك أعمارها الإنتاجية وطريقة الإستهلاك بنهاية كل سنة، مع تأثير أية تغيرات في التقديرات بأثر مستقبلي.

يتم تخفيض القيمة الدفترية للأصل فوراً إلى مبلغه القابل للاسترداد إذا كانت القيمة الدفترية للأصل أكبر من قيمته المتوقعة القابلة للاسترداد.

يتم احتساب الربح أو الخسارة الناتجة عن استبعاد أو شطب أي من الممتلكات، الآلات والمعدات على أساس الفرق ما بين عائدات البيع والقيمة المدرجة بها كما في ذلك التاريخ ويتم تسجيل الربح أو الخسارة الناتجة في بيان الدخل الموحد.

## ١٧-٤ أعمال رأسمالية قيد التنفيذ

إن العقارات أو الموجودات قيد الإنباء لأغراض الإنتاج والتوريد أو الإدارة أو لأغراض لم يتم تحديدها بعد، يتم إدراجها بالتكلفة ناقصاً أي خسائر انخفاض معترف بها. تشمل التكلفة على جميع التكاليف المباشرة العائدة إلى تصميم وإنباء العقار بما في ذلك تكاليف الموظفين المرتبطة، وبالنسبة للموجودات المؤهلة يتم رسملة تكاليف التمويل وفقاً لسياسة البنك المحاسبية. عندما تصبح الموجودات جاهزة للاستخدام المقرر، يتم تحويل الأعمال الرأسمالية قيد الإنجاز إلى البند الملائم ضمن ممتلكات، آلات ومعدات، ويتم استهلاكها وفقاً لسياسات البنك.

## ١٨-٤ انخفاض قيمة الموجودات الملموسة وغير الملموسة بإستثناء الشهرة

يعمل البنك في كل فترة تقرير على مراجعة القيم المدرجة لموجوداته الملموسة وغير الملموسة وذلك لتحديد إن كان هنالك ما يشير إلى أن هذه الموجودات قد تعرضت إلى خسائر انخفاض القيمة. إذا وجد ما يشير إلى ذلك يتم تقدير القيمة القابلة للاسترداد للأصل وذلك لتحديد خسائر إنخفاض القيمة (إن وجدت). في حال عدم التمكن من تقدير القيمة القابلة للاسترداد لأصل محدد، يقوم البنك بتقدير القيمة القابلة للاسترداد للوحدة المنتجة للنقد التي يعود إليها الأصل نفسه.

إن القيمة المستردة هي القيمة الأعلى ما بين القيمة العادلة مطروحاً منها تكلفة البيع وقيمة الاستخدام. عند تقييم قيمة الاستخدام، يتم خصم التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة لحساب القيمة الحالية باستخدام نسبة خصم تعكس التقديرات السوقية الحالية لقيمة الوقت على النقد والمخاطر المحددة للأصل.

في حال تم تقدير القيمة القابلة للاسترداد للأصل (أو لوحدة منتجة للنقد) بما يقل عن القيمة الدفترية، يتم تخفيض القيمة المدرجة للأصل (الوحدة المنتجة للنقد) إلى القيمة القابلة للاسترداد. يتم الاعتراف بخسائر الإنخفاض الدائم مباشرةً في بيان الدخل الموحد، إلا إذا كان الأصل معاد تقييمه فيتم عندما تسجل خسائر الإنخفاض كتنزيل من مخصص إعادة التقييم.

في حالة إسترجاع خسائر إنخفاض القيمة تتم زيادة القيمة المدرجة للأصل (الوحدة المنتجة للنقد) إلى القيمة المعدلة القابلة للاسترداد، بحيث لا تزيد القيمة المدرجة المعدلة عن القيمة المدرجة للأصل (الوحدة المنتجة للنقد) فيما لو لم يتم إحتساب خسائر إنخفاض القيمة في السنوات السابقة. يتم تسجيل إسترجاع خسائر إنخفاض القيمة مباشرةً في بيان الدخل الموحد إلا إذا كان الأصل قد تم تسجيله بالقيمة المعاد تقييمها وفي هذه الحالة يتم تسجيل إسترجاع خسائر إنخفاض القيمة كزيادة في مخصص إعادة التقييم.

## ٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع) ١٩-٤ استثمارات في مشاريع مشتركة

تحتسب حصص البنك في المشاريع المشتركة، والتي تعرف بأنها ترتيب تعاقدى يتعهد البنك والأطراف الأخرى بموجبه بنشاط اقتصادي يخضع للسيطرة المشتركة، وفقاً لطريقة التوحيد النسبي حيث يحتسب البنك حصته من الموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصروفات في مشاريع مشتركة على أساس كل مشروع.

مواعيد تقارير المشاريع المشتركة والبنك متطابقة، كما أن السياسات المحاسبية للمشاريع المشتركة مطابقة لتلك المستخدمة من قبل البنك لمعاملات وأحداث مشابهة في ظروف مماثلة.

## ٢٠-٤ اندماج الأعمال

تتم محاسبة تملك الأعمال التجارية باستخدام طريقة الشراء. ويتم قياس البديل المنقول ضمن اندماج الأعمال بالقيمة العادلة، والتي يتم حسابها على أنها مجموع القيم العادلة للموجودات التي ينقلها البنك بتاريخ التملك، والمطلوبات التي يتحملها البنك إلى مالكي المنشأة المشتراة السابقين بالإضافة إلى حصص حقوق الملكية التي أصدرها البنك في مقابل السيطرة على المنشأة المشتراة. وبشكل عام، يتم الاعتراف بالتكاليف المتعلقة بعمليات التملك في بيان الدخل الموحد عند تكبدها.

في تاريخ التملك، يتم الاعتراف بالموجودات المستملكة القابلة للتحديد والمطلوبات المضمونة بقيمتها العادلة بتاريخ التملك، إلا أنه:

- يتم الاعتراف بالموجودات أو المطلوبات الضريبية المؤجلة بالإضافة إلى المطلوبات أو الموجودات المتصلة بترتيبات منافع الموظفين وقياسها وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ١٢ ضرائب الدخل؛
- يتم قياس المطلوبات أو أدوات حقوق الملكية المتصلة بترتيبات الدفع على أساس الأسم للمنشأة المشتراة أو ترتيبات الدفع على أساس الأسهم التي دخل فيها البنك للإستبدال ترتيبات الدفع على أساس الأسم للمنشأة المشتراة وفقاً للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٢ الدفع على أساس الأسهم بتاريخ التملك؛ و
- يتم قياس الموجودات (أو بنوك الاستبعاد) التي تصنف كمحتفظ بها للبيع وفقاً للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٥ موجودات غير متداولة محتفظ بها للبيع وعمليات متوقفة وفقاً لذلك المعيار.

يتم قياس الشهرة كالزيادة على مجموع البديل المنقول، ومقدار أي ملكية غير مسيطرة في المنشأة المشتراة، والقيمة العادلة لحصة حقوق الملكية للشركة المشتري التي كانت تحتفظ بها سابقاً في المنشأة المشتراة (إن وجدت) على صافي مبالغ الموجودات المستملكة القابلة للتحديد والمطلوبات المضمونة بتاريخ التملك. في حال، بعد إعادة التقييم، تجاوز صافي مبالغ الموجودات المستملكة القابلة للتحديد والمطلوبات المضمونة بتاريخ التملك مجموع البديل المنقول ومبالغ أي ملكية غير مسيطرة في المنشأة المشتراة والقيمة العادلة لحصة حقوق الملكية للشركة المشتري التي كانت تحتفظ بها سابقاً في المنشأة المشتراة (إن وجدت)، يتم الاعتراف بالزيادة مباشرة في بيانات الدخل الموحدة كربح عند الاستحواذ على ملكية مسيطرة.

إن الملكية غير المسيطرة والتي هي حصة ملكية حالية وتخول مالكيها إلى حصة تناسبية من صافي موجودات المنشأة في حالة التصفية ويمكن قياسها بشكل أولي إما بالقيمة العادلة أو بالحصة التناسبية للملكية غير المسيطرة من المبالغ المعترف بها لصافي الموجودات القابلة للتحديد في المنشأة المشتراة. يتم اختيار أساس القياس على أساس المعاملة تلو المعاملة. يتم قياس الأنواع الأخرى من الملكية غير المسيطرة بالقيمة العادلة أو على أساس المعايير المحددة في معيار دولي آخر للتقارير المالية، عندما يكون ذلك منطقياً.

عندما يشتمل البديل المنقول بواسطة البنك في اندماج الأعمال على موجودات أو مطلوبات ناتجة عن ترتيب بدل محتمل، يتم قياس البديل المحتمل بالقيمة العادلة في تاريخ تملكه ويتم إدراجه كجزء من البديل المنقول في اندماج الأعمال. يتم تعديل التغيرات في القيمة العادلة للبديل المحتمل والتي يمكن اعتبارها تعديلات فترة القياس بأثر رجعي، مع عمل تعديلات مقابلة على الشهرة. إن تعديلات فترة القياس هي التعديلات التي تنشأ عن معلومات إضافية يتم الحصول عليها خلال «فترة القياس» (والتي لا يمكن أن تتجاوز سنة واحدة اعتباراً من تاريخ التملك) حول الوقائع والظروف السائدة بتاريخ التملك.

## ٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع) ٢٠-٤ اندماج الأعمال (يتبع)

إن المحاسبة لللاحقة للتغيرات في القيمة العادلة للبدل المحتمل والتي لا يمكن اعتبارها تعديلات فترة القياس تعتمد على كيفية تصنيف البدل المحتمل. لا تتم إعادة قياس البدل المحتمل والمصنف كحقوق ملكية في تواريخ تقارير لاحقة، ويتم حساب التسوية لللاحقة له ضمن حقوق الملكية. يتم إعادة قياس البدل المحتمل والمصنف على أنه أحد الموجودات أو المطلوبات في تواريخ تقارير لاحقة، مع الاعتراف بالربح أو الخسارة المقابلة في بيان الدخل الموحد.

عندما يتم دمج الأعمال على مراحل، يتم قياس حصة البنك في حقوق الملكية المحتفظ بها سابقاً في المنشأة المشتراة بالقيمة العادلة في تاريخ التملك (تاريخ تولي البنك السيطرة) ويتم الاعتراف بما ينتج من ربح أو خسارة، إن وجدت، في بيان الدخل الموحد. إن المبالغ الناشئة عن الملكية في المنشأة المشتراة قبل تاريخ التملك والتي سبق الاعتراف بها في الدخل الشامل الأخرى يتم إعادة تصنيفها إلى بيان الدخل الموحد في حال كانت هذه المعالجة ملائمة فيما لو تم استبعاد تلك الملكية.

إذا لم تكتمل المحاسبة الأولية لاندماج الأعمال مع نهاية فترة إعداد التقارير التي حدث فيها الاندماج يقوم البنك بأخذ مخصصات عن المبالغ الإنتقالية للبنود التي لم تكتمل محاسبتها. ويتم تعديل هذه المبالغ خلال فترة القياس، أو يتم الاعتراف بموجودات أو مطلوبات إضافية، وذلك لتعكس المعلومات الجديدة التي تم الحصول عليها حول الوقائع والظروف القائمة بتاريخ التملك، إذا كانت معروفة، والتي يمكن ان تكون قد أثرت على المبالغ المعترف بها في ذلك التاريخ.

## ٢١-٤ الشهرة

يتم الاعتراف بالشهرة الناتجة عن الإستحواذ كموجودات ويتم قياسها مبدئياً بالتكلفة، التي تمثل فائض تكلفة اندماج الأعمال على حصة البنك في صافي القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات والمطلوبات المحتملة المحددة. وفي حال كانت حصة البنك، بعد إعادة التقييم، من صافي القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات والمطلوبات المحتملة المحددة للمنشأة المشتراة تزيد عن مجموع تكلفة اندماج الأعمال فإنه يتم تسجيل الزيادة فوراً في بيان الدخل الموحد.

لأغراض إختبار إنخفاض القيمة، يتم توزيع الشهرة على كل الوحدات المنتجة للنقد في البنك والتي يتوقع إستفادتها من عملية الإندماج. يتم إجراء إختبار سنوي لإنخفاض القيمة للوحدات المنتجة للنقد والتي تم توزيع الشهرة عليها أو على فترات أكثر تقارباً إذا وجد ما يشير إلى إنخفاض قيمة الوحدة. إذا كانت القيمة القابلة للإسترداد للوحدة المنتجة للنقد أقل من قيمتها المدرجة يتم تحميل خسارة الإنخفاض أولاً لتخفيض القيمة المدرجة للشهرة الموزعة على الوحدة ثم على الموجودات الأخرى للوحدة تناسبياً على أساس القيمة المدرجة لكل موجود في الوحدة. إن خسائر إنخفاض القيمة المسجلة للشهرة لا يمكن عكسها في فترات لاحقة.

عند إستبعاد إحدى الشركات التابعة أو المنشآت تحت السيطرة المشتركة يتم تضمين قيمة الشهرة المخصصة لها لتحديد الربح أو الخسارة الناتجة من الإستبعاد.

## ٢٢-٤ ودائع العملاء وأرصدة مستحقة للبنوك ومؤسسات مالية أخرى ووكالات تمويلية متوسطة الأجل

إن ودائع العملاء والأرصدة المستحقة للبنوك والمؤسسات المالية الأخرى والوكالات التمويلية متوسطة الأجل تقاس مبدئياً بالقيمة العادلة والتي هي عادةً المبالغ المستلمة بعد تنزيل تكاليف المعاملة المباشرة ويتم قياسها لاحقاً بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة الربح الفعلية.

## ٢٣-٤ أدوات تمويل الصكوك

### ١-٢٣-٤ الصكوك غير القابلة للتحويل

تقاس أدوات تمويل الصكوك بالقيمة العادلة، بعد خصم تكاليف المعاملات، ومن ثم يتم قياسها لاحقاً بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة معدل الربح الفعلي، مع حساب مصاريف الربح المعترف بها على أساس العائد الفعلي.

إن طريقة الربح الفعلية هي طريقة لإحتساب التكلفة المطفأة للمطلوبات المالية وتوزيع مصاريف الأرباح على الفترة المعنية. إن معدل الربح الفعلي هو المعدل الذي يستخدم وبشكل محدد لخصم الدفعات النقدية المستقبلية المتوقعة في إطار العمر الزمني المتوقع للمطلوبات المالية، أو الفترة الأقصر لاصفي القيمة المحملة للموجودات المالية أو المطلوبات المالية، إذا كان ذلك مناسباً.

## ٢-٢٣-٤ الصكوك القابلة للتحويل

يتم تسجيل الصكوك القابلة للتحويل والتي يمكن تسويتها وفقاً لاختيار المصدر كأدوات مالية مركبة. ويُحسب مكون الأسهم للصكوك القابلة للتحويل بأنه الفائض من العائدات عن القيمة الحالية للأرباح في المستقبل والمدفوعات الرئيسية، مخفضة بسعر السوق للأرباح التي تنطبق على المطلوبات المماثلة التي لا تملك خيار التحويل.

## ٢٤-٤ مطلوبات مالية أخرى

يتم قياس المطلوبات المالية الأخرى مبدئياً بالقيمة العادلة، بعد خصم تكاليف المعاملة.

يتم قياس المطلوبات المالية الأخرى لاحقاً بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة الربح الفعلية ويتم الاعتراف بمصاريف الأرباح على أساس العائد الفعلي.

إن طريقة الربح الفعلية هي طريقة لإحتساب التكلفة المطفأة للمطلوبات المالية وتوزيع مصاريف الأرباح على مدى الفترة المعنية. إن معدل الربح الفعلي هو المعدل الذي يخصم بالضبط الدفعات النقدية المستقبلية المتوقعة في إطار العمر الزمني المتوقع للالتزام المالي أو فترة أقصر، إذا كان ذلك مناسباً.

## ٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع) ٢٥-٤ إلغاء الإعتراف بالموجودات المالية والمطلوبات المالية ١-٢٥-٤ الموجودات المالية

يتم إلغاء الإعتراف بالموجودات المالية (أو الجزء من الموجود المالي، عندما ينطبق، أو الجزء من مجموعة موجودات مالية متشابهة) عندما:

- ينتهي الحق في الحصول على التدفقات النقدية من الموجود، أو
- يحول البنك حقوقه للحصول على التدفقات النقدية من الموجودات أو عندما يأخذ على عاتقه الالتزام بدفع التدفقات النقدية المستلمة بالكامل دون تأخير جوهري لطرف ثالث بموجب التزام و
- إما (أ) يحول البنك جميع الأخطار والمزايا المتعلقة بالموجود أو (ب) عندما لا يكون البنك قد حول أو احتفظ فعلياً بجميع المخاطر والمزايا المتعلقة بالموجود، إلا أنه حول السيطرة على الموجود.

## ٢-٢٥-٤ المطلوبات المالية

يتم إلغاء الإعتراف بالمطلوب المالي عندما يتم الإعفاء من مسؤولية الالتزام أو إلغائها أو انتهاء فترتها. عند استبدال المطلوب المالي بمطلوب آخر من نفس المقرض حسب شروط جوهريّة مختلفة، أو إذا تم تعديل شروط المطلوب المالي الموجود جوهرياً. يعتبر مثل هذا التبديل أو التعديل كاستبعاد للمطلوب الأصلي والإعتراف بمطلوب جديد والفرق في المبالغ المدرجة المعنية تقيد في بيان الدخل الشامل.

## ٢٦-٤ مكافأة نهاية الخدمة للموظفين

يقوم البنك بالمساهمة في مخصص التقاعد والتأمين الوطني لموظفيه من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة وفقاً للقانون الإتحادي رقم ٢ لسنة ٢٠٠٠.

يقوم البنك بعمل مخصص مقابل مكافآت نهاية الخدمة لموظفيه غير المواطنين. يتم احتساب هذه المكافآت على أساس رواتب الموظفين وفترة الخدمة للموظفين وإكمال الحد الأدنى لفترة الخدمة. يتم الإستدراك للتكاليف المتوقعة لهذه المكافآت على مدى فترة الخدمة.

## ٢٧-٤ الضرائب

يتم تكوين مخصص للضرائب الحالية والمؤجلة الناتجة عن نتائج شركة تابعة خارجية وفقاً للتنظيمات المالية المطبقة في البلدان التي تعمل فيها.

## ١-٢٧-٤ الضرائب الحالية

تستند الضريبة المستحقة الحالية على الربح الخاضع للضريبة للسنة. ويختلف الربح الخاضع للضريبة عن الربح الوارد في بيان الدخل الموحد بسبب بنود الدخل أو المصاريف الخاضعة للضريبة أو القابلة للخصم في السنوات الأخرى والبنود التي لا تخضع للخصم أو الضريبة مطلقاً.

## ٢-٢٧-٤ الضرائب المؤجلة

يتم الاعتراف بالضريبة المؤجلة بالفروقات المؤقتة بين القيمة الدفترية للموجودات والمطلوبات في البيانات المالية الموحدة والأسس الضريبية المقابلة المستخدمة في حساب الربح الخاضع للضريبة. ويتم الاعتراف بالالتزامات الضريبية المؤجلة بشكل عام لجميع الفروقات المؤقتة الخاضعة للضريبة. ويتم الاعتراف عموماً بالموجودات الضريبية المؤجلة لجميع الفروقات المؤقتة القابلة للخصم للدرجة التي يكون من المحتمل أن الأرباح الخاضعة للضريبة ستكون متاحة على أساسها يمكن أن تستخدم هذه الفروقات. لا يتم الاعتراف بالموجودات والمطلوبات الضريبية المؤجلة إذا كانت الفروقات المؤقتة تنشأ عن الشهرة أو من الاعتراف المبدئي (بخلاف دمج الأعمال) من الموجودات والمطلوبات الأخرى في المعاملات التي لا تؤثر على الربح الخاضع للضريبة، ولا الربح المحاسبي.

يتم الاعتراف بمطلوبات الضريبة المؤجلة بالفروقات المؤقتة الخاضعة للضريبة المرتبطة بالاستثمارات في الشركات التابعة والزميلة والحصص في المشاريع المشتركة، إلا إذا كان البنك قادر على السيطرة على عكس الفرق المؤقت ويكون من المحتمل أن الفرق المؤقت لن ينعكس في المستقبل المنظور. ولا يتم الاعتراف بالموجودات الضريبية المؤجلة الناشئة عن الفروقات المؤقتة القابلة للخصم المرتبطة بهذه الاستثمارات والحصص سوى إلى حد الذي يكون من المحتمل أن تكون هناك أرباح ضريبية كافية مقابلها للاستفادة من الفروقات المؤقتة ويكون من المتوقع أن يتم عكسها في المستقبل المنظور.

يتم مراجعة المبلغ المدرج لموجودات ضريبة الدخل المؤجلة بتاريخ كل فترة تقرير ويخفض إلى الحد الذي يكون فيه من غير المرجح أن الأرباح الخاضعة للضريبة ستكون كافية للسماح باستخدام كل أو جزء من الموجود المطلوب استرداده.

## ٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع) ٢٨-٤ الزكاة

- تحتسب الزكاة وفقاً لعقد التأسيس والنظام الأساسي للبنك والشركات التابعة له ويتم اعتمادها من قبل هيئة الفتوى والرقابة الشرعية في المنشآت على النحو التالي:
- تستقطع الزكاة على حقوق الملكية من أنصبة أرباحهم وتحتسب على وعاء الزكاة (حقوق الملكية ناقصاً رأس المال المدفوع واحتياطي أراضى المنحة واحتياطي تحويل عملة واحتياطي التحوط والتغيرات المتراكمة في القيمة العادلة) زائداً مكافأة نهاية الخدمة للموظفين؛
  - الزكاة المدفوعة عن طريق الشركات المستثمرة بشكل مباشر يتم تسويتها في زكاة المساهمين، في حال قام البنك باحتساب صافي الربح فقط بعد زكاة الشركات المستثمرة؛
  - الزكاة على رأس المال المدفوع لا تدخل في احتساب الزكاة وتستحق على المساهمين أنفسهم؛
  - الزكاة على احتياطي مخاطر الاستثمار للمودعين تحمل على المخصص بعد احتسابها؛ و
  - تصرف أموال الزكاة بواسطة لجنة يعينها مجلس الإدارة ويحدد لها لائحة عمله.

## ٢٩-٤ توزيع الأرباح

يحتسب توزيع الأرباح ما بين المودعين والمساهمين وفقاً للإجراءات النموذجية الخاصة بالبنك ويتم اعتمادها من قبل هيئة الفتوى والرقابة الشرعية للبنك.

## ٣٠-٤ المخصصات والمطلوبات الطارئة

يتم تكوين مخصصات عندما يكون على البنك أي التزام قانوني أو إستراتيجي ناتج عن أحداث سابقة، والتي يكون من المحتمل اللجوء إلى تدفق في الموارد الاقتصادية لتسديد الالتزام ويمكن قياس الالتزام بشكل موثوق. عند قياس المخصص باستخدام التدفقات النقدية المقدرة لتسوية الالتزام الحالي، فإن قيمته الدفترية هي القيمة الحالية لتلك التدفقات النقدية.

يتم الاعتراف بمخصصات عقود المعاوضة عندما تكون المنافع المتوقعة أن يحصل عليها البنك من العقد أقل من كلفة الوفاء بالتزامه بموجب العقد. ويتم قياس المخصص بالقيمة الحالية لأقل تكلفة متوقعة للإنهاء العقد، وصافي التكلفة المتوقعة للاستمرار في العقد. قبل تحديد المخصص، يعترف البنك بأي خسائر انخفاض في الموجودات المرتبطة بهذا العقد.

عندما يكون من المتوقع أن بعض أو كل المنافع الاقتصادية المطلوبة لتسوية المخصص يمكن استردادها من طرف ثالث، يتم الاعتراف بالذمم المدينة كموجود إذا كان من المؤكد تقريباً تلقي السداد ويمكن قياس المبلغ المستحق بطريقة موثوقة.

إن المطلوبات الطارئة التي تضم بعض الضمانات وخطابات الاعتماد المحفوظة كرهن هي التزامات محتملة ناتجة عن أحداث سابقة ووجودها سيتم تأكيده فقط عند حدوث أو عدم حدوث لأحد أو عدة أحداث مستقبلية غير مؤكدة وهي ليست بالكامل تحت سيطرة البنك أو هي التزامات حالية نتيجة أحداث ماضية ولم يتم الاعتراف بها لعدم وجود احتمال أن السداد سوف ينتج عنه تدفقات في الموارد الاقتصادية أو نتيجة أن الالتزام تعذر قياسه بشكل موثوق. لا يتم الاعتراف بالمطلوبات الطارئة في البيانات المالية الموحدة بل يتم الإفصاح عنها في الإيضاحات حول البيانات المالية الموحدة إلا إذا كان حدوثها ناعاً.

## ٣١-٤ رأس المال - أدوات حقوق الملكية

يتم تصنيف أدوات التمويل وأدوات حقوق الملكية كمطلوبات مالية أو حقوق ملكية بما يتماشى مع جوهر الترتيب التعاقدية.

إن أداة حقوق الملكية هي أي عقد يبرهن حصة متبقية في موجودات منشأة بعد طرح كافة مطلوباتها. يتم تسجيل أدوات الملكية المصدرة من قبل البنك بالمبالغ المستلمة بعد تنزيل مصاريف الإصدار المباشرة.

يتم تصنيف الأداة المالية كأداة حقوق ملكية إذا، وفقط إذا، توافر الشرطان التاليين:

(أ) ألا تتضمن الأداة التزام تعاقدي:

(١) لتسليم النقد أو موجود مالي آخر إلى منشأة أخرى، أو

(٢) لتبادل الموجودات المالية أو المطلوبات المالية مع منشأة أخرى من المحتمل أن تكون غير ملائمة للبنك.

(ب) إذا كانت الأداة سوف أو قد يتم تسويتها ضمن أدوات ملكية البنك الخاصة، فإنها:

(١) أداة غير مشتقة لا تتضمن التزام تعاقدي للبنك لتسليم عدد من أدوات ملكيته، أو

(٢) أداة مشتقة سيتم تسويتها فقط من خلال تبادل البنك لمبلغ نقدي ثابت أو أصل مالي آخر نظير مبلغ ثابت من أدوات ملكيته الخاصة.

## ٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع) ٣٢-٤ دفعات على أساس أسهم الملكية

يتم قياس الدفعات على أساس أسهم الملكية للموظفين والآخرين الذين يقدمون خدمات مماثلة بالقيمة العادلة لأدوات حقوق الملكية الممنوحة كما في تاريخ المنح.

إن القيمة العادلة المحددة بتاريخ المنح للدفعات على أساس أسهم الملكية يتم إدراجها كمصروف على أساس طريقة القسط الثابت على فترة الإكتساب، بناءً على تقدير البنك للأدوات المالية التي سوف يتم إكتسابها بالنمائية. بتاريخ كل ميزانية عمومية موحدة، يراجع البنك تقديراته لعدد الأدوات المالية المتوقعة إكتسابها. إن تأثير مراجعة التقديرات الأصلية، إن وجد، يتم الإعتراف به في بيان الدخل الموحد على فترة الإكتساب المتبقية مع تعديل مماثل للإحتياطي برنامج أسهم حوافز الموظفين.

## ٣٣-٤ ضمانات مالية

عقود الضمانات المالية هي عقود تقتضي من البنك أن يقوم بأداء دفعات محددة لتعويض حاملها عن الخسارة التي يتكبدها بسبب فشل مدين محدد في أداء الدفعات عند استحقاقها وفقاً للأحكام والشروط الأصلية.

يتم إدراج الضمانات المالية مبدئياً بالقيمة العادلة، والتي تمثل العلاوة المستلمة عند الإصدار. يتم إطفاء العلاوة المستلمة على مدى فترة الضمانة المالية. إن الضمانة المالية (القيمة الإسمية) يتم تسجيلها لاحقاً بالقيمة المطفأة، أو القيمة الحالية لأي دفعات متوقعة (عندما تصبح الدفعة تحت الضمانة محتملة) أيهما أعلى. ويتم تضمين العلاوة المستلمة على تلك الضمانات المالية مع المطلوبات الأخرى.

## ٣٤-٤ القبولات

يتم الاعتراف بالقبولات كمطلوبات مالية في بيان المركز المالي الموحد مع حق تعاقدى للسداد من العميل كموجودات مالية. ولذلك، فقد تم حصر الالتزامات فيما يتعلق بالقبولات كموجودات ومطلوبات مالية.

## ٣٥-٤ الأدوات المالية الإسلامية المشتقة

إن الأدوات المالية الإسلامية المشتقة هي أدوات مالية تتغير قيمتها تبعاً للاعتبارات متغيرة ولا تتطلب استثمار أولي أو استثمار أولي مبدئي ويتم سدادها في تاريخ مستقبلي. يقوم البنك بإبرام معاملات متنوعة لأدوات مالية إسلامية مشتقة لإدارة التعرضات المتعلقة بمخاطر أسعار الربح وصرف العملات الأجنبية وتتضمن تعهدات أحادية لبيع / شراء عملات ومقايضات إسلامية.

يتم قياس الأدوات المالية الإسلامية المشتقة مبدئياً بالتكلفة التي تمثل القيمة العادلة بتاريخ العقد ويتم لاحقاً إعادة قياسها بالقيمة العادلة. تدرج جميع المشتقات الإسلامية التي تحمل قيم عادلة موجبة ضمن الموجودات بينما تدرج المشتقات التي تحمل قيم عادلة سالبة ضمن المطلوبات. يتم مقاصة موجودات ومطلوبات المشتقات الإسلامية الناشئة عن معاملات مختلفة إذا كانت المعاملات مع الطرف المقابل نفسه، ووجود حق قانوني للتقاص، ويعتزم الطرفان تسوية التدفقات النقدية على أساس صاف.

يتم تحديد القيمة العادلة للمشتقات الإسلامية من الأسعار المدرجة في الأسواق النشطة حيثما يكون متاحاً. عندما لا يكون هناك سوق نشطة للأدوات المالية، يتم إشتقاق القيمة العادلة من الأسعار لمكونات المشتقات الإسلامية باستخدام الأسعار المناسبة أو نماذج التقييم.

طريقة الاعتراف بمكاسب وخسائر القيمة العادلة تعتمد على ما إذا كانت المشتقات الإسلامية محتفظ بها للمتاجرة أو تم تصنيفها كأدوات تحوط، وإذا كانت الأخيرة، طبيعة المخاطر التي يتم التحوط منها. يتم الاعتراف بجميع المكاسب والخسائر الناجمة عن التغيرات في القيمة العادلة للمشتقات الإسلامية المحتفظ بها للمتاجرة في بيان الدخل الموحد.

عند تصنيف المشتقات الإسلامية كأدوات تحوط، يقوم البنك بتصنيفها إلى: (أ) معاملات تحوط التغير في القيمة العادلة للموجودات أو المطلوبات المعترف بها أو لإلتزامات الشركة ("تحوط القيمة العادلة")، (ب) معاملات تحوط التدفقات النقدية والذي يوفر تحوط لتعرضات تغيرات التدفقات النقدية المرتبطة سواء بمخاطر معينة متعلقة بموجودات أو مطلوبات معترف بها أو بمعاملة متوقعة ستؤثر على صافي الدخل المستقبلي المصريح به ("تحوط التدفقات النقدية")، (ج) تحوط صافي الاستثمار في عمليات أجنبية ("تحوط صافي الاستثمار"). تطبق محاسبة التحوط على المشتقات الإسلامية المصنفة كأدوات تحوط بالقيمة العادلة أو التدفقات النقدية أو تحوطات صافي الاستثمار بشرط تلبية توافر معايير محددة.

في بداية علاقة التحوط، للتأهل لمحاسبة التحوط، يقوم البنك بتوثيق العلاقة بين أدوات التحوط والبنود المغطاة وكذلك هدفه من إدارة المخاطر واستراتيجيته للقيام بالتحوط. يطلب البنك أيضاً تقييم موقف، لفاعلية التحوط من مقاصة التغيرات التي تخص المخاطر المتحوط لها في القيم العادلة أو التدفقات النقدية من البنود المغطاة سواء في بداية التحوط وعلى أساس مستمر، حول أدوات التحوط، والمشتقات في المقام الأول، والتي تستخدم في معاملات التحوط. يتم تضمين ربح لتحوط مؤهلة معينة ضمن "صافي دخل الأرباح".

## ٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع) ٣٥-٤ الأدوات المالية الإسلامية المشتقة (يتبع) ١-٣٥-٤ تحوطات القيمة العادلة

إذا كانت علاقة التحوط قد حددت كتحوط للقيمة العادلة، يتم تعديل البند المتحوط له للتغيرات في القيمة العادلة المتعلقة بالمخاطر المتحوط لها. إن الأرباح والخسائر الناتجة عن إعادة قياس كل من الأداة المشتقة والبند المتحوط له يتم الاعتراف بها في بيان الدخل الموحد. إن تعديلات القيمة العادلة المتعلقة بالأداة المشتقة يتم تحميلها إلى نفس الفئة المتعلقة للبند المتحوط له. إن أية عدم فعالية سيتم أيضاً تحميلها في بيان الدخل الموحد إلى نفس الفئة المتعلقة للبند المتحوط له. إذا إنتهت صلاحية الأداة المشتقة، أو تم بيعها أو إنهائها أو إستخدامها أو عندما لا تقابل متطلبات محاسبة تحوطات القيمة العادلة أو تم إلغاء تحديدها يتم وقف إستخدام محاسبة التحوط.

## ٢-٣٥-٤ تحوطات التدفقات النقدية

يتم الاعتراف بالجزء الفعّال للتغيرات في القيمة العادلة للأدوات المشتقة التي تم تحديدها وتأهيلها كتحوطات للتدفقات النقدية ضمن احتياطي تحوطات التدفقات النقدية في بيان الدخل الشامل الآخر. ويتم الاعتراف مباشرةً لأية أرباح وخسائر للجزء غير الفعّال في بيان الدخل الموحد كإيرادات / خسائر تجارية. إن المبالغ المتراكمة في حقوق الملكية يتم تحويلها إلى بيان الدخل الموحد في الفترات التي يؤثر فيها البند المتحوط له عن الربح أو الخسارة. ولكن عندما ينتج عن المعاملة المقدّرة المتحوط لها الاعتراف بوجود أو مطلوب غير مالي، فيتم تحويل الأرباح أو الخسائر المتراكمة والتي تم تأجيلها سابقاً في حقوق الملكية من حقوق الملكية وإدراجها ضمن القياس المبدئي لتكلفة (الموجود) المطلوب. إذا إنتهت صلاحية الأداة المشتقة أو تم بيعها أو إنهائها أو عندما لا تقابل متطلبات محاسبة التحوط، فيتم إبقاء الأرباح والخسائر المتراكمة المعترف بها في حقوق الملكية ضمن حقوق الملكية حتى يتم الاعتراف بالمعاملة المقدّرة وذلك في حالات كونها موجود غير مالي أو مطلوب غير مالي أو حتى تؤثر المعاملة المقدّرة على بيان الدخل الموحد. إذا كان متوقّعاً أن لا تتم المعاملة المقدّرة فيتم تحويل الأرباح والخسائر المتراكمة المعترف بها في حقوق الملكية إلى بيان الدخل الموحد مباشرةً وكإيرادات / خسائر تجارية.

## ٣-٣٥-٤ الأدوات المشتقة التي لا تتأهل لمحاسبة التحوط

إن كافة الأرباح والخسائر الناتجة عن التغيرات في القيمة العادلة للأدوات المشتقة التي لا تتأهل لمحاسبة التحوط يتم الاعتراف بها مباشرةً في بيان الدخل الموحد كإيرادات / خسائر تجارية. ولكن إن الأرباح والخسائر الناتجة عن التغيرات في القيم العادلة لمشتقات يتم إدارتها بالإشتراك مع أدوات مالية محددة في القيمة العادلة ضمها ضمن صافي دخل الأدوات المالية المحددة بالقيمة العادلة ضمن الإيرادات / الخسائر الأخرى.

إن المشتقات المدمجة في أدوات مالية أخرى أو عقود غير مالية مضيغة يتم معالجتها كمشتقات منفصلة عندما تكون مخاطرها وصفاتها لا تشابه مخاطر وصفات العقد المضيف وحيث لا يتم إدراج العقد المضيف بالقيمة العادلة وإدراج الأرباح والخسائر غير المحققة في بيان الدخل الموحد.

## ٣٦-٤ تعهد أحادي لبيع / شراء عملات (التعهد)

يتم إدراج التعهدات بالقيمة العادلة. إن القيمة العادلة للتعهد تعادل مرادف الأرباح أو الخسائر غير المحققة من التأشير لتسويق العهد باستخدام الأسعار السائدة في السوق. إن التعهدات ذات القيمة الإيجابية في السوق (أرباح غير محققة) تدرج ضمن الموجودات الأخرى وأن التعهدات ذات القيمة السوقية السلبية (خسائر غير محققة) تدرج ضمن المطلوبات الأخرى في بيان المركز المالي الموحد.

## ٣٧-٤ الاعتراف بالإيرادات

### ١-٣٧-٤ إيرادات من موجودات تمويلية واستثمارية

يتم الاعتراف بالإيرادات من موجودات تمويلية واستثمارية إسلامية في بيان الدخل الموحد على أساس طريقة معدل الربح الفعلي. إن معدل الربح الفعلي هو المعدل الذي يتم بموجبه خصم المقبوضات والمدفوعات النقدية المستقبلية المتوقعة على مدار العمر الزمني المتوقع للموجودات المالية إلى صافي قيمتها المدرجة. يتم تحديد معدل الربح الفعلي عند الاعتراف المبدئي بالأصل المالي ولا يتم مراجعته لاحقاً.

إن إحتساب معدل الربح الفعلي يضم جميع الأتعاب المسددة أو المستلمة، تكاليف المعاملة والخصومات أو العلاوات التي هي جزء لا يتجزأ من معدل الربح الفعلي. إن تكاليف المعاملة هي تكاليف إضافية وتنسب مباشرةً إلى إستحواذ أو إصدار أو إستبعاد أصل مالي.

## ٢-٣٧-٤ مرابحات

يتم الاعتراف بإيرادات المرابحات بناءً على معدل الربح الفعلي على فترة العقد إستناداً على المبالغ الأساسية القائمة.

## ٣-٣٧-٤ تمويل السلم

يتم الاعتراف بإيرادات "السلم" بناءً على معدل الربح الفعلي على فترة العقد إستناداً على رأس مال "السلم" القائم.

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

## ٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع) ٣٧-٤ الإعراف بالإيرادات (يتبع) ٤-٣٧-٤ الإستصناع

يتم الاعتراف بإيرادات الإستصناع وهامش الربح المرتبط به (الفرق ما بين السعر النقدي للمصنوع للعميل وإجمالي تكلفة الاستصناع للبنك) على أساس زمني نسبي.

### ٥-٣٧-٤ الإجارة

يتم الاعتراف بإيرادات الإجارة على أساس العائد الفعلي على مدى فترة عقد الإيجار.

### ٦-٣٧-٤ المشاركة

يتم الاعتراف بإيرادات المشاركة بناء على الرصيد المتناقص على أساس زمني نسبي للعقود المبرمة التي تمثل العائد الفعلي على الأصل.

### ٧-٣٧-٤ المضاربة

يتم الاعتراف بالأرباح أو الخسائر من تمويل المضاربة على أساس الاستحقاق إذا كان يمكن تقديرها بصورة موثوقة. عدا ذلك، يتم تثبيت الأرباح عندما يقوم المضارب بتوزيعها بينما يتم تحميل الخسائر في بيان الدخل عند الإعلان عنها من قبل المضارب.

### ٨-٣٧-٤ الوكالة

يتم الاعتراف بإيرادات الوكالة على أساس الربح الفعلي على مدى فترة الوكالة.

### ٩-٣٧-٤ الصكوك

يتم الاعتراف بإيرادات الصكوك على أساس زمني نسبي على مدى فترة الصكوك.

### ١٠-٣٧-٤ إيرادات الرسوم والعمولات

يتم الاعتراف بإيرادات الرسوم والعمولات عند تنفيذ الخدمات ذات الصلة.

### ١١-٣٧-٤ توزيعات الأرباح

يتم الاعتراف بإيرادات توزيعات أرباح الاستثمارات في حقوق الملكية عندما يكون هناك حق في إستلام تلك الأرباح.

### ١٢-٣٧-٤ بيع العقارات

يتم الاعتراف بالإيرادات من بيع قطع الأراضي على أساس طريقة الاستحقاق بالكامل عندما تتحقق جميع الشروط التالية:

- عندما يكتمل البيع ويتم توقيع العقود؛
- عندما يكون استثمار المشتري المبدئي، حتى تاريخ البيانات المالية الموحدة، كافياً ليوضح إلتزام لدفع ثمن العقار؛
- عندما يحول البنك إلى المشتري مخاطر ومزايا الملكية الجوهرية في معاملة البيع التي هي في جوهرها تمثل بيع ولم يعد له علاقة مستمرة مادية بالعقار.

### ٣٨-٤ الدخل المستبعد

وفقاً لهيئة الفتوى والرقابة الشرعية لدى البنك، يتوجب على البنك تحديد الدخل الناتج عن مصادر غير مقبولة حسب مبادئ الشريعة الإسلامية وإبقاء هذا المبلغ في حساب منفصل يتم استخدامه في الأنشطة الاجتماعية المحلية.

### ٣٩-٤ الموجودات برسم الأمانة

يعمل البنك كأمين / مدير أو بصفتها أخرى ينتج عنها حفظ أو وضع موجودات بالنيابة عن الأمانة ومؤسسات أخرى. إن هذه الموجودات والإيرادات الناتجة عنها لا يتم ضمها في البيانات المالية الموحدة للبنك حيث أنها ليست موجودات للبنك.

## ٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع) ٤٠-٤ عقود الإيجار التشغيلية

### ٤٠-٤-١ البنك كمؤجر

يتم الاعتراف بإيرادات عقود التأجير التشغيلية على أساس القسط الثابت على مدى فترة الإيجار. تضاف التكاليف المباشرة المتكبدة أثناء المفاوضات والترتيبات المتعلقة بعقود الإيجار التشغيلية إلى القيمة الدفترية للموجود المؤجر ويتم الاعتراف بها على أساس القسط الثابت على مدى فترة الإيجار.

### ٤٠-٤-٢ البنك كمستأجر

يتم تسجيل مدفوعات الإيجار التشغيلي كمصروف على أساس القسط الثابت على مدى فترة الإيجار، إلا إذا كان هناك أساس منهجي آخر أكثر ملاءمة لتوزيع المنافع الاقتصادية من الأصل المستأجر على فترة الإيجار. يتم الاعتراف بالالتزامات الإيجارية المحتملة التي تظهر ضمن عقود الإيجار التشغيلية كمصروف في الفترة التي استحدثت بها.

### ٤١-٤ النقد وما يعادله

يتضمن النقد وما يعادله النقد في الصندوق وأرصدة غير مقيدة لدى البنوك المركزية، والودائع والأرصدة المستحقة من البنوك، والبنود في سياق التحصيل من أو المحولة إلى بنوك أخرى والموجودات السائلة التي تستحق في أقل من ثلاثة أشهر من تاريخ التملك، والتي هي عرضة لمخاطر غير هامة من حيث التغير في القيمة العادلة، والتي تُستخدم من قبل البنك في إدارة التزاماته قصيرة الأجل. يتم تسجيل النقد وما يعادله بالتكلفة المطفأة في بيان المركز المالي الموحد.

### ٤٢-٤ العملات الأجنبية

إن البنود المدرجة في البيانات المالية لكل منشآت البنك يتم قياسها باستخدام عملة البيئة الاقتصادية الرئيسية التي تعمل بها المنشأة (العملة الوظيفية). يتم عرض البيانات المالية الموحدة بالدرهم الإماراتي وهي عملة البنك المستخدمة في العرض.

يتم تسجيل المعاملات بالعملات الأجنبية بالعملة الوظيفية على أساس أسعار الصرف السائدة بتاريخ تلك المعاملات. يتم إعادة تقييم الموجودات والمطلوبات النقدية المسجلة بالعملات الأجنبية إلى العملة الوظيفية بأسعار الصرف السائدة في نهاية فترة التقرير. يتم إدراج أي فروقات تحويل العملة ضمن بيان الدخل الموحد. يتم تحويل الموجودات والمطلوبات غير المالية بالعملات الأجنبية التي يتم قياسها طبقاً للتكلفة التاريخية إلى العملة الوظيفية باستخدام أسعار الصرف في تاريخ المعاملة الأولى. يتم تحويل الموجودات والمطلوبات غير المالية والتي تظهر بقيمتها العادلة على أساس أسعار الصرف السائدة عند تحديد القيمة العادلة. يتم الاعتراف بأية عنصر ربح أو خسارة تحويل عملة على البنود غير المالية مباشرة في حقوق الملكية، إذا كان الاعتراف بالربح أو الخسارة على البنود غير المالية مباشر في حقوق الملكية. يتم الاعتراف بأية عنصر ربح أو خسارة تحويل عملة على البنود غير المالية مباشرة في بيان الدخل الموحد، إذا كان الاعتراف بالربح أو الخسارة على البنود غير المالية مباشر في بيان الدخل الموحد.

إن الموجودات بما فيها الشهرة المتعلقة بها، ومطلوبات الفروع والشركات التابعة والمشاريع المشتركة والشركات الزميلة المدرجة في البيانات المالية الموحدة، والتي لديها عملات وظيفية غير الدرهم الإماراتي، يتم تحويلها إلى عملة عرض البنك بأسعار الصرف السائدة في تاريخ بيان المركز المالي الموحد. إن نتائج الفروع والشركات التابعة والمشاريع المشتركة والشركات الزميلة والتي لديها عملات وظيفية غير الدرهم الإماراتي يتم تحويلها إلى الدرهم الإماراتي بمتوسط أسعار الصرف خلال فترة التقرير. إن فروقات أسعار الصرف الناتجة عن إعادة تحويل صافي استثمارات العملة الأجنبية الإفتتاحية، وفروق أسعار الصرف الناتجة عن إعادة التحويل الناتجة عن فترة التقرير من متوسط سعر الصرف إلى سعر الصرف بنهاية الفترة، يتم الاعتراف بها في بيان الدخل الشامل الآخر وتراكم في حقوق الملكية ضمن "إحتياطي عملات أجنبية".

عند الإستبعاد أو الإستبعاد الجزئي (لشركات زميلة أو للمنشآت الخاضعة للسيطرة المشتركة والتي لا ينطبق عليها تغيير في أساس المحاسبة) للعمليات الأجنبية، إن فروق أسعار الصرف المتعلقة بها والمعترف بها سابقاً في الإحتياطيات يتم إدراجها في بيان الدخل الموحد على أساس تناسبي إلا في حالة الإستبعاد الجزئي (ليس فقدان السيطرة) للشركات التابعة التي تتضمن عمليات أجنبية، إن الحصة النسبية لفروقات العملات المتراكمة تعاد توزيعها إلى حقوق الملكية غير المسيطرة ولا يعترف بها في بيان الدخل الموحد.

إن تعديلات الشهرة والقيمة العادلة الناتجة عن عملية شراء عمليات خارجية يتم معاملتها كموجودات ومطلوبات من العمليات الخارجية ويتم تحويلها بسعر الإغلاق.

### ٤٣-٤ إحتساب تاريخ المتاجرة والسداد

إن جميع مشتريات ومبيعات الموجودات المالية بالطريقة العادية يتم تثبيتها بتاريخ السداد أي تاريخ توصيل أو إستلام الموجود. إن المشتريات أو المبيعات بالطرق العادية تمثل المشتريات أو المبيعات للموجودات المالية التي تتطلب توصيل الموجودات خلال فترة زمنية محددة حسب النظام أو العرف المتبع في السوق. إن أية تغيرات هامة في القيمة العادلة للموجودات التي إلزم البنك بشرائها كما في تاريخ بيان المركز المالي الموحد يتم الاعتراف بها في بيان الدخل الموحد وذلك للموجودات المصنفة كموجودات بغرض المتاجرة وضمن بيان الدخل الشامل الآخر الموحد للموجودات المصنفة كموجودات متاحة للبيع.

## ٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع) ٤٤-٤ المقاصة

تتم مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية ويُدْرَج المبلغ الصافي في بيان المركز المالي الموحد فقط عند وجود حق قانوني ملزم وعندما يكون لدى البنك نية لتسوية الموجودات والمطلوبات على أساس الصافي، أو بيع الموجودات وتسديد المطلوبات في آن واحد.

يتم إعداد الإيرادات والتفقات على أساس صاف فقط عندما تسمح به المعايير المحاسبية، أو بالنسبة للأرباح والخسائر الناجمة عن مجموعة من المعاملات المماثلة مثل نشاط التداول في البنك.

البنك طرف في عدد من الترتيبات، بما في ذلك اتفاقات الدفع بالصافي الرئيسية، والتي تعطيه الحق في مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية ولكن عندما لا ينوي تسوية المبالغ الصافية أو في وقت واحد، وبالتالي يتم عرض الموجودات والمطلوبات المعنية على أساس إجمالي.

## ٤٥-٤ تقارير القطاعات

إن القطاع يمثل عنصر مميز للبنك حيث إما يقدم المنتجات أو الخدمات (قطاع الأعمال)، أو يقدم المنتجات أو الخدمات ضمن بيئة اقتصادية محددة (قطاع جغرافي) ويخضع للمخاطر والمكافآت التي تختلف عن تلك الخاصة ببقية القطاعات. تشمل إيرادات القطاع ومصروفات القطاع وأداء القطاع على التحويلات ما بين قطاعات الأعمال والقطاعات الجغرافية. أنظر إلى إيضاح ٥٤ تقارير المعلومات القطاعية.

## ٥ الإفتراضات المحاسبية الحساسة والتقدير غير المؤكدة

من خلال تطبيق السياسات المحاسبية للبنك والموضحة في إيضاح ٤، قامت الإدارة باتخاذ إفتراضات التي كان لها تأثير كبير على القيم المدرجة للموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية والاستثمارات المالية والقيم العادلة للأدوات المالية الإسلامية المشتقة. إن هذه الافتراضات الجوهرية المتخذة من قبل الإدارة للموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية والاستثمارات المالية والقيم العادلة للأدوات المالية الإسلامية المشتقة والتي كان لها تأثير على قيمهم المدرجة تتلخص بالتالي:

## ١-٥ خسائر الإنخفاض في الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية

يتم إنشاء مخصص لخسائر الإنخفاض في الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية بتحمله في بيان الدخل الموحد كمخصص خسائر الإنخفاض في الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية.

## ١-١-٥ الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية المقيّمة إفرادياً

يتم تحديد خسائر إنخفاض القيمة للموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية المقيّمة إفرادياً بتقييم التعرض في كل حالة على حدة. ويتم تطبيق هذا الإجراء على جميع الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية التجارية والتي تكون ذات قيمة مهمة إفرادياً والتي لا ينطبق عليها طريقة التقييم كمجموعة.

تقوم الإدارة باعتبار العوامل التالية عند تحديد مخصص الإنخفاض للموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية الإفرادية المهمة:

- المبالغ المتوقع تحصيلها من بيع الضمانات المرهونة؛
- قدرة البنك على تنفيذ حقه في مطالبته بالضمانات والمصاريف القانونية المتعلقة بذلك؛ و
- الفترة الزمنية المتوقعة لإكمال الإجراءات القانونية وبيع الضمانات المرهونة

تتطلب سياسة البنك مراجعة منتظمة لقيمة مخصصات الإنخفاض للتسهيلات الإفرادية ومراجعة منتظمة لقيمة الضمانات وقدرة البنك على التنفيذ على هذه الضمانات.

تبقى الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية المنخفضة القيمة مصنفة كمنخفضة القيمة إلا إذا أصبحت جارية بالكامل وأن تحصيل الأرباح المستحقة وأصل الدين ضمن الجداول الزمنية المحددة أصبح محتملاً.

## ٢-١-٥ الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية المقيّمة كمجموعة

يتم التقييم الجماعي لمخصص الإنخفاض للموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية الإفرادية المتأخر تسديدها والتي لها خصائص مشتركة والتي لا تكون قيمها مهمة إفرادياً وللموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية العاملة التي لم يكن لديها إنخفاض في القيمة بصورة إفرادية.

إن المخصص للمجموعة يستند على أي إنخفاض في التقييم الداخلي للموجود أو الاستثمار منذ أن تم منحه أو إستملكه. تأخذ التقييمات الداخلية في الإعتبار العوامل مثل أي إنخفاض في مخاطر البلد أو الصناعة والتقدم التكنولوجي بالإضافة لنقاط الضعف الميكانيكية المحددة أو إنخفاض التدفقات النقدية.

تقيّم إدارة البنك بناءً على الخبرة السابقة والظروف الإنتمانية والإقتصادية السائدة وأحوال الإئتمان مقدار الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية التي قد تكون منخفضة القيمة ولكن لم يتم تحديدها بتاريخ الميزانية العمومية الموحدة.

## ٥ الإفراضات المحاسبية الحساسة والتقديرية غير المؤكدة (يتبع)

### ٢-٥ تصنيف الاستثمارات

#### ١-٢-٥ تصنيف الاستثمارات - وفقاً للمعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٩

إن تصنيف وقياس الموجودات المالية يعتمد على نموذج الأعمال الذي تتبناه الإدارة لإدارة موجوداتها المالية، ويعتمد كذلك على سمات التدفقات النقدية التعاقدية للموجودات المالية المقيمة. إن الإدارة لديها القناعة أن استثمارات البنك في الأوراق المالية مصنفة ومقاسة بالشكل المناسب.

#### ٢-٢-٥ تصنيف الاستثمارات - وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٩

تقرر الإدارة عند استملاك الاستثمار فيما إذا كان يجب تصنيفه على أنه محتفظ به لتاريخ الاستحقاق أو للمتاجرة أو مدرج بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل أو متاح للبيع.

بالنسبة للاستثمارات التي تعتبر محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق، تتأكد الإدارة من أن متطلبات المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ تم استيفائها وبالأخص أن البنك لديه النية والقدرة على الاحتفاظ بالاستثمارات لتاريخ استحقاقها.

يقوم البنك بتصنيف الاستثمارات على أنها للمتاجرة إذا تم استملاكها بصورة أساسية لغرض تحقيق ربح قصير الأجل من خلال التجار.

إن تصنيف الاستثمارات على أنها بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل يعتمد على كيفية إدارة الإدارة لأداء هذه الاستثمارات. عندما لا يتم تصنيفها على أنها محتفظ بها للمتاجرة لكن لها قيمة عادلة متوفرة وجاهزة وأن التغيرات في القيمة العادلة تدرج كجزء من الأرباح أو الخسائر في الحسابات الإدارية فإنه يتم تصنيفها على أنها بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل.

يتم تصنيف جميع الاستثمارات الأخرى على أنها متاحة للبيع.

#### ٣-٥ انخفاض قيمة استثمارات متاحة للبيع - وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٩

يمارس البنك حكمه حول الإنخفاض في قيمة الاستثمارات المتاحة للبيع. تتضمن تلك الأحكام تحديد إنخفاض جوهري أو مطول للقيم العادلة لأقل من التكلفة. ولوضع هذه الأحكام، يقوم البنك بتقييم عدة عوامل من بينها التذبذب العادي في أسعار السوق. بالإضافة إلى ذلك يعتبر البنك بأن إنخفاض القيمة يكون مناسباً عندما يكون هناك أدلة على تدهور الوضع المالي للمستثمر فيه، طبيعة الصناعة وأداء القطاع أو التغيير التكنولوجي.

#### ٤-٥ انخفاض قيمة شركات زميلة

بعد تطبيق طريقة حقوق الملكية، يحدد البنك إذا كان هناك ضرورة للإعتراف بأية خسائر إضافية في القيمة للاستثمارات على القيمة المدرجة في الشركة الزميلة بمقارنة القيمة المستردة مع القيمة في الاستعمال أو القيمة العادلة بعد تنزيل تكلفة البيع، أيهما أعلى.

عند تحديد القيمة في الإستعمال للاستثمار يقدر البنك ما يلي:

- (١) حصته في القيمة المالية للتدفقات النقدية المستقبلية المتوقع التحصل عليها من قبل الشركات الزميلة، بما فيها التدفقات النقدية من أعمال الشركات الزميلة والعائد من الإستبعاد النهائي للاستثمار، أو
- (٢) القيمة الحالية للتدفقات النقدية المتوقع تحصيلها من توزيعات الأرباح التي سيتم إستلامها من الاستثمار ومن الإستبعاد النهائي للاستثمار.

#### ٥-٥ الأدوات المالية الإسلامية المشتقة

لاحقاً للإعتراف المبدي، فإن القيم العادلة للأدوات المالية المشتقة والتي يتم قياسها بالقيمة العادلة يتم الحصول عليها بشكل عام عن طريق الرجوع إلى أسعار السوق المدرجة، نماذج خصم التدفقات النقدية ونماذج التسعير المعترف بها حسبما هو مناسب. عند عدم توافر أسعار مستقلة يتم تحديد القيمة العادلة باستعمال طرق التقييم التي تستند على بيانات السوق المتواجدة. ويتضمن ذلك المقارنة مع أدوات مشابهة عند توفر بيانات سوق وتحليل التدفقات النقدية المخضومة ونماذج تسعير الخيارات وطرق التقييم الأخرى المستخدمة عادةً من قبل السوق. إن العوامل الرئيسية التي تأخذها الإدارة بعين الإعتبار عند إستعمال أي نموذج هي:

- (أ) مدى إمكانية وتوقيت التدفقات النقدية المستقبلية للأداة. إن التدفقات النقدية تكون عادةً وفقاً لشروط الأداة ولكن تقدير الإدارة قد يكون مطلوباً عند وجود شكوك في قدرة الطرف الآخر للتعاقد في خدمة الأداة بموجب شروطها التعاقدية، و
- (ب) معدل خصم ملائم للأداة. تقوم الإدارة بتحديد هذا المعدل بناءً على تقييمها للفرق الملائم لمعدل الأداة عن معدل الربح الداخلي المحدد. عند تقييم الأداة بالرجوع إلى أدوات أخرى مشابهة، تأخذ الإدارة بالإعتبار تاريخ إستحقاق وتركيب وتصنيف الأداة التي يتم مقارنتها. عند تقييم الأدوات المالية بناءً على نماذج باستعمال القيمة العادلة لمكوناتها تأخذ الإدارة بالإعتبار بالإضافة إلى ذلك ضرورة تعديلات تأخذ بالحسبان عدة عوامل تضم فرق سعر العرض والطلب والملاءمة الإئتمانية وتكاليف خدمة المحفظة وعدم وجود التأكيدات للنموذج المستخدم.

## ٦ نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
١,٣٧٤,٧٥٤	١,٤٩٤,٤١٧	نقد في الصندوق
		أرصدة لدى البنوك المركزية:
		- حسابات جارية
٢,٦٦٤,٨٤٧	٧٧٣,١٦٠	- متطلبات احتياطي
٣,٩٠٥,٨٣٨	٤,١٦٢,٨٩٧	- مرابحات دولية لدى المصرف المركزي - قصيرة الأجل
٣,٣٠١,٧٨٦	٦,٥٢١,٨٤٥	
-----	-----	
١١,٢٤٧,٢٢٥	١٢,٩٥٢,٣١٩	
=====	=====	

يتم الاحتفاظ بمتطلبات الاحتياطي لدى البنوك المركزية في دولة الإمارات العربية المتحدة وباكستان في كل من العملات المحلية والدولار الأمريكي. إن هذه الاحتياطات غير متاحة لعمليات البنك اليومية، ولا يمكن سحبها دون موافقة البنوك المركزية. إن مستوى الاحتياطي المطلوب يتغير كل شهر وفقاً لتوجيهات ومتطلبات البنوك المركزية.

إن التركيزات الجغرافية للنقد والأرصدة لدى البنوك المركزية هي كما يلي:

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
١١,١١٤,٥٦٩	١٢,٨٢٢,٩٩٤	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
١٣٢,٦٥٦	١٢٩,٣٢٥	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
-----	-----	
١١,٢٤٧,٢٢٥	١٢,٩٥٢,٣١٩	
=====	=====	

## ٧ مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
٣٣٦,٥٤١	٤٥١,٣١١	حسابات جارية
٧٥١,٨٨٠	٧٩٣,٨٢٨	ودائع استثمارية
١,٢٦٨,١١٠	١,٧٩٧,٩٥٧	مرابحات دولية - قصيرة الأجل
-----	-----	
٢,٣٥٦,٥٣١	٣,٠٤٣,٠٩٦	
=====	=====	

إن التركيزات الجغرافية للأرصدة والودائع لدى البنوك والمؤسسات المالية هي كما يلي:

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
٢,٠١٩,٥٣٩	٢,٦٧٢,٠٩٠	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
٣٣٦,٩٩٢	٣٧١,٠٠٦	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
-----	-----	
٢,٣٥٦,٥٣١	٣,٠٤٣,٠٩٦	
=====	=====	

## ٨ موجودات تمويلية واستثمارية إسلامية، بالصافي

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
		<b>موجودات تمويلية إسلامية</b>
		مرايحات بضائع
٥,٤٩٥,٢٠١	٤,٢٥٤,٧٨٥	مرايحات دولية - طويلة الأجل
١,٦٦١,٤٢٦	١,٥٥٠,٩٥٩	مرايحات سيارات
٦,٥٤٦,٢٦٥	٥,٨٤١,٧٦٦	مرايحات عقارية
٥,١٨٧,٥٩٦	٤,٥٨٠,٤٥٢	
-----	-----	
١٨,٨٩٠,٤٨٨	١٦,٢٢٧,٩٦٢	مجموع المرايحات
		استصناع
٧,٢٨٩,٧٨٣	٦,١٧٠,٥٩٧	إجارة تمويل منزل
١٢,٢٢٥,١٩٨	١٢,٤٧٤,٢٠٣	إيجارات أخرى
١٠,٠٣٢,٣٠٧	٨,٨٢٤,٦٥٨	السلم
١,٣٩٩,١٣٢	٣,١٣٩,٢١٩	بطاقات إئتمان إسلامية
٤٣١,٩٥٣	٤٥٤,٧١٥	
-----	-----	
٥٠,٢٦٨,٨٦١	٤٧,٢٨٩,٣٥٤	
		الائرابات المؤجلة
(٣,٨٣٤,٢٤٩)	(٢,٩٨٣,٨١٢)	عقود معاولي واستشاريي استصناع
(٥٢٤,٠٠٢)	(٢٤٩,٨٤٠)	مخصص إنخفاض القيمة
(٢,٨٢٤,٣٩٣)	(٣,٥٠٨,٥٥٥)	
-----	-----	
٤٣,٠٨٦,٢١٧	٤٠,٥٤٧,١٤٧	
-----	-----	
		<b>موجودات استثمارية إسلامية</b>
		مشاركات
٩,٧١٧,٥٣٣	٦,١٢٤,١٠٩	مضاربة
٣,٧٠٩,٧٩١	٣,٥٩٢,٠١٥	وكالات
٧٩٠,٢٠٧	١,٧٤٥,٤٩٩	
-----	-----	
١٤,٢١٧,٥٣١	١١,٤٦١,٦٢٣	
(١٣٢,٦٨١)	(٤٢٢,٦٨٢)	مخصص إنخفاض القيمة
-----	-----	
١٤,٠٨٤,٨٥٠	١١,٠٣٨,٩٤١	
-----	-----	
٥٧,١٧١,٠٦٧	٥١,٥٨٦,٠٨٨	<b>موجودات تمويلية واستثمارية إسلامية، صافي</b>
=====	=====	

## ٨ موجودات تمويلية واستثمارية إسلامية، بالصافي (يتبع)

إن الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية بحسب القطاع الاقتصادي والتركيزات الجغرافية هي كما يلي:

٢٠١١			
المجموع	دولية	الإمارات العربية المتحدة	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
			<b>القطاع الاقتصادي</b>
٣,٢٩٣,٨٨١	٣٧١,٩٨٦	٢,٩٢١,٨٩٥	مؤسسات مالية
١٧,١٥٩,١١٣	٣,٤٢٣	١٧,١٥٥,٦٩٠	العقارات
٢,١٣٠,٤٣٩	٨٩,٥٨٧	٢,٠٤٠,٨٥٢	التجارة
٢,٥٦٣,٢٨٠	-	٢,٥٦٣,٢٨٠	الحكومة
٧,٦٠٤,٥٦٢	١,١٠٦,٧٢٧	٦,٤٩٧,٨٣٥	الصناعة والخدمات
١٢,٧٢٨,٠٢٥	٢٤٥,٥٧٧	١٢,٤٨٢,٤٤٨	تمويلات منازل
١,٠٠٣,٨٠٢٥	٢١١,٣٣٣	٩,٨٢٦,٦٩٢	تمويلات شخصية
-----	-----	-----	
٥٥,٥١٧,٣٢٥	٢,٠٢٨,٦٣٣	٥٣,٤٨٨,٦٩٢	<b>الإجمالي</b>
-----	-----	-----	
(٣,٩٣١,٢٣٧)			مخصص إنخفاض القيمة
-----			
٥١,٥٨٦,٠٨٨			<b>الإجمالي</b>
=====			
٢٠١٠ (معاد عرضه)			
المجموع	دولية	الإمارات العربية المتحدة	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
			<b>القطاع الاقتصادي</b>
٣,٤٢٨,٦١٧	٤١٣,٧٠٦	٣,٠١٤,٩١١	مؤسسات مالية
١٧,٤٧٩,٢٦٨	٤٣٤	١٧,٤٧٨,٨٣٤	العقارات
٢,٨٢١,٠٢١	٦٥,٩٧١	٢,٧٥٥,٠٥٠	التجارة
٤,٨٦٠,٧٣٣	١٧,١٥٦	٤,٨٤٣,٥٧٧	الحكومة
٩,٣٨٤,٠٨٢	١,١٤١,٨٢١	٨,٢٤٢,٢٦١	الصناعة والخدمات
١٢,٥٧٨,٣٩٩	-	١٢,٥٧٨,٣٩٩	تمويلات منازل
٩,٥٧٦,٠٢١	٤٨٥,٢٨٦	٩,٠٩٠,٧٣٥	تمويلات شخصية
-----	-----	-----	
٦٠,١٢٨,١٤١	٢,١٢٤,٣٧٤	٥٨,٠٠٣,٧٦٧	<b>الإجمالي</b>
-----	-----	-----	
(٢,٩٥٧,٠٧٤)			مخصص إنخفاض القيمة
-----			
٥٧,١٧١,٠٦٧			<b>الإجمالي</b>
=====			

## ٨ موجودات تمويلية واستثمارية إسلامية، بالصافي (يتبع)

### مخصص إنخفاض القيمة

الحركة في مخصص إنخفاض القيمة هي كما يلي:

٢٠١١			
المجموع ألف درهم	استثمار ألف درهم	تمويل ألف درهم	
٢,٩٥٧,٠٧٤	١٣٢,٦٨١	٢,٨٢٤,٣٩٣	الرصيد في بداية السنة
١,٥١٧,١٨٧	٤٠٣,٩٠٢	١,١١٣,٢٨٥	المحمل للسنة
(٥٣٩,٨٨٧)	(٩٣,٣٠٥)	(٤٤٦,٥٨٢)	المحرر إلى الأرباح أو الخسائر
(١,٩٧٩)	-	(١,٩٧٩)	مبالغ تم شطبها خلال السنة
(١,١٥٨)	(٢٠٠,٥٩٦)	١٩,٤٣٨	أخرى
-----	-----	-----	
٣,٩٣١,٢٣٧	٤٢٢,٦٨٢	٣,٥٠٨,٥٥٥	الرصيد في نهاية السنة
=====	=====	=====	
٨,٠٥٦,٦١٦	٢,٣٨٥,١٩٩	٥,٦٧١,٤١٧	إجمالي مبلغ الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية المحددة إفرادياً كمخفضة القيمة
-----	-----	-----	

٢٠١٠ (معاد عرضه)

٢٠١٠ (معاد عرضه)			
المجموع ألف درهم	استثمار ألف درهم	تمويل ألف درهم	
١,٩٤٨,٣٠٢	١٠٣,٠٤٥	١,٨٤٥,٢٥٧	الرصيد في بداية السنة
٣٦٤,٠٧٣	-	٣٦٤,٠٧٣	الإستحواذ على حصة مسيطرة
٩٢٨,٩٦٣	٩٤,٤٧٠	٨٣٤,٤٩٣	المحمل للسنة
(٢٧٥,٥٢٧)	(٥٨,٣٢١)	(٢١٧,٢٠٦)	المحرر إلى الأرباح أو الخسائر
(٨,٣٩٥)	(٦,٢٦٠)	(٢,١٣٥)	مبالغ تم شطبها خلال السنة
(٣٤٢)	(٢٥٣)	(٨٩)	أخرى
-----	-----	-----	
٢,٩٥٧,٠٧٤	١٣٢,٦٨١	٢,٨٢٤,٣٩٣	الرصيد في نهاية السنة
=====	=====	=====	
٥,٠١٢,٢٢٢	٣٤٤,٩٩٦	٤,٦٦٧,٢٢٦	إجمالي مبلغ الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية المحددة إفرادياً كمخفضة القيمة
-----	-----	-----	

### ضمانات

يقوم البنك، خلال المسار الإعتيادي لتقديم التمويل بالا احتفاظ بضمانات كتأمين للحد من مخاطر الائتمان المرتبطة بالموجودات التمويلية والاستثمارية. تتضمن هذه الضمانات حجوزات ودائع ادخار واستثمار، وضمانات مالية، وأسهم، وعقارات وموجودات ثابتة أخرى. إن القيمة التقديرية لضمانات التمويل والاستثمارات الإسلامية فيما عدا موجودات الأفراد التي تعتبر بصورة رئيسية تمويلات مبنية على موجودات هي على النحو التالي:

٢٠١٠ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم	
٥٣,٨٦٣,٨٧٣	٤٦,٩٩٠,١٩١	ضمانات تمويلية وشركات
٣٢,٢٦٨,١٣٩	٢٥,٩٩٩,٠٨٠	ممتلكات ورهونات
٨٠١,٩٢١	٩٤٥,٥٧٥	ودائع
٤٦٣,٧٢٠	٧٨٧,٠٧٤	سيارات وآلات

إن القيمة العادلة للضمانات التي يحتفظ بها البنك والمتعلقة بالتسهيلات المحددة إفرادياً كمخفضة القيمة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ تبلغ ٦,٠١ مليار درهم (٢٠١٠: ٣,٩٠ مليار درهم).

خلال السنة، قام بالبنك بالإستحواذ على موجودات متنوعة تتكون بشكل رئيسي من سيارات. قام البنك ببيع موجودات معاد الإستحواذ عليها بقيمة ٦,٥ مليون درهم (٢٠١٠: ٨,٨ مليون درهم) حيث تم تعديلها مقابل ذمم مدينة قائمة.

## ٩ استثمارات في صكوك إسلامية

٩-١ فيما يلي تحليل استثمارات البنك في الصكوك الإسلامية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مُصنفة وفقا للمعيار الدولي للتقارير المالية IFRS رقم ٩):

٢٠١١	
ألف درهم	
١١,٩٤٦,٩١٠	استثمارات في صكوك إسلامية بالتكلفة المطفأة
١٢٨,٨٩٩	داخل الإمارات العربية المتحدة
٤٨٤,٦١٧	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى
	باقي دول العالم
١٢,٥٦٠,٤٢٦	<b>المجموع</b>

٩-٢ فيما يلي تحليل استثمارات البنك في الصكوك الإسلامية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مُصنفة وفقا للمعيار المحاسبي الدولي IAS رقم ٣٩):

٢٠١٠	
ألف درهم	
(معاد عرضه)	
٦,٥٦٧,٧٣٠	محتفظ بها حتى الاستحقاق - بالتكلفة المطفأة
١٣٦,٧٠٥	داخل الإمارات العربية المتحدة
٣٠٠,٨٩٠	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى
	باقي دول العالم
٧,٠٠٥,٣٢٥	
١,١٩٥,١٥١	متاحة للبيع
	داخل الإمارات العربية المتحدة
٨,٢٠٠,٤٧٦	<b>المجموع</b>

وفقا للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩، فقد تم قياس الاستثمارات المحتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ بالتكلفة المطفأة، وتم قياس الاستثمارات المتاحة للبيع في صكوك إسلامية بعد الاعتراف المبدئي بالقيمة العادلة مع التغيرات في القيمة العادلة المعترف بها في الدخل الشامل الآخر.

## ١٠ استثمارات أخرى

١٠-١ فيما يلي تحليل الاستثمارات الأخرى كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مُصنفة وفقا للمعيار الدولي للتقارير المالية IFRS رقم ٩):

٢٠١١	
ألف درهم	
٥٢,٩٨٧	استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
١,٩٨١,٤٠٢	استثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل الشامل الآخر
٢,٠٣٤,٣٨٩	

## ١٠ استثمارات أخرى (يتبع)

فيما يلي تحليل للاستثمارات الأخرى كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مُصنفة وفقا للمعيار الدولي للتقارير المالية IFRS رقم ٩)، حسب التوزيع الجغرافي:

٣١ ديسمبر ٢٠١١			
المجموع	باقي دول العالم	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى	داخل الإمارات العربية المتحدة
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
<b>استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر</b>			
٥٢٠,٩٨٧	٤٨٠,٦٨٢	-	٤٠,٣٠٥
<b>أدوات ملكية مدرجة</b>			
<b>استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخرى</b>			
٥٣٣,٧٧٤	٣٣,٦٠٢	١٦١,٦٠١	٣٣٨,٥٧١
١,٠٩٢,٨٢٠	٦٨,٣٨٧	٦١,٦٨٥	٩٦٢,٧٤٨
٣٥٤,٨٠٨	٢٢٦,٨٤٠	٥,٨٥١	١٢٢,١١٧
١,٩٨١,٤٠٢	٣٢٨,٨٢٩	٢٢٩,١٣٧	١,٤٢٣,٤٣٦
٢,٠٣٤,٣٨٩	٣٧٧,٥١١	٢٢٩,١٣٧	١,٤٢٧,٧٤١
=====	=====	=====	=====
<b>المجموع</b>			

٢-١٠ فيما يلي تحليل للاستثمارات الأخرى كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مُصنفة وفقا للمعيار المحاسبي الدولي IAS رقم ٣٩):

٢٠١٠	
ألف درهم (معاد عرضه)	استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر استثمارات متاحة للبيع
١٠٨,٤٠٦	
١,٦٦٤,٥٤٠	
١,٧٧٢,٩٤٦	
=====	

فيما يلي تحليل للاستثمارات الأخرى كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مُصنفة وفقا للمعيار المحاسبي الدولي IAS رقم ٣٩)، حسب التوزيع الجغرافي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (معاد عرضه)			
المجموع	باقي دول العالم	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى	داخل الإمارات العربية المتحدة
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
<b>استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر</b>			
١٠٨,٤٠٦	٢٩,٢٠٨	٧٨,١٨٥	١,٠١٣
<b>أدوات ملكية مدرجة</b>			
<b>استثمارات متاحة للبيع</b>			
٦٠١,٣٤٨	٣٥,١٦٨	١٢٢,٥٢٦	٤٤٣,٦٥٤
٥٣٩,٢٠٢	١٩١,٦٢٤	١٢٤,٤٣٠	٢٢٣,١٤٨
٥٢٣,٩٩٠	٣٥٦,٩٥٣	٩,١٨٢	١٥٧,٨٥٥
١,٦٦٤,٥٤٠	٥٨٣,٧٤٥	٢٥٦,١٣٨	٨٢٤,٦٥٧
١,٧٧٢,٩٤٦	٦١٢,٩٥٣	٣٣٤,٣٢٣	٨٢٥,٦٧٠
=====	=====	=====	=====
<b>المجموع</b>			

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

## ١٠ استثمارات أخرى (يتبع)

إن التوزيع الصناعي للاستثمارات الأخرى هو كما يلي:

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرض)		
٨٨٩,٥٤٢	٧١٥,٢٣٥	البنوك والمؤسسات المالية الأخرى
٣٣٨,٠٧٠	٩٠,٩٧٤	العقارات
٥٤٥,٣٣٤	١,٢٢٨,١٨٠	الصناعة وأخرى
-----	-----	
١,٧٧٢,٩٤٦	٢,٠٣٤,٣٨٩	
=====	=====	

حتى ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، تظهر الاستثمارات المتاحة للبيع غير المدرجة بالتكلفة ناقصاً مخصص انخفاض القيمة، نظراً لطبيعة التدفقات النقدية المستقبلية التي لا يمكن التنبؤ بها بموجب المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩.

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، تم تقييم الاستثمارات المتاحة للبيع بالنسبة لمؤشرات انخفاض القيمة في نهاية الفترة المحاسبية. إن الاستثمارات المتاحة للبيع المدرجة وغير المدرجة يتم تعريفها كمنخفضة القيمة عندما تكون القيم العادلة لتلك الاستثمارات أقل من التكلفة بشكل جوهري أو لفترة طويلة. في عام ٢٠١٠ تم الاعتراف بخسارة للإنخفاض في القيمة والتي بلغت ١٣٦,٣ مليون درهم في بيان الدخل الموحد (إيضاح ٤٧).

## ١١ استثمارات في شركات زميلة

### ١-١١ أهم الشركات الزميلة

تفاصيل أهم الشركات الزميلة للبنك كما في نهاية السنة المحاسبية هي كما يلي:

الشركات الزميلة	النشاط الرئيسي	بلد التأسيس
١. بنك الخرطوم	خدمات بنكية	السودان
٢. بنك الأردن دبي الإسلامي	خدمات بنكية	الأردن
٣. شركة ديار للتطوير ش.م.ع	تطوير عقارات	الإمارات العربية المتحدة
٤. مركز إدارة السيولة	خدمات وساطة	البحرين
٥. شركة إيجار للرافعات والمعدات ذ.م.م	تأجير معدات	الإمارات العربية المتحدة
٦. شركة أم أي اس سي للاستثمار	استثمارات	الأردن

يتم محاسبة هذه الاستثمارات على أنها استثمارات في شركات زميلة عندما يكون للبنك تأثيراً جوهرياً. في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، توقف البنك عن استخدام طريقة حقوق الملكية لحصته في ملكية منشأتين لفقدان التأثير الجوهري كما تم تعريفه بموجب المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨، وتم احتساب تلك الاستثمارات بموجب المعيار الدولي للإعداد التقارير المالية رقم ٩.

وفي تاريخ إعادة التقييم، فإن القيمة الدفترية والقيم العادلة للاستثمارات هي كما يلي:

٢٠١١	
ألف درهم	
٨٤١,٨١٧	القيمة الدفترية للاستثمارات في شركات زميلة في تاريخ إعادة التقييم
(٨٤١,٨١٧)	ناقص: القيمة العادلة للاستثمار في تاريخ إعادة التقييم
-----	
-	صافي الربح / (الخسارة) من إعادة تصنيف الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر
=====	

## II استثمارات في شركات زميلة (يتبع)

### II-٢ الاستثمارات في شركات زميلة وحصة الأرباح / (الخسائر):

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
٣,٧٩٣,١٨٣	٢,٨٨٢,٤٨٩	الاستثمارات في شركات زميلة
(٤٨٦,٠٥١)	(٥٣٧,٦٦٨)	حصة الخسائر المتراكمة
(١٣٠,٢٢٨)	(٨٠,٣٨٢)	مخصص إنخفاض القيمة
-----	-----	
٣,١٧٦,٩٠٤	٢,٣٣٦,٤٣٩	
=====	=====	

### II-٣ مخصص إنخفاض القيمة في شركات زميلة

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
١١٧,٩٩١	١٣٠,٢٢٨	الرصيد في بداية السنة
١٢,٢٣٧	٣,١٢٨	محمل للسنة (إيضاح ٤٨)
-	(١٢٤,٩٧٤)	استثمارات ملغى الاعتراف بها في شركات زميلة
-----	-----	
١٣٠,٢٢٨	٨٠,٣٨٢	الرصيد في نهاية السنة
=====	=====	

### II-٤ القيمة الدفترية للاستثمار في شركات زميلة

يبين الجدول التالي ملخص المعلومات المالية لاستثمارات البنك في الشركات الزميلة:

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
٧,٥٥٤,٦٧٣	٦,٥٣٢,٠٢٠	الحصة في المركز المالي للشركات الزميلة:
(٤,٢٤٧,٥٤٠)	(٤,١٨٧,١٩٩)	موجودات
-----	-----	مطلوبات
٣,٣٠٧,١٣٣	٢,٣٤٤,٨٢١	صافي الموجودات
(١٣٠,٢٢٩)	(٨٠,٣٨٢)	مخصص إنخفاض القيمة
-----	-----	
٣,١٧٦,٩٠٤	٢,٣٣٦,٤٣٩	الحصة من إيرادات ونتائج الشركات الزميلة
=====	=====	الإيرادات
٣٣٤,٠٢٦	٢٤٨,٩٧٠	
-----	-----	
(١,٠٩٩,٨٩١)	٢٨,٥٥١	النتائج
=====	=====	

## ١١ استثمارات في شركات زميلة (يتبع) ٥-١١ الاستثمار في شركات زميلة حسب التركزات الجغرافية

إن القيمة الدفترية للاستثمارات في شركات زميلة حسب التركزات الجغرافية هي كما يلي:

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
٢,٦٢٥,٨٦٣	١,٩٢٩,٨٢٠	داخل الإمارات العربية المتحدة
٤٩,٨٣٥	٥١,٨٤٠	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى
٥٠١,٢٠٦	٣٥٤,٧٧٩	باقي دول العالم
-----	-----	
٣,١٧٦,٩٠٤	٢,٣٣٦,٤٣٩	
=====	=====	

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، بلغت القيمة العادلة لحصة البنك في الشركات الزميلة المدرجة في البورصات المحلية، ٧٣٨ مليون درهم (٢٠١٠: ٨٢٢ مليون درهم) وكانت القيمة الدفترية لحصة البنك في تلك الشركات الزميلة ٢,٠٠٧ مليون درهم (٢٠١٠: ٢,٢٤٣ مليون درهم).

## ١٢ عقارات قيد الإنشاء

إن الحركة على عقارات قيد الإنشاء خلال السنة كانت كما يلي:

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
٣٨٨,٦٤٨	٥٢٤,١٦٥	الرصيد في بداية السنة
١٣٥,٥١٧	٣١,٣٨٥	إضافات خلال السنة
-	(٤٥٠,٢٦٦)	تحويلات إلى استثمارات عقارية
-----	-----	
٥٢٤,١٦٥	١٠٥,٢٨٤	الرصيد في نهاية السنة
=====	=====	

## ١٣ عقارات لغرض البيع

إن العقارات لغرض البيع تمثل عقارات في دولة الإمارات العربية المتحدة ومصر ولبنان مسجلة باسم بعض الشركات التابعة وفروع للبنك:

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
١٥٧,٢٦٩	٥٤٤,٩٥٩	الرصيد في بداية السنة
٣٩٩,٨٩٩	-	إستحواذ على حصة مسيطرة، صافي
٢٩,٧٤٧	١٨,١١٢	إضافات
(١٦,٥٦٩)	(١٥,٢٩٦)	إستبعادات (إيضاح ٤٣)
(٢٠,٠٠٠)	(٤٠٠,٥٠٠)	إنخفاض في القيمة خلال السنة (إيضاح ٤٨)
(٥,٣٨٧)	(٢,٨٠٣)	خسائر سعر الصرف
-----	-----	
٥٤٤,٩٥٩	٥٠٤,٤٧٢	الرصيد في نهاية السنة
=====	=====	

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

١٤ استثمارات عقارية

١-١٤ إن الحركة في الاستثمارات العقارية هي كما يلي:

٢٠١١	أراضي ألف درهم	عقارات أخرى ألف درهم	استثمارات عقارية قيد الإنشاء ألف درهم	المجموع ألف درهم
<b>التكلفة:</b>				
الرصيد كما في بداية السنة - معاد عرضه	١,٢٢٣,١٣١	٨٧٢,٩٧٧	-	٢,٠٩٦,١٠٨
إضافات	٤٥,٥٠٨	٢١٩,٣٧٨	-	٢٦٤,٨٨٦
تحويلات خلال السنة	-	-	٤٥٠,٢٦٦	٤٥٠,٢٦٦
إستبعادات (إيضاح ١٤-٢)	(٧٨٧,٥١٣)	-	-	(٧٨٧,٥١٣)
تأثير سعر الصرف	-	(١١,٣٠٦)	-	(١١,٣٠٦)
أخرى	(٩٠,٥٤)	-	-	(٩٠,٥٤)
<b>الرصيد كما في نهاية السنة</b>	<b>٤٧٢,٠٧٢</b>	<b>١,٠٨١,٠٤٩</b>	<b>٤٥٠,٢٦٦</b>	<b>٢,٠٠٣,٣٨٧</b>
<b>الإستملاك المتراكم / مخصص إنخفاض القيمة:</b>				
الرصيد كما في بداية السنة - معاد عرضه	-	١٧٣,١٩٧	-	١٧٣,١٩٧
محمل خلال السنة	-	٢٤,٢٠٥	-	٢٤,٢٠٥
انخفاض القيمة، صافي	-	١٩,٤٠١	-	١٩,٤٠١
تأثير سعر الصرف	-	١,٣٧٩	-	١,٣٧٩
<b>الرصيد كما في نهاية السنة</b>	<b>-</b>	<b>٢١٨,١٨٢</b>	<b>-</b>	<b>٢١٨,١٨٢</b>
<b>القيمة الدفترية في نهاية السنة</b>	<b>٤٧٢,٠٧٢</b>	<b>٨٦٢,٨٦٧</b>	<b>٤٥٠,٢٦٦</b>	<b>١,٧٨٥,٢٠٥</b>
٢٠١٠ - (معاد عرضه) التكلفة:				
الرصيد كما في بداية السنة	١,٢٢٤,١١٧	٩١٢,٩٧٣	-	٢,١٣٧,٠٩٠
إضافات	-	٨,٧٥٧	-	٨,٧٥٧
إستبعادات	(٩٣٦)	(٤,١٩٣)	-	(٥,١٢٩)
تأثير سعر الصرف	(٥٠)	(٤٤,٥٦٠)	-	(٤٤,٦١٠)
الرصيد كما في نهاية السنة	١,٢٢٣,١٣١	٨٧٢,٩٧٧	-	٢,٠٩٦,١٠٨
<b>الإستملاك المتراكم / مخصص إنخفاض القيمة:</b>				
الرصيد كما في بداية السنة	٣٠٠	١٤٠,٥٠٢	-	١٤٠,٨٠٢
محمل خلال السنة	-	٢٢,٦٦٩	-	٢٢,٦٦٩
انخفاض القيمة، صافي	-	١٣,٦٢٩	-	١٣,٦٢٩
إستبعادات	(٣٠٠)	(٦٢٦)	-	(٩٢٦)
تأثير سعر الصرف	-	(٢,٩٧٧)	-	(٢,٩٧٧)
الرصيد كما في نهاية السنة	-	١٧٣,١٩٧	-	١٧٣,١٩٧
<b>القيمة الدفترية في نهاية السنة</b>	<b>١,٢٢٣,١٣١</b>	<b>٦٩٩,٧٨٠</b>	<b>-</b>	<b>١,٩٢٢,٩١١</b>

٢-١٤ استبعاد الاستثمارات العقارية تتضمن بيع قطع أراضي بمبلغ ٧٨٤.٩ مليون درهم. اعتباراً من ٣٠ ديسمبر ٢٠١١، أبرم البنك اتفاقية بيع وشراء لبيع عقارات محتفظ بها لتطويرات مستقبلية و/أو بيع بالقيمة الدفترية بمقابل ٧٨٤.٩ مليون درهم. وكانت أهم الشروط والأحكام التي تضمنتها اتفاقية البيع والشراء كما يلي:

- يستحق مقابل البيع في أو قبل ٣٠ ديسمبر ٢٠١٦؛
- يمكن تسوية مقابل البيع نقداً أو عينا أو بالنقد وبالعين معاً، بناء على رغبة المشتري. وفي حالة تسوية قيمة البيع بالكامل أو جزء منه عيني، يجب أن تكون الأصول الممنوحة عوضاً عن مقابل كامل قيمة البيع أو جزء منه بقيمة مساوية (وفق ما يقرره استشاري عقارات مستقل معين من قبل كل من المشتري والبائع) للقيمة المستحقة والواجبة السداد بموجب ما تنص عليه الاتفاقية؛ و
- تظل الالتزامات لسعر الشراء المتبقي لقطع الأراضي لدى البنك.

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

١٤ استثمارات عقارية (يتبع)  
٢-١٤ (يتبع)

تم تحديد صافي مقابل البيع كما يلي:

٢٠١١	
ألف درهم	
١,٠٦٢,٧٥٧	
(٢٧٧,٩٠٢)	
-----	
٧٨٤,٨٥٥	
(٧٨٤,٨٥٥)	
-----	
-	
=====	

مقابل البيع مستحق في أوقيل ٣٠ ديسمبر ٢٠١٦  
إيراد مؤجل باعتبار أن تاريخ السداد هو ٣٠ ديسمبر ٢٠١٦

صافي مقابل البيع  
تكلفة الأراضي

**صافي الربح / (الخسارة) من بيع الأراضي**

٣-١٤ الاستثمارات العقارية حسب التوزيع الجغرافي هي كما يلي:

٢٠١١	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)	(معاد عرضه)	
٤٢٠,٣٣٩	١,١٧١,٣٩٨	<b>أراضي</b> داخل الإمارات العربية المتحدة باقي دول العالم
٥١,٧٣٣	٥١,٧٣٣	
-----	-----	
٤٧٢,٠٧٢	١,٢٢٣,١٣١	
-----	-----	
٥٦٨,٠٣٧	٣٥٣,١٢١	<b>عقارات أخرى</b> داخل الإمارات العربية المتحدة باقي دول العالم
٥٠٨,٥٤٨	٥١٩,٨٥٦	
-----	-----	
١,٠٧٦,٥٨٥	٨٧٢,٩٧٧	الإستملاك المتراكم وإنخفاض القيمة
(٢١٣,٧١٨)	(١٧٣,١٩٧)	
-----	-----	
٨٦٢,٨٦٧	٦٩٩,٧٨٠	
-----	-----	
٤٥٠,٢٦٦	-	<b>استثمارات عقارية قيد الإنشاء</b> داخل الإمارات العربية المتحدة
-----	-----	
١,٣١٣,١٣٣	٦٩٩,٧٨٠	
-----	-----	
١,٧٨٥,٢٠٥	١,٩٢٢,٩١١	
=====	=====	

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

١٤ استثمارات عقارية (يتبع)

١٤- إن القيمة العادلة للاستثمارات البنكية العقارية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ هي ٢.٣٨ مليار درهم (٢٠١٠: ٢.٤٧ مليار درهم).

قام البنك بإجراء تقييم داخلي لتلك العقارات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١. وقد استند التقييم على نموذج التدفقات النقدية المخصومة مدعوماً بالإيجار الحالي والقيم الإيجارية المتداولة بالسوق لعقارات مشابهة في نفس الموقع تم تعديلها لتعكس نسبة إنجاز إنشاء تلك العقارات. وتعكس نسبة الخصم المستخدمة تقييمات السوق الحالية لعدم التأكد بشأن التدفقات النقدية وتوقيتها.

وقد استندت التقييمات على التقييم الفردي، لكل نوع من أنواع العقارات، لكل من الإيرادات المستقبلية والعائد المطلوب. وفي تقدير الإيرادات المستقبلية للعقارات، تم مقارنة التغيرات المحتملة في المستويات الإيجارية من قيمة إيجار كل عقد وتاريخ الانتهاء مع القيمة الإيجارية الحالية في السوق، بالإضافة إلى التغيرات في نسبة الإشغال وتكاليف العقار.

وتشمل الاستثمارات العقارية عقارات بالقيمة الدفترية بقيمة ٤٤٣,١٩ مليون درهم (٢٠١٠: ٤٨٢,١٦ مليون درهم) تم رهنها من قبل شركة تابعة كضمان التزام تمويل لأحد البنوك الأخرى.

١٥ ذمم مدينة وموجودات أخرى

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
٨٧٦,٤٤٨	٨٣١,٧٩٣	إيرادات مستحقة من الاستثمار والتمويل والصكوك
-	٧٨٤,٨٥٥	ذمم مدينة من بيع استثمارات عقارية (إيضاح ١٤-٢)
٥٩٧,٧٩٩	٦٥٦,٢٦٣	قبولات
١٠٩,١٠٠	١٩٧,٢٠٠	ذمم إيرادات أخرى مستحقة
٧٢,٢٠٢	٥٥,١٦٤	ذمم تجارية مدينة
١٣,٢٣٦	١٦,٨٦٣	شيكات مرسله برسم التحصيل
٤,٤٥٦	٣٩,١٤٧	دفعات مقدمة للمقاولين
١٤,٩٤٧	٨,٨٧٤	مخزون
٨٧,٩٠٨	٧٢,٩٥٤	مصاريق مدفوعة مقدماً
٨,٠٠٠	-	القرض الحسن (تسهيلات بدون أرباح)
٣٩,٨١٦	٢٧,٧٥١	حسابات جارية مدينة، صافي
١٩,٣٠٠	١٩,٢٩٧	ضرائب مؤجلة (إيضاح ٢٦)
٦١,٠٧٤	٦٥,٩٩٦	موجودات إسلامية مشتقة (إيضاح ٣٧)
٣٩٢,٥٨٧	٣٢٣,١٧٩	أخرى
-----	-----	
٢,٢٩٦,٨٧٣	٣,٠٩٩,٣٣٦	
=====	=====	

تظهر الحسابات الجارية المدينة بعد طرح مخصص الإنخفاض في القيمة وقدره ٥١,٢٠ وقدره ٥٤,٥٠ (٢٠١٠: ٥٤,٥٠ مليون درهم).

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

## ١٦ ممتلكات، آلات ومعدات

	ألف درهم	أعمال رأسمالية قيد التنفيذ	سيارات	تكنولوجيا المعلومات	أثاث ومعدات مكتبية	آلات ومعدات	أراضي ومباني	٢٠١١
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
المجموع	١,٢٩٩,٢٣٦	٢٥٠,٠٧٥	٣٠,٩٦٨	٤١٠,٣٧٢	٣٧٦,٩٠٨	٨٤,١٢٨	٣٩٨,٧٨٥	
	٥٨١,٣٨٨	٣٧٠,٠٧٧	٥٤١	٦,٩٧٠	١٢,٣٣٦	١٦٥	١,٤٤٦	
	(١٥,١٢٥)	-	(٤٤٤)	(٨,٦٥٨)	(٦,٠٢٥)	-	-	
	(٨٠٤)	-	-	(٩٩٥)	(٥٠)	-	-	
	(٤,٦٠٤)	(٣٩,٢٩٧)	-	١٥,٤٧٦	٣,٢٩١	-	١٥,٩٣٦	
	(٥,١٥٨)	(٨٤)	(٥٠)	(١,٦٧٠)	(٣,٠٢٥)	(٢٣٠)	(٩٩)	
	١,٣٣١,٦٨٣	١٨٧	٣,٦٣٠	٤٤٦,٨٨٩	٣٨٣,٢٧٠	٨٤,٠٦٣	٤٦٠,٥٠٨	
	٦٤٦,١٥٠	-	٣٥١	٢٦٥,٧٢٦	٢٧٢,٣٨٣	٦٠,٦٠٥	٤٤٢,٨٢	
	١٢٠,٣١٣	-	٢٠٥	٣٩,٤٠٧	٣٩,٤٠٧	٣٠,٧٢٩	٢٠,٩٦٥	
	(١٤,٤٠١)	-	(٤٤)	(٨,٦٥٧)	(٥)	-	-	
	(٨٧)	-	-	-	(٨٧)	-	-	
	(١,٦٩١)	-	(٣٦)	(٢٣٧)	(١,٠٥١)	(٨١)	-	
	٧٥٠,٢٧٣	-	٢,٨٨٨	٣١٢,٥٤٩	٣٠٥,٣٤٣	٦٤,٢٥٣	٦٥٢,٤٧	
	٥٨١,٤١٠	٢٢,٧٧٧	٧٤٩	١٠٩,٣٤١	٧٧,٩٢٧	١٩,٨١٠	٣٥٠,٨١١	

### الرصيد في نهاية السنة

### الاستهلاك المتراكم:

الرصيد في بداية السنة  
محمل خلال السنة  
إستيغادات  
محدوفات  
تعديلات سعر الصرف

### الرصيد في نهاية السنة

القيمة الدفترية  
الرصيد في نهاية السنة

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

## ١٦ ممتلكات، آلات ومعدات (يتبع)

المجموع	أعمال رأسمالية قيد التنفيذ	سيارات	تكنولوجيا المعلومات	أثاث ومعدات مكتبية	آلات ومعدات	أراضي ومباني	٢٠١٠ (معاد عرضه)
١,١٦٣,٧٠٥	٢٨٦,٦٢٥	٤,١٦٥	٣٥٣,٥٩٩	٣٤٦,٠٩٥	٨٢,٨٥٢	٩٠,٣٦٩	التكلفة
٥٣,٤٣٠	٣١٣	-	١٨,٥١١	٩,٩٥٨	-	٢٤,٦٤٨	الرصيد في بداية السنة
٩٣,٣٠٣	٦٤,١٦٥	٦٢٧	٨,٢٦٠	١٧,٢٤١	١,٣٥٦	١,٦٥٤	إستحواد على حصة مسيطرة
(٢,٣٨٢)	-	(٨٠٤)	-	(٥٥٥)	-	(١,١٢٣)	إضافات
(٧,٠٠٧)	(٣٢٦,٠٠٣)	-	٣٠,٦٤٣	٥,٠٧٢	-	٢٨٣,٢٧١	إستبعادات
(١,٨١٣)	(٢٥)	(٢٠)	(٦٤١)	(١,١١٣)	(٨٠)	(٣٤)	تحويلات أخرى
١,٢٩٩,٢٣٦	٢٥,٠٧٥	٣,٩٦٨	٤١٠,٣٧٢	٣٧٦,٩٠٨	٨٤,١٢٨	٣٩٨,٧٨٥	تعديلات سعر الصرف
٥٠٠,٩١٠	-	٣,٤٧٢	١٩٥,٩٨٦	٢١٧,٤٤٣	٥٦,٣٠٧	٣٣,١٠٢	الرصيد في نهاية السنة - معاد عرضه
١٨,٩٥٧	-	-	١٢,٤٣٤	٤,٣٧٨	-	٢,١٤٥	الاستهلاك المتراكم:
١٢٢,٨٥٥	-	٤٢٧	٥٧,٥٢٧	٥١,٥٤٩	٤,٣١٧	٩,٠٣٥	الرصيد في بداية السنة
(١,٠٣٣)	-	(٧٣٠)	-	(٣٠٣)	-	-	إستحواد على حصة مسيطرة
(٥٣٩)	-	(١٥)	(٣٠)	٣٠	-	-	محمل خلال السنة
٦٤٦,١٥٠	-	٣,١٥٤	٢٦٥,٧٢٦	٢٧٢,٣٨٣	٦٠,٦٠٥	٤٤,٢٨٢	إستبعادات
٦٥٣,٠٨٦	٢٥,٠٧٥	٨١٤	١٤٤,٦٤٦	١٠٤,٥٢٥	٢٣,٥٤٣	٣٥٤,٥٠٣	إعادة تصنيف
					(١٩)		تعديلات سعر الصرف
							الرصيد في نهاية السنة - معاد عرضه
							القيمة الدفترية
							الرصيد في نهاية السنة - معاد عرضه

الأعمال الرأسمالية قيد التنفيذ تشمل التكاليف المتكبدة على مشاريع تكنولوجيا المعلومات والأعمال المدفوعة لشبكة الخروج.

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

الشهرة ١٧

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
٣٤,٥١٦	١٧,٢٥٨	الرصيد في بداية السنة
(١٧,٢٥٨)	(١٧,٢٥٨)	الإنخفاض بالقيمة خلال السنة (إيضاح ٤٨)
-----	-----	
١٧,٢٥٨	-	الرصيد في نهاية السنة
=====	=====	

إختبار إنخفاض قيمة الشهرة  
تم إختبار إنخفاض القيمة للشهرة الناتجة عن إندماج الأعمال وبالتالي تم تعديل القيمة الدفترية للشهرة بقيمة الإنخفاض.

١٨ استثمارات في مشاريع مشتركة  
١-١٨ أهم المشاريع المشتركة

إن تفاصيل أهم المشاريع المشتركة في نهاية الفترة المحاسبية هي كما يلي:

نسبة الملكية	بداة التأسيس	النشاط الرئيسي	المشاريع المشتركة	
٢٠١٠	٢٠١١			
-----	-----			
٪٥٠,٠	٪٥٠,٠	الإمارات العربية المتحدة	تأجير الشقق والمحلات	١ شركة مركز البستان ذ.م.م
٪٥٠,٠	٪٥٠,٠	الإمارات العربية المتحدة	إدارة صناديق استثمارية	٢ مليونوم برايفيت ايكوتي ذ.م.م
٪٥٠,٠	٪٥٠,٠	الإمارات العربية المتحدة	تطوير العقارات	٣ الرمال للتطوير
٪٥٠,٠	٪٥٠,٠	الإمارات العربية المتحدة	شحن ونقل	٤ شركة ناقلات الخليج ذ.م.م (قيد التصفية)

إن الشركة المدرجة تحت البند رقم ٤ لم تقم بأية عمليات خلال الفترات الحالية أو السابقة.

٢-١٨ القيمة الدفترية للاستثمار في المشاريع المشتركة

إن حصة البنك ٪٥٠ من الموجودات والمطلوبات في المشاريع المشتركة أدرجت في البيانات المالية الموحدة كما يلي:

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
١,١٨٦	٢٧٣	نقد وأرصدة لدى البنوك
١,٠١٣	٧٦٣	استثمارات أخرى
٤٧,٨٠٣	٤٧,٨٠٨	عقارات قيد الإنشاء
١٦,٤٧٤	١٧,٩٦١	ذمم مدينة وموجودات أخرى
٥,٦١٥	٣,٩٥٢	ممتلكات ومعدات
-----	-----	
٧٢,٠٩١	٧٠,٧٥٧	مجموع الموجودات
-----	-----	
٣٢,٦٣٣	٣٠,٨١٣	مجموع المطلوبات
-----	-----	
١٦,٠٤٥	١٣,٩١٧	صافي أرباح السنة
=====	=====	

## ١٩ الشركات التابعة

إن الحصة المحتفظ بها بشكل مباشر أو غير مباشر في الشركات التابعة هي كما يلي:

الشركات التابعة	النشاط الرئيسي	بلد التأسيس	نسبة الملكية	
			٢٠١١	٢٠١٠
١. دي آي بي كابيتال ليمند	الاستثمارات والخدمات المالية	الإمارات العربية المتحدة	٪٩٥,٥	٪٩٥,٥
٢. بنك دبي الإسلامي الباكستاني المحدود	خدمات بنكية	باكستان	٪١٠٠,٠	٪١٠٠,٠
٣. شركة تمويل ش.م.ع	تمويل واستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٪٥٨,٣	٪٥٨,٣
٤. شركة دبي الإسلامي للخدمات المالية ذ.م.م.	خدمات الوساطة	الإمارات العربية المتحدة	٪٩٥,٥	٪٩٥,٥
٥. ميلينيوم كابيتال القابضة ش.م.خ.	تمويل واستثمار	الإمارات العربية المتحدة	٪٩٥,٥	٪٩٥,٥
٦. دار الشريعة للاستشارات المالية والقانونية ذ.م.م.	استشارات مالية وقانونية	الإمارات العربية المتحدة	٪٦٠,٠	٪٦٠,٠
٧. شركة التنمية للخدمات ذ.م.م.	خدمات عمالية	الإمارات العربية المتحدة	٪٩٩,٥	٪٩٩,٥
٨. شركة الإمارات لتأجير السيارات	تجارة السيارات	الإمارات العربية المتحدة	٪١٠٠,٠	٪١٠٠,٠
٩. شركة الإمارات «ريت» للإدارة الخاصة المحدودة	إدارة العقارات	الإمارات العربية المتحدة	٪٦٠,٠	٪٦٠,٠
١٠. شركة الإمارات «ريت» سي أي تي سي	تمويل العقارات	الإمارات العربية المتحدة	٪٦٣,٧	-
١١. التطوير الحديث العقارية	تطوير العقارات	مصر	٪٩٦,٠	٪١٠٠,٠
١٢. التعمير الحديث للاستثمار العقاري	تطوير العقارات	مصر	٪٩٦,٠	٪١٠٠,٠
١٣. التنمية الحديثة للاستثمار العقاري	تطوير العقارات	مصر	٪١٠٠,٠	٪١٠٠,٠
١٤. شركة نسج للصناعات ذ.م.م.	صناعة النسيج	الإمارات العربية المتحدة	٪٩٩,٠	٪٩٩,٠
١٥. مطبعة بنك دبي الإسلامي ذ.م.م.	طباعة	الإمارات العربية المتحدة	٪٩٩,٥	٪٩٩,٥
١٦. ليفانت ون انفستمنت ليمند	استثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٪١٠٠	٪١٠٠
١٧. بيتر ليمند	استثمارات	جزر كايمان	٪١٠٠	٪١٠٠
١٨. شركة الأملية للألمنيوم ذ.م.م. (فيد التصفية)	تركيبات الألمنيوم	الإمارات العربية المتحدة	٪٧٥,٥	٪٧٥,٥
١٩. الإسلامي للاستثمار العقاري المحدود	استثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٪١٠٠	٪١٠٠
٢٠. شركة تمويل فاندینگ ليمند	صكوك	جبرسي	٪٥٨,٣	٪٥٨,٣
٢١. شركة تمويل للصكوك ذ.م.م.	صكوك	جزر كايمان	٪٥٨,٣	٪٥٨,٣
٢٢. شركة تمويل ني إس او تي المحدودة	خيارات حصة الموظفين	جزر العذراء البريطانية	٪٥٨,٣	٪٥٨,٣
٢٣. شركة تمويل للعقارات والاستثمارات ذ.م.م.	تطوير العقارات	الإمارات العربية المتحدة	٪٥٨,٣	٪٥٨,٣
٢٤. شركة تحفيز الشرق الأوسط ليمند	تجارة عامة	الإمارات العربية المتحدة	٪٥٨,٣	٪٥٨,٣

## ١٩ الشركات التابعة (يتبع)

تم تأسيس الشركات «ذات الأغراض الخاصة» التالية لغرض إدارة المعاملات التي تتضمن صناديق الاستثمار ويتوقع إغلاقها حين إتمام تلك المعاملات.

شركة ذات غرض خاص	النشاط الرئيسي	بلد التأسيس	نسبة الملكية	
			٢٠١١	٢٠١٠
٢٥. مولد انفسيت للاستثمار العقاري	استثمارات	لوكسمبورج	حق السيطرة	حق السيطرة
٢٦. فرنسا للاستثمار العقاري ساس	استثمارات	فرنسا	حق السيطرة	حق السيطرة
٢٧. اس أي آر آل بارباينرز	استثمارات	فرنسا	حق السيطرة	حق السيطرة
٢٨. اس سي أي لوسيفان	استثمارات	فرنسا	حق السيطرة	حق السيطرة
٢٩. فيندي ريل استيت ساس	استثمارات	فرنسا	حق السيطرة	حق السيطرة
٣٠. ب اي اس آر اينودزفانغستي بيتابلونجسفيرالتونغ جي ام بي اتش	استثمارات	النمسا	حق السيطرة	حق السيطرة
٣١. الشركة الألمانية للإسلامية القابضة جي ام بي اتش	استثمارات	المانيا	حق السيطرة	حق السيطرة
٣٢. راين لوجيستكس جي ام بي اتش	استثمارات	المانيا	حق السيطرة	حق السيطرة
٣٣. جف القابضة بي في	استثمارات	هولندا	حق السيطرة	حق السيطرة
٣٤. شركة زون وان للإدارة العقارات	استثمارات	جزر كايمان	٪١٠٠,٠	٪١٠٠,٠
٣٥. شركة زون تول للإدارة العقارات	استثمارات	جزر كايمان	حق السيطرة	حق السيطرة
٣٦. الإسلامي للتمويل التجاري م ح ذ.م.م.	استثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٪١٠٠,٠	٪١٠٠,٠
٣٧. دي.آي. بي ليز وان المحدودة ذ.م.م.	استثمارات	البهاماز	٪١٠٠,٠	٪١٠٠,٠
٣٨. دي.آي. بي ليز وان (دبلن) المحدودة	استثمارات	أيرلندا	٪١٠٠,٠	٪١٠٠,٠
٣٩. جلف أنلانتيك م ح ذ.م.م.	استثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٪١٠٠,٠	٪١٠٠,٠
٤٠. شركة أوشانيك الإسلامية للشحن م ح ذ.م.م.	استثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٪١٠٠,٠	٪١٠٠,٠
٤١. شركة سقيا للاستثمار ذ.م.م.	استثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٪٩٩,٠	٪٩٩,٠
٤٢. شركة بولوارك للاستثمار ذ.م.م.	استثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٪٩٩,٠	٪٩٩,٠
٤٣. شركة أوبنيمم للاستثمار ذ.م.م.	استثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٪٩٩,٠	٪٩٩,٠
٤٤. شركة ربيكون للاستثمار ذ.م.م.	استثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٪٩٩,٠	٪٩٩,٠
٤٥. شركة أوسيرز للاستثمار ذ.م.م.	استثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٪٩٩,٠	٪٩٩,٠
٤٦. شركة لوتس للاستثمار ذ.م.م.	استثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٪٩٩,٠	٪٩٩,٠
٤٧. شركة بريمبر للاستثمار ذ.م.م.	استثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٪٩٩,٠	٪٩٩,٠
٤٨. شركة لاند مارك للاستثمار ذ.م.م.	استثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٪٩٩,٠	٪٩٩,٠
٤٩. شركة بلاك ستون للاستثمار ذ.م.م.	استثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٪٩٩,٠	٪٩٩,٠
٥٠. شركة بلو نايل للاستثمار ذ.م.م.	استثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٪٩٩,٠	٪٩٩,٠
٥١. شركة مومنتوم للاستثمار ذ.م.م.	استثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٪٩٩,٠	٪٩٩,٠
٥٢. شركة ماونت سينايا للاستثمار ذ.م.م.	استثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٪٩٩,٠	٪٩٩,٠

بالإضافة إلى الملكية المسجلة المبينة أعلاه، فإن حقوق الملكية المتبقية في المنشآت ١، ٤، ٥، ٧، ١٤، ١٥، ١٨ و ٤١ إلى ٥٢ يحتفظ بها البنك لمصلحته من خلال ترتيبات إسمية.

إن الشركات المدرجة تحت البند ٨ لم تقم بأية عمليات خلال الفترات الحالية أو السابقة.

## ٢٠ اندماج الأعمال - الإستحواذ على تمويل ش.م.ع

أصبحت تمويل ش.م.ع («الشركة»)، وهي شركة مُدرجة في سوق دبي المالي وتشارك في أنشطة تمويلية واستثمارية متوافقة مع الشريعة الإسلامية، شركة تابعة للبنك في ٤ نوفمبر ٢٠١٠. استحوذ البنك على المزيد من الأسهم من المساهمين الرئيسيين وبالتالي إستحوذ على الحصة المسيطرة. تم الإستحواذ لتطوير قيمة الشركة من خلال توفير دعم إستراتيجي طويل الأجل. سيساعد الإستحواذ البنك في أن يصبح أكبر بنك للتمويل العقاري الإسلامي للأفراد في دولة الإمارات العربية المتحدة

القيمة العادلة لموجودات ومطلوبات الشركة المحددة كما في تاريخ الإستحواذ كانت كما يلي:

معترف بها عند الإستحواذ	
٢٠١٠	
ألف درهم	
٢٣٦,٧٥٨	نقد وأرصدة لدى البنوك
٩,٧٥٨,٦٧٧	موجودات تمويلية واستثمارية إسلامية
٤٦,٨٥٩	استثمارات أخرى
٣٩٩,٨٩٩	عقارت لغرض البيع
٩٨,٠٦٠	ذمم مدينة وموجودات أخرى
٣٤,٤٧٣	ممتلكات ومعدات
-----	
١٠,٥٧٤,٧٢٦	<b>مجموع الموجودات</b>
٧,٥٢٨,٠٥٨	التزامات التمويل
٣٤٦,٦٦٨	ذمم دائنة ومستحقات
-----	
٧,٨٧٤,٧٢٦	<b>مجموع المطلوبات</b>
-----	
٢,٧٠٠,٠٠٠	<b>القيمة العادلة لصافي الموجودات - ١٠٠%</b>
=====	
٩٣٥,٦٠٠	سعر الشراء للإستحواذ
(١,٥٧٢,٦٣٨)	يطرح: القيمة العادلة لصافي الموجودات المحددة المستحوذ عليها
=====	
٦٣٧,٠٣٨	<b>الربح الناتج من الإستحواذ على الحصة المسيطرة</b>

تم تحديد القيمة العادلة لصافي الموجودات من قبل البنك على أساس تقييم الشركة والذي قام به مقيّم خارجي ليست له صلة بالبنك. إستند تقييم الشركة على تقنيات تقييم الأعمال المقبولة عموماً بما في ذلك نموذج خصم توزيع الأرباح وطريقة القيمة الدفترية المعدلة.

### سعر شراء الإستحواذ

٢٠١٠	
ألف درهم	
٣١٨,٦٠٩	نقد
٥٦,١٢١	تحويل أسهم خزينة
٥٦٠,٨٧٠	القيمة العادلة للأسهم المتاحة للبيع
-----	
٩٣٥,٦٠٠	<b>إجمالي سعر الشراء</b>
=====	

تم استبعاد تكلفة المعاملة التي تصل إلى ١,١ مليون درهم من سعر الشراء المحول، وتم الاعتراف بها كمصاريف في بيان الدخل الموحد للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠. تم الاعتراف بحقوق الاطراف غير المسيطرة بالشركة في تاريخ الإستحواذ وتم قياسها بالتكلفة.

يتضمن إجمالي إيرادات وصافي الأرباح للبنك للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ مبلغ ٨٩,٩ مليون درهم و ٦,١ مليون درهم على التوالي بالنسبة لفترة ما بعد الإستحواذ. في حال تم الإستحواذ على الشركة في ١ يناير ٢٠١٠، لكان قد ارتفع إجمالي الإيرادات والأرباح الصافية للبنك بمقدار ٦,٧ مليون درهم و ٢١,٤ مليون درهم على التوالي.

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٢١ ودائع العملاء

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
١٥,٠٨٧,٥٦٦	١٧,٧٨٤,٥٦٠	(أ) حسب الفئة:
١٠,٠٤٧,٠٠٣	١٠,٨٤٨,٦١٤	حسابات جارية
٣٨,١٢٤,٠١٢	٣٥,٩١٢,٢٢١	حسابات توفير
١٨٨,١٠٢	١٩٢,٧٦٥	ودائع استثمارية
٣٨٧	٣٣,١٥٧	حسابات هوامش نقدية
-----	-----	احتياطي مخاطر الاستثمار للمودعين (إيضاح ٥٢)
٦٣,٤٤٧,٠٧٠	٦٤,٧٧١,٣١٧	
-----	-----	
٢٤,٨٧٦,٤٢٢	٢٧,٤٧٢,٥٥٥	(ب) حسب الإلتحاق التعاقدية:
١٨,٨٤٣,٢٨٤	١٧,٩٦٣,٨٢٦	ودائع تحت الطلب
٧,٢٦٩,٠٥٩	٦,٩٩٨,٠٦٥	ودائع تستحق خلال ثلاثة شهور
١٢,٣١٠,١٧٨	١٠,٥٨٦,٦٨٢	ودائع تستحق خلال ستة شهور
١٤٨,١٢٧	١,٧٥٠,١٨٩	ودائع تستحق خلال سنة
-----	-----	ودائع تستحق أكثر من سنة
٦٣,٤٤٧,٠٧٠	٦٤,٧٧١,٣١٧	
=====	=====	
٦١,١٢٢,٠٨٩	٦٢,٩١٠,٧٣٠	(ج) حسب التوزيع الجغرافي:
٢,٣٢٤,٩٨١	١,٨٦٠,٥٨٧	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
-----	-----	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
٦٣,٤٤٧,٠٧٠	٦٤,٧٧١,٣١٧	
-----	-----	
٥٨,٧٢٤,٠٩٧	٥٨,١٧٦,٨٠٣	(د) حسب العملة:
٤,٧٢٢,٩٧٣	٦,٥٩٤,٥١٤	درهم إماراتي
-----	-----	عملات أخرى
٦٣,٤٤٧,٠٧٠	٦٤,٧٧١,٣١٧	
-----	-----	

٢٢ مطلوب لبنوك ومؤسسات مالية

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
٥١,٥١٧	٢١٨,٢٩٤	حسابات جارية
٤,٣٥٧,٩١٠	٣,٨٣٤,١٣٩	ودائع استثمارية
-----	-----	
٤,٤٠٩,٤٢٧	٤,٠٥٢,٤٣٣	
=====	=====	
٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
٣,٩٩٣,١٠١	٣,٨٧٩,٥٣٤	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
٤١٦,٣٢٦	١٧٢,٨٩٩	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
-----	-----	
٤,٤٠٩,٤٢٧	٤,٠٥٢,٤٣٣	
=====	=====	

الأرصدة المستحقة للبنوك والمؤسسات المالية حسب التوزيع الجغرافي هي كما يلي:

## ٢٣ أدوات صكوك تمويلية

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
٢,٣٥٧,٠٧٥	٢,٣٥٧,٠٧٥	٢٣-١ أدوات صكوك تمويلية صادرة عن البنك
١,٨١٨,٩٤٠	١,٨١٦,٩٠٨	٢٣-٢ أدوات صكوك تمويلية صادرة عن شركة تابعة
-----	-----	
٤,١٧٦,٠١٥	٤,١٧٣,٩٨٣	
=====	=====	

## ٢٣-١ أدوات صكوك تمويلية صادرة عن البنك

خلال عام ٢٠٠٧، أبرم البنك ترتيبات تمويل الصكوك المتوافقة مع الشريعة وحصل من خلالها على تمويل بالدولار متوسط الأجل بمبلغ ٧٥/٧٥ مليون درهم (٧٥٠ مليون دولار أمريكي). إن الصكوك مدرجة في بورصة ناسداك دبي وبورصة لندن.

تشمل شروط الترتيبات تحويل بعض الموجودات المحددة ("الموجودات المملوكة بالمشاركة") التي تضم موجودات مستأجرة بالأصل وموجودات مشاركات واستثمارات مرخصة متوافقة مع الشريعة وأية موجودات لدى البنك مستبدلة إلى شركة الصكوك، شركة دي أي بي صكوك المحدودة - المصدر، التي تم تأسيسها خصيصاً لإجراء معاملة الصكوك. إن الموجودات تحت سيطرة البنك وسيستمر تقديمها من قبل البنك. تستحق شهادات الصكوك في مارس ٢٠١٢.

سيقوم المصدر بدفع مبلغ التوزيع ربع السنوي من العوائد المقبوضة بخصوص الموجودات المملوكة بالمشاركة. من المتوقع أن تكون هذه العوائد المحصلة كافية لتغطي مبلغ التوزيع ربع السنوي المستحق الدفع إلى حاملي الصكوك بتاريخ التوزيع ربع السنوي. عند إستحقاق الصكوك، تعهد البنك بإعادة شراء الموجودات بالسعر المتفق عليه.

يترتب على الصكوك معدل ربح متغير مستحق الدفع إلى المستثمرين إستناداً إلى معدل ثلاثة شهور لييبور زائد ٣,٣٪ في السنة. يتم توزيع الأرباح على أساس ربع سنوي.

خلال عام ٢٠١٠، تم إعادة شراء صكوك تبلغ ٥٨ مليون درهم (١٥,٨ مليون دولار) بسعر مخصص، بما في ذلك إعادة شراء من خلال عرض نقدي لحاملي الصكوك. اعترف البنك بمبلغ ٦,٤ مليون درهم في ٢٠١٠ متعلق بالربح الناتج من إعادة شراء الصكوك الذي تم إدراجه ضمن إيرادات أخرى. وسوف يتم إلغاء شهادات هذه الصكوك عند إستحقاقها عندما يقوم البنك بإعادة شراء هذه الموجودات المملوكة بالمشاركة.

## ٢٣-٢ أدوات صكوك تمويلية صادرة عن شركة تابعة

خلال عام ٢٠٠٨، أصدرت إحدى الشركات التابعة للبنك صكوك غير القابلة للتحويل متوافقة مع مبادئ الشريعة الإسلامية على شكل شهادات أمانة بقيمة إجمالية ١,١٠٠ مليون درهم (بمعدل ٣ أشهر إيبور زائد ٠,٢٢٥٪ سنوياً) وصكوك قابلة للتحويل بقيمة إجمالية ٣٠٠ مليون دولار (بمعدل ربح ثابت ٤,٣٪ سنوياً)، وهي مدرجة في بورصة ناسداك دبي. شهادات الصكوك تستحق في ٢٠١٣.

وفقاً لشروط الإكتتاب، يمكن إستبدال كل شهادة أمانة وفقاً لإختيار صاحب الشهادة أو الشركة التابعة كما يلي:

- (أ) وفقاً لإختيار صاحب الشهادة من خلال "الإستبدال التطوعي المبكر" في أي وقت بعد سنة من تاريخ الإصدار مع مراعاة تحقق شروط معينة؛  
(ب) وفقاً لإختيار الشركة التابعة في أي وقت بعد ثلاث سنوات من تاريخ الإصدار من خلال "الإستبدال الجزئي الإختياري" مع مراعاة تحقق شروط معينة.

في كلا الخيارين على حد سواء، تقوم الشركة التابعة إما بإصدار الحصة في الشركة التابعة وفقاً لسعر الصرف ذو الصلة أو يتم الدفع نقداً.

في وقت الاستحقاق النهائي، سيتم إستبدال أي شهادات أمانة متبقية بالكامل من قبل شركة تابعة نقداً بالقيمة الاسمية بالإضافة إلى أي مبلغ أرباح غير مدفوع.

## ٢٤ وكالات تمويلية متوسطة الأجل

إختار البنك إعادة تصنيف ودائع الوكالة المستلمة في سنة ٢٠٠٨ من وزارة المالية لدولة الإمارات العربية المتحدة بقيمة ٣,٧٥ مليار درهم وإدراجها تحت فئة تمويل مؤهل من المستوى الثاني ("تمويل الطبقة ٢"). وافق المساهمون على عملية إعادة التصنيف في اجتماع الجمعية العمومية غير العادية الذي عقد في أبريل ٢٠٠٩. وسيتم استخدام ودائع الوكالة التي منحتها وزارة المالية (الموكل) إلى البنك (الوكيل) للأغراض الاستثمار لفترة سبع سنوات تبدأ من تاريخ إعادة التصنيف وتستحق في ديسمبر ٢٠١٦. وسيتم دفع أرباح الوكالة كل ثلاثة أشهر بناءً على معدل ربح يتوقع أن يتراوح بين ٤٪ - ٥,٢٥٪ سنوياً.

وفقاً لشروط عقد الوكالة، تخضع حقوق ومطالبات الموكل فيما يتعلق بعقد الوكالة بالكامل إلى حقوق ومطالبات جميع الدائنين الآخرين غير التابعين.

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٢٥ ذمم دائنة ومطلوبات أخرى

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
٣٢٩,٩٢٨	٢٥٩,٤٥٨	حصة المودعين من الأرباح (إيضاح ٤٩)
٢٤٨,١٥٣	٢٤٠,٩٣٣	مبالغ مستحقة لعقارات
١٨٥,٨٢٢	١٥٥,٦٦١	شيكات بنكية
٤٢٩,٣٥٧	٣٧٧,٤٦٨	ودائع متنوعة
٤١١,٤١١	٤٤٩,١٧٤	داننون تجاريون
١١٦,٤٨٧	٥٥,٧٧٨	مبالغ مستحقة لموردين عن موجودات مالية واستثمارية
١٠١,٧٣٧	١١٠,١٥٢	مخصص مكافأة نهاية الخدمة (إيضاح ٢٧)
٥٩٧,٧٩٩	٦٥٦,٢٦٣	قبولات دائنة
٥٢,١٢١	٣٥,٦٥١	توزيعات أرباح غير مطالب بها
٤,٨٠٠	٥,٣٥٠	مكافأة أعضاء مجلس الإدارة
١٨,٢٧٤	٢٤,٨٤٨	مبالغ مستحقة للمقاولين
٥١,٥٠٨	٣١,٧٣٤	تحويلات مالية
٢٩٣,٥٨٥	٢٩٣,٥٨٥	مبالغ مستحقة عن استثمارات
٤٦٥	٤١٣	شيكات مستلمة برسم التحصيل
٣,٦٢٣	٥,٣٤٦	مخصص الضريبة (إيضاح ٢٦)
١٤,٠٢٩	٢٣,٨٩٧	مشتقات إسلامية (إيضاح ٣٧)
٨٢٠,٨٢٤	٨١٧,٦٤٤	أخرى
-----	-----	
٣,٦٧٩,٩٢٣	٣,٥٤٣,٣٥٥	
=====	=====	

٢٦ الضرائب  
١-٢٦ مخصص الضرائب

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
-	٣,٦٢٣	الرصيد في بداية السنة
٥,٠٣٧	٧,٧٤٠	المحمل خلال السنة
(١,٤١٤)	(٦,٠١٧)	ضرائب مدفوعة
-----	-----	
٣,٦٢٣	٥,٣٤٦	الرصيد في نهاية السنة (إيضاح ٢٥)
=====	=====	

٢-٢٦ موجودات الضريبة المؤجلة

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
١٨,٠٥٧	١٩,٣٠٠	الرصيد في بداية السنة
١,٥٤٥	٩٥٨	إضافات خلال السنة
(٣٠٢)	(٩٦١)	تأثير سعر الصرف
-----	-----	
١٩,٣٠٠	١٩,٢٩٧	الرصيد في نهاية السنة (إيضاح ١٥)
=====	=====	

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٢٦ الضرائب (يتبع)  
٣-٢٦ مصروف الضريبة خلال السنة

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرض)		
(٥,٠٣٧)	(٧,٧٤٠)	الضريبة الحالية
١,٥٤٥	٩٥٨	الضريبة المؤجلة
-----	-----	
(٣,٤٩٢)	(٦,٧٨٢)	مصروف ضريبة الدخل
=====	=====	

٢٧ مخصص تعويض نهاية خدمة الموظفين

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرض)		
٨٩,٥٥٤	١٠١,٧٣٧	الرصيد كما في بداية السنة
٢٧,١٤٠	١٩,٢٤٨	محمل خلال السنة
(١٤,٩٥٧)	(١٠,٨٣٣)	مدفوع خلال السنة
-----	-----	
١٠١,٧٣٧	١١٠,١٥٢	الرصيد في نهاية السنة (إيضاح ٢٥)
=====	=====	

٢٨ زكاة متراكمة  
١-٢٨ زكاة عن حقوق الملكية

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرض)		
١٤٦,٣٢٦	١٥٢,٢٤٤	زكاة محملة على بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد
-	(١١,٦٦٨)	زكاة محتسبة ومدفوعة مباشرة من قبل شركات مستثمرة أخرى
-----	-----	
١٤٦,٣٢٦	١٤٠,٥٧٦	زكاة المساهمين للسنة
=====	=====	

٢-٢٨ زكاة مستحقة

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرض)		
١٤٦,٣٢٦	١٤٠,١٥١	زكاة عن حقوق الملكية*
-	(١٩,٩٥٢)	زكاة محتسبة من قبل شركات تابعة
-----	-----	
١٤٦,٣٢٦	١٢٠,١٩٩	صافي زكاة مستحقة عن حقوق الملكية
-----	-----	
١٠	٨٧٧	زكاة عن احتياطي مخاطر الاستثمار للمودعين (إيضاح ٥٢)
-----	-----	
١٤٦,٣٣٦	١٢١,٠٧٦	
=====	=====	

\* تم إدراج الزكاة على حقوق الملكية بصافي مبلغ ٤٢٥,٠٠٠ درهم يتعلق بسنة ٢٠١٠.

## ٢٩ رأس المال

٢٠١٠ (معاذ عرضة)	٢٠١١	٢٠١١	٢٠١٠
المبلغ	عدد الأسهم	المبلغ	عدد الأسهم
ألف درهم	بالألف	ألف درهم	بالألف
٣,٧٩٧,٠٥٤	٣,٧٩٧,٠٥٤	٣,٧٩٧,٠٥٤	٣,٧٩٧,٠٥٤
-----	-----	-----	-----
٣,٦١٧,٥٠٥	٣,٦١٧,٥٠٥	٣,٧٩٧,٠٥٤	٣,٧٩٧,٠٥٤
١٧٩,٥٤٩	١٧٩,٥٤٩	-	-
-----	-----	-----	-----
٣,٧٩٧,٠٥٤	٣,٧٩٧,٠٥٤	٣,٧٩٧,٠٥٤	٣,٧٩٧,٠٥٤
=====	=====	=====	=====

رأس المال المصرح به:

أسهم عادية بواقع ١ درهم للسهم

المصدر والمدفوع بالكامل:

الرصيد في بداية السنة

أسهم منحة

الرصيد في نهاية السنة

خلال ٢٠١٠، تم إصدار ١٧٩,٥٤٩,٠٠٠ سهم بقيمة ١ درهم للسهم كأسهم منحة.

## ٣٠ الإحتياطيات

المجموع	إحتياطي ترجمة عملات	إحتياطي عام	إحتياطي أراضي منحة	إحتياطي قانوني	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٥,٢٨٠,١٧٧	(٧٧,٨٤١)	٢,٣٥٠,٠٠٠	٢٧٦,١٣٩	٢,٧٣١,٨٧٩	كما في ١ يناير ٢٠١٠
(١٣,٧٠٠)	(١٣,٧٠٠)	-	-	-	تعديلات تحويلات عملة
-----	-----	-----	-----	-----	
٥,٢٦٦,٤٧٧	(٩١,٥٤١)	٢,٣٥٠,٠٠٠	٢٧٦,١٣٩	٢,٧٣١,٨٧٩	كما في ١ يناير ٢٠١١ - (معاذ عرضة)
(٣٠,٦٧٧)	(٣٠,٦٧٧)	-	-	-	تعديلات تحويل عملة
(٩,٠٥٤)	-	-	(٩,٠٥٤)	-	حركات أخرى
-----	-----	-----	-----	-----	
٥,٢٢٦,٧٤٦	(١٢٢,٢١٨)	٢,٣٥٠,٠٠٠	٢٦٧,٠٨٥	٢,٧٣١,٨٧٩	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
=====	=====	=====	=====	=====	

الإحتياطي القانوني

طبقاً للمادة ١٩٢ من قانون الشركات التجارية رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعدلاته) في دولة الإمارات العربية المتحدة والنظام الأساسي للبنك، يجب تحويل ١٠٪ من الأرباح العائدة للمساهمين إلى إحتياطي قانوني غير قابل للتوزيع حتى يصبح هذا الإحتياطي مساوياً ٥٠٪ من رأس المال المدفوع. إن هذا الإحتياطي غير قابل للتوزيع إلا في الحالات التي ينص عليها القانون.

قرر مجلس الإدارة التوقف عن التحويل السنوي إلى الإحتياطي القانوني نظراً لأن الإحتياطي يزيد عن ٥٠٪ من رأس المال المدفوع.

إحتياطي الأراضي الممنوحة

منحت حكومة دبي بعض الأراضي بتصرف حر فقط لصالح مساهمي البنك. أدرجت هذه الأراضي ضمن الاستثمارات العقارية (إيضاح ١٤). إن مبلغ إحتياطي الأراضي الممنوحة يمثل القيمة العادلة للأراضي عند منحها.

الإحتياطي العام

يتم التحويل إلى حساب الإحتياطي العام بناءً على توصية مجلس الإدارة ويخضع لموافقة المساهمين أثناء الجمعية العمومية السنوية.

إحتياطي ترجمة العملات الأجنبية

يتم الاعتراف بإحتياطي ترجمة العملات المتعلقة بترجمة نتائج وصافي موجودات عمليات البنك بالعملات الأجنبية من عملتها الوظيفية إلى عملة عرض للبنك (أي الدرهم) مباشرة في الدخل الشامل الآخر، ويتم إحتسابها ضمن إحتياطي ترجمة العملات.

### ٣١ احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
(٧٢٣,٧١٣)	(٢٤٣,١٦٦)	الرصيد كما في بداية السنة
-	(٤٤١,٩٧٣)	تأثير التغيير في السياسة المحاسبية لإعادة التصنيف والقياس للموجودات المالية - المعيار الدولي للعداد التقارير المالية رقم ٩ (إيضاح ٢-١)
-	(١٤٦,٧٤٤)	صافي الخسارة غير المحققة على الاستثمارات الأخرى المقيمة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر
٦٠٦,١٤٠	-	صافي الأرباح غير المحققة من الاستثمارات المتاحة للبيع
-	١٤	إعادة تصنيف الخسارة المحققة لإستبعاد استثمارات أخرى بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر
(١٢٥,٥٩٣)	-	إعادة تصنيف الأرباح المحققة لإستبعاد استثمارات متاحة للبيع إلى الأرباح أو الخسائر
-----	-----	
(٢٤٣,١٦٦)	(٨٣١,٨٤٩)	الرصيد كما في نهاية السنة
=====	=====	

### ٣٢ توزيعات الأرباح المدفوعة والمقترح توزيعها

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
-	٥٦٩,٥٥٨	توزيعات أرباح مقترحة
-----	-----	توزيعات أرباح نقدية:
		(٢٠١١: بواقع ١٥ درهم للسهم)
		توزيعات أرباح مقترحة ومدفوعة
		توزيعات أرباح نقدية:
٣٧٩,٧٠٥	-	(٢٠١٠: بواقع ١٠ درهم للسهم)
-----	-----	

### ٣٣ إحتياطي تحوط

خلال عام ٢٠٠٩، قام البنك بإيقاف تحوط التدفقات النقدية على العمليات المتوقعة مما أدى إلى إطفاء إحتياطي التحوط للتدفقات النقدية خلال عام ٢٠١١ والبالغة ١٠,٦ مليون درهم (٢٠١٠: ٣٩,٩ مليون درهم). راجع إيضاح ٤.

### ٣٤ برنامج خيار تملك أسهم للموظفين (ESOP)

بدأ البنك في عام ٢٠٠٤ برنامج خيار تملك أسهم للموظفين (ESOP) تقديراً للموظفين الرئيسيين والاحتفاظ بهم. البرنامج يمنح الموظفين الحق في تملك أسهم البنك بسعر الإصدار.

ترتيبات الدفع على أساس الأسهم التالية كانت موجودة في السنة الحالية والسنوات السابقة.

سنة الإصدار	عدد الأسهم	تاريخ المنح	تاريخ الإلتفاء	سعر الإصدار	القيمة العادلة عند تاريخ المنح
٢٠٠٦	٤,١١٣,٠٠٠	يناير ٢٠٠٦	فبراير ٢٠١٠	٢	٢٦,٧
٢٠١٠	١,٥٦٠,٠٠٠	أبريل ٢٠١٠	مارس ٢٠١٢	-	٢,٠

### ٣٤ برنامج خيار شراء أسهم الموظفين (ESOP) (يتبع)

تم منح الأسهم بموجب ترتيبات إسمية، إلى فئات مختلفة من الموظفين بشرط إستمرار الموظفين في العمل لدى البنك لفترة بحد أدنى متفق عليه تتراوح ما بين ٢-٤ سنوات من تاريخ المنح. في حال مغادرة الموظف قبل إتمام فترة الاستحقاق الكامل، فإن نسبة من الأسهم ستعود إلى البنك. وبشكل عام، ترى الإدارة أنه من المستبعد عودة كمية كبيرة من الأسهم مرة أخرى إلى البنك فيما يتعلق بمغادرة الموظفين قبل إتمام فترة الاستحقاق. إن القيمة العادلة لبرنامج خيار شراء أسهم الموظفين ESOP في السنة الحالية و السنوات السابقة عند تاريخ المنح والرسوم المعدلة أكثر من فترة الاستحقاق هي كما يلي:

السنة	المبلغ الحالي المحمل على بيان الدخل	المحمل على بيان الدخل
	ألف درهم	ألف درهم
٢٠٠٦	٣٠,٣١٢	٣٠,٣١٢
٢٠٠٧	٣٦,٨٤٦	٣٦,٨٤٦
٢٠٠٨	١٨,٠٤٩	٢٥,٠٨٥
٢٠٠٩	٥,٤٤٤	٦,٨٥٦
٢٠١٠	١,٥٨٠	٣,٥٩٤
٢٠١١	١,٦٥٣	١,٦٥٣
٢٠١٢	٥٥١	٥٥١
	-----	-----
المجموع	٩٤,٤٣٥	١٠٤,٨٩٧
	=====	=====

### ٣٥ أطراف غير مسيطرة

إن حقوق الأطراف غير المسيطرة تمثل الحصة التناسبية لمساهمي الأقلية في القيمة الإجمالية من صافي موجودات ونتائج عمليات الشركات التابعة.

### ٣٦ المطلوبات المحتملة والإلتزامات

#### الأدوات المالية المتعلقة بالتمويل

إن الأدوات المالية المتعلقة بالتمويل تشتمل على الإلتزامات لتقديم التمويل والاعتمادات المستندية القائمة والكفالات التي تم تصميمها للوفاء بمتطلبات متعاملي البنك.

إن الإلتزامات لتقديم التمويل تمثل الإلتزامات التعاقدية لتقديم تمويل إسلامي، وعادة ما يكون لهذه الإلتزامات تواريخ انتهاء صلاحية ثابتة أو تشتمل على شروط للإلغاء وتتطلب دفع رسوم. ونظراً لأن الإلتزامات يمكن أن تنتهي صلاحيتها دون القيام بسحبها، فإن إجمالي المبالغ التعاقدية لا تمثل بالضرورة الاحتياجات النقدية المستقبلية. إن الاعتمادات المستندية القائمة والكفالات تلزم البنك بإجراء الدفعات نيابة عن المتعاملين في حال إخفاق المتعامل بالسداد حسب شروط العقد.

لدى البنك التزامات ومطلوبات محتملة قائمة بموجب اعتمادات مستندية وكفالات ناتجة عن سير الأعمال العادية كما يلي:

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
		المطلوبات المحتملة:
		خطابات ضمان
٨,٧٧٤,٠٤٧	٧,٥١٠,٩٤٩	إعتمادات مستندية
٢,٥٣٥,٦٦٦	٢,٠٨١,٨٢٥	
-----	-----	
١١,٣٠٩,٧١٣	٩,٥٩٢,٧٧٤	
-----	-----	
		الإلتزامات:
		إلتزامات مصاريف رأسمالية
		إلتزامات تسهيلات غير قابلة للإلغاء وغير مسحوبة
٣٨٨,٩٣٢	٣١٦,٥٧٥	
١٢,٥٦٧,٥٣٩	٨,٧٥٦,٥٠١	
-----	-----	
١٢,٩٥٦,٤٧١	٩,٠٧٣,٠٧٦	
-----	-----	
٢٤,٢٦٦,١٨٤	١٨,٦٦٥,٨٥٠	مجموع المطلوبات المحتملة والإلتزامات
=====	=====	

## ٣٧ المشتقات الإسلامية

يظهر الجدول أدناه القيمة العادلة الموجبة والسالبة للأدوات المالية الإسلامية المشتقة التي تعادل أسعار السوق بالإضافة للمبالغ الاسمية محللة حسب تاريخ إستحقاقها. إن المبلغ الاسمي هو المبلغ الخاص بالأصل المعني للمشتق الإسلامي، مرجع السعر أو المؤشر وهو الأساس الذي بموجبه تقاس التغييرات في قيمة المشتقات الإسلامية. تشير المبالغ الاسمية إلى حجم المعاملات القائمة في نهاية السنة وهي ليست مؤشراً على أخطار السوق أو أخطار الائتمان.

### ٣١ ديسمبر ٢٠١١: المبالغ الاسمية حسب المدة حتى الاستحقاق

أكثر من ٥ سنوات	أكثر من ٣ - ٥ سنوات	أكثر من سنة - ٣ سنوات	أكثر من ٣ أشهر - سنة	أكثر من ٣ أشهر	مجموع المبالغ الاسمية	القيمة العادلة السالبة	القيمة العادلة الموجبة
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
-	-	-	٥,٥٦١,٩٩٨	١,٩٢٤,٠٧١	٧,٤٨٦,٠٦٩	٢٣,٠٨٩٧	٢٧,١٦٤
٦٢٣,٠٠٦	١,٩٤١,٤٤٣	١٤٦,٩٢٠	٦,٥٨٨,٥٩٠	-	٩,٢٩٩,٩٥٩	-	٣٨,٠٨٣٢
٦٢٣,٠٠٦	١,٩٤١,٤٤٣	١٤٦,٩٢٠	١٢,١٥٠,٥٨٨	١,٩٢٤,٠٧١	١٦,٧٨٦,٠٢٨	٢٣,٠٨٩٧	٦٥,٩٩٦

### ٣١ ديسمبر ٢٠١٠: المبالغ الاسمية حسب المدة حتى الاستحقاق - معاد عرض

أكثر من ٥ سنوات	أكثر من ٣ - ٥ سنوات	أكثر من سنة - ٣ سنوات	أكثر من ٣ أشهر - سنة	أكثر من ٣ أشهر	مجموع المبالغ الاسمية	القيمة العادلة السالبة	القيمة العادلة الموجبة
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
-	-	٧,١٨١	٢,٧٤٨,٣٦٠	٢,٥٥٢,٧١٣	٥,٣٠٨,٢٥٤	١٤,٠٢٩	١٥,١٢٧
٦٧١,٥٥٠	-	٩,٣٢٤,١٠١	-	-	٩,٩٩٥,٦٥١	-	٤٥,٩٤٧
٦٧١,٥٥٠	-	٩,٣٣١,٢٨٢	٢,٧٤٨,٣٦٠	٢,٥٥٢,٧١٣	١٥,٣٠٣,٩٠٥	١٤,٠٢٩	٦١,٠٧٤

لدى البنك مراكز في الأنواع التالية من المشتقات.

### تعمدات أحادية لشراء / بيع عملات

إن التعمدات الأحادية لشراء / بيع العملات هي تعمدات إما لشراء أو بيع عملة معينة بسعر وتاريخ محدد في المستقبل. إن الصفقات الفعلية تنفذ في تاريخ التعمد، من خلال مبادلة العروض والقبولات بالشراء / البيع بين الأطراف المعنية.

### المقايضات الإسلامية

المقايضات الإسلامية مرتكزة على مبدأ الوعد (التعهد) بين طرفين لشراء عقود منتجات محددة ومطابقة للشريعة الإسلامية بسعر محدد بالتاريخ المحدد في المستقبل. وتمثل تعهد مشروط لشراء سلع من خلال تعمدات أحادية للشراء. إن تركيب المقايضات الإسلامية يشتمل على مقايضات أسعار الربح ومقايضات العملات. بخصوص مقايضات أسعار الربح الإسلامية، تقوم الأطراف المتقابلة عادة بتبادل دفعات أسعار الربح الثابتة والمتغيرة إستناداً إلى قيمة إسمية لعملة منفردة من خلال شراء / بيع سلع متعلقة "بعقد مربحة". بخصوص مقايضات العملات الإسلامية يتم تبادل دفعات الربح الثابتة والمتغيرة بالإضافة للمبالغ الاسمية بعمليات مختلفة من خلال شراء / بيع سلع متعلقة "بعقد بيع مربحة".

### المشتقات المحتفظ بها أو المصدرة بغرض المتاجرة

تتعلق معظم أنشطة البنك التجارية المشتقة بالمبيعات والتحوطات الإستراتيجية (راجع أدناه). تشمل أنشطة البيع عرض المنتجات إلى المتعاملين بأسعار منافسة لتمكينهم من تحويل أو تعديل أو خفض المخاطر الحالية والمتوقعة.

### المشتقات المحتفظ بها أو المصدرة لأغراض التحوط

كجزء من إدارة موجوداته ومطلوباته، يقوم البنك باستخدام المشتقات لأغراض التحوطات من أجل تخفيض تعرضه إلى مخاطر العملات وسعر الربح. يتم إنجاز هذا بتحوط أدوات مالية محددة ومعاملات متوقعة بالإضافة إلى التحوط الإستراتيجي مقابل تعرضات الميزانية العمومية ككل.

بخصوص مخاطر أسعار الربح، يتم عمل التحوط الإستراتيجي بمراقبة إعادة تسعير الموجودات والمطلوبات المالية والدخول في مقايضات أسعار الربح. بما أن التحوط الإستراتيجي لا يؤهل لمحاسبة تحوطات محددة، فلذلك يتم احتساب المشتقات المتعلقة كأدوات تجارية.

### ٣٨ إيرادات الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
٤١٦,٥١٧	٣٠٦,٨٤٤	<b>موجودات تمويلية إسلامية</b>
١٠,٠٢٣	٧,٨٣٩	مراibحات بضائع
٤٨٦,٥٥٢	٤٤٣,٧٧٩	مراibحات دولية
٢٥٨,٣٠٤	٢٢٣,٦٧٤	مراibحات سيارات
		مراibحات عقارية
١,١٧١,٣٩٦	٩٨٢,١٣٦	<b>مجموع إيرادات المراibحات</b>
٤٧١,٣٣٧	٤٤٩,٠٥١	إستصناع
١٨٨,٩٠٧	٥٩٠,٨٨٤	إجارة تمويل منزل
٤٣٢,٥٠٥	٤٤٩,٦٩٢	إجارة
٥٢,٣٤٩	٢٦٤,٩٧٩	تمويل سلم
٢,٣١٦,٤٩٤	٢,٧٣٦,٧٤٢	<b>إيرادات من موجودات تمويلية إسلامية</b>
		<b>موجودات استثمارية إسلامية</b>
٥٩٧,٠١٣	٤٥٨,٩٠٢	مشاركات
٢٧٠,٦٠٤	٢٠٠,٤٥٥	مضاربات
٣٧,٥٨٤	٥٢,٤٠٧	وكالات
٩٠٥,٢٠١	٧١١,٧٦٤	<b>إيرادات من موجودات استثمارية إسلامية</b>
٣,٢٢١,٦٩٥	٣,٤٤٨,٥٠٦	<b>مجموع الإيرادات من الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية</b>

إن الإيرادات من الموجودات التمويلية والاستثمارية تظهر بالصافي بعد تنزيل الإيرادات المستبعدة بمبلغ ٢,٤ مليون درهم (٢٠١٠: ٢,٦ مليون درهم).

### ٣٩ إيرادات من مراibحات دولية ووكالات، قصيرة الأجل

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
١٣,٣٢٨	٦,٧٠٧	إيرادات من مراibحات دولية من بنوك ومؤسسات مالية
٢١,١٩٩	١٧,٣٢٦	إيرادات من ودائع استثمارية ووكالات
١,٧٨٦	٥٩,١٠٠	إيرادات من مراibحات دولية لدى المصرف المركزي
٣٦,٣١٣	٨٣,١٣٣	

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٤٠ الأرباح من الاستثمارات الأخرى

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
٢٥,٦٩٣	٣٥,٦٧٩	إيراد الأرباح
١٢٣,٦٥٢	٣,٨٩٨	الأرباح المحققة من بيع استثمارات
(١٣,١٨٢)	(٥٤١)	خسارة غير محققة من إعادة تقييم استثمارات
-----	-----	
١٣٦,١٦٣	٣٩,٠٣٦	
=====	=====	

تظهر إيرادات الأرباح صافية من الإيراد المتنازل عنه بقيمة ٣,٤ مليون درهم (٢٠١٠: ٢,٧ مليون درهم)

٤١ إيرادات الرسوم والعمولات وتحويل عملات أجنبية

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
١٧٠,٩٣٣	١٨٨,٩٦٦	رسوم وعمولات متعلقة بعمليات تجارية
٣٧١,٤٣٠	٤٠١,٣٩١	رسوم وعمولات أخرى
١٠٢,٨٣٦	٩٠,٤٣٦	أرباح تعهدات أحادية لشراء / بيع العملات
٣٩,٩٤٤	١٠,٦٥٦	أرباح متراكمة على احتياطي تحوط المعاد تصنيفه إلى الأرباح والخسائر (إيضاح ٣٣)
١,٨٨٧	٩,١٣٨	القيمة العادلة لمشتقات إسلامية
-----	-----	
٦٨٧,٠٣٠	٧٠٠,٥٨٧	
=====	=====	

٤٢ إيرادات من استثمارات عقارية

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
٧٢,١٦٥	٧٠,٠٤٢	صافي إيرادات الإيجار
١٨,٠٠١	-	ربح من بيع استثمارات عقارية
-----	-----	
٩٠,١٦٦	٧٠,٠٤٢	
=====	=====	

تظهر إيرادات الإيجار بصافي الإيراد المتنازل عنه بقيمة ٠/٢ مليون درهم (٢٠١٠: ٠/٢ مليون درهم).

٤٣ إيرادات من بيع عقارات محتفظ بها لغرض البيع

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
٣١,٠٦٧	٣٠,٦٨٦	المتحصل من المبيعات
(١٦,٥٦٩)	(١٥,٢٩٦)	تكاليف البيع (إيضاح ١٣)
-----	-----	
١٤,٤٩٨	١٥,٣٩٠	
=====	=====	

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٤٤ إيرادات أخرى

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
٨٥,٠٥٩	٦٥,٤٠٢	إيرادات خدمات، صافي
٥٤,٩٤٧	٦٥,٤٣٥	أخرى
-----	-----	
١٤٠,٠٠٦	١٣٠,٨٣٧	
=====	=====	

٤٥ مصاريف الموظفين

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
٧٧٩,٦٧٣	٨٨٣,٦٥٣	رواتب وأجور
٢٧,١٤٠	١٩,٢٤٨	مكافآت نهاية الخدمة
١,٥٨١	١,٦٥٣	دفعات على أساس أسهم الملكية
٩,٤٢٥	٤,٣٢٩	أخرى
-----	-----	
٨١٧,٨١٩	٩٠٨,٨٨٣	
=====	=====	

٤٦ مصاريف عمومية وإدارية

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
٩٠,٠٣٣	٩٠,٩٧٧	مصرفات إدارية
١٢٢,٨٥٥	١٢٠,٣١٣	إستهلاك ممتلكات، آلات ومعدات (إيضاح ١٦)
٧٧,١٩٤	٦٧,٦٨٢	مصاريف الإيجار من عقود الإيجار التشغيلية
٧٢,٦٣٨	٦١,٦٧٢	مصاريف اتصالات
٩٤,٦٩٢	١٠٨,٣٨٦	مصاريف صيانة معدات ومباني
١٣,٢٨٤	٨,٨٧٣	مصاريف طباعة وقرطاسية
٧٢,٢٤٧	١٠٥,٥٠٦	أخرى
-----	-----	
٥٤٢,٩٤٣	٥٦٣,٤٠٩	
=====	=====	

٤٧ صافي خسارة إنخفاض قيمة الموجودات المالية

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
٦١٧,٢٨٧	٦٦٦,٧٠٢	صافي مخصص الموجودات التمويلية الإسلامية
٣٦,١٤٩	٣١٠,٥٩٨	صافي مخصص الموجودات الاستثمارية الإسلامية
١١,٣٢٨	١٧,٦٦٤	صافي مخصص ذمم مدينة وموجودات أخرى
١٣٦,٢٩١	-	خسائر إنخفاض قيمة استثمارات متاحة للبيع
-----	-----	
٨٠١,٠٥٥	٩٩٤,٩٦٤	
=====	=====	

## ٤٨ صافي خسارة إنخفاض قيمة الموجودات غير المالية

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
١٢,٢٣٧	٣,١٢٨	خسائر إنخفاض قيمة استثمارات في شركات زميلة (إيضاح ١١)
-	١١,٦٦١	إنخفاض قيمة استثمارات في مشروع مشترك
١٣,٣٢٩	١٩,٤٠١	إنخفاض قيمة استثمارات عقارية (إيضاح ١٤)
٢٠,٠٠٠	٤٠,٥٠٠	إنخفاض قيمة عقارات متاحة للبيع (إيضاح ١٣)
١٧,٢٥٨	١٧,٢٥٨	إنخفاض قيمة الشهرة (إيضاح ١٧)
-----	-----	
٦٢,٨٢٤	٩١,٩٤٨	
=====	=====	

## ٤٩ حصة المودعين في الأرباح

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
١,٤٣٥,٦٣١	١,٣٨٦,٨٠٨	حصة السنة
(٥١١)	(٦٣٦)	يطرح: المتعلق بمخصص تسوية أرباح المودعين (إيضاح ٥٢)
٤٢,٠٠٠	(٣٣,٠١١)	المحول (إلى) / من مخصص تسوية أرباح المودعين، صافي (إيضاح ٥٢)
-----	-----	
١,٤٧٧,١٢٠	١,٣٥٣,١٦١	يطرح: المدفوع خلال السنة
(١,١٤٧,١٩٢)	(١,٠٩٣,٧٠٣)	
-----	-----	
٣٢٩,٩٢٨	٢٥٩,٤٥٨	حصة المودعين المستحقة من الأرباح (إيضاح ٢٥)
=====	=====	
٩٩٦,٤٩١	٦٩٩,٩٤١	حصة الأرباح المستحقة الدفع إلى الزبائن والمؤسسات المالية هي كما يلي:
٤٠٩,٨٨٤	٥٦٠,٧٨٨	ودائع استثمارية وإدخار من الزبائن
٢٩,٢٥٦	١٢٦,٠٧٩	ودائع وكالة واستثمارية أخرى من البنوك والزبائن
-----	-----	الأرباح المستحقة الدفع لأدوات الصكوك التمويلية
١,٤٣٥,٦٣١	١,٣٨٦,٨٠٨	
=====	=====	

## ٥٠ العائد الأساسي والمخفض على السهم

تم احتساب العائد الأساسي والمخفض على السهم وذلك بقسمة أرباح السنة العائدة إلى مساهمي البنك على المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال السنة على النحو التالي:

٢٠١٠	٢٠١١	
(معاد عرضه)		
٥٤٨,٣٥٣,٠٠٠	١,٠٠٤,٧٩١,٠٠٠	أرباح السنة بعد تنزيل مكافأة أعضاء مجلس الإدارة البالغة ٥,٣٥٠,٠٠٠ درهم (٢٠١٠: ٤,٨٠٠,٠٠٠ درهم)
-----	-----	
٣,٧٧٦,٢٦٩,٠٠٠	٣,٧٩٧,٠٥٤,٠٠٠	المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال السنة بواقع ١ درهم للسهم
-----	-----	
٠,١٥	٠,٢٦	العائد الأساسي والمخفض على السهم بالدرهم
=====	=====	

إن العائد الأساسي للسهم هو نفس العائد المخفض للسهم حيث أن البنك لم يقدّم بإصدار أي أدوات قد يكون لها تأثير على العائد الأساسي للسهم في حال تحويلها.

## ٥١ النقد وما يعادله

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
١١,٢٤٧,٢٢٥	١٢,٩٥٢,٣١٩	نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية
٢,٣٥٦,٥٣١	٣,٠٤٣,٠٩٦	مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية
-----	-----	
١٣,٦٠٣,٧٥٦	١٥,٩٩٥,٤١٥	
(٣,١٢٠,٠٧٥)	(٦,٥٢١,٨٤٥)	يطرح: أرصدة وودائع لدى بنوك ومؤسسات مالية بتواريخ إستحقاق لأكثر من ٣ أشهر
-----	-----	
١٠,٤٨٣,٦٨١	٩,٤٧٣,٥٧٠	
=====	=====	

## ٥٢ احتياطي مخاطر الاستثمار للمودعين

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
٤١,٨٨٦	٣٨٧	الرصيد في بداية السنة - كما تم بيانه
٥١١	٦٣٦	الحصة من أرباح السنة (إيضاح ٤٩)
(١٠)	(٨٧٧)	الزكاة للسنة (إيضاح ٢٨)
(٤٢,٠٠٠)	٣٣,٠١١	تحويل من / (إلى) حصة المودعين من الأرباح خلال السنة، صافي (إيضاح ٤٩)
-----	-----	
٣٨٧	٣٣,١٥٧	الرصيد كما في نهاية السنة (إيضاح ٢١)
=====	=====	

إن احتياطي مخاطر الاستثمار للمودعين يمثل جزءاً من حصة المودعين من الأرباح المحتفظ به كاحتياطي. يستحق هذا الاحتياطي الدفع للمودعين بعد موافقة مجلس الإدارة وإعتماد هيئة الفتوى والرقابة الشرعية بالبنك. أدرجت الزكاة عن الاحتياطي ضمن بند الزكاة المستحقة.

## ٥٣ المعاملات مع أطراف ذات علاقة

يقوم البنك بمعاملات مع المساهمين وأعضاء مجلس إدارة البنك ومسؤولين كبار في البنك والشركات التابعة لهم وذلك ضمن سير العمل العادي وبمعدلات أرباح وعمولات تجارية. إن جميع التسهيلات للجهات ذات العلاقة هي تسهيلات نشطة وبدون مخصص لأي انخفاض ممكن في القيمة.

تم إستبعاد الأرصدة والمعاملات بين البنك وشركاته التابعة والتي تعتبر أطراف ذات علاقة للبنك عند إعداد البيانات المالية الموحدة ولم يتم الإفصاح عنها في هذا الإيضاح.

## ٥٣ المعاملات مع أطراف ذات علاقة (يتبع)

إن الأرصدة الجوهرية القائمة في ٣١ ديسمبر بخصوص الأطراف ذات العلاقة مدرجة في البيانات المالية الموحدة كما يلي:

المجموع	شركات زميلة	أعضاء مجلس الإدارة والمدراء الرئيسيين	مساهمين رئيسيين	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
				<b>٣١ ديسمبر ٢٠١١</b>
١,٠٣٦,٦٣٥	٣٩٠,٠٠٠	٣٤,٤٦٨	٦١٢,١٦٧	الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية
٢,٨٨٨,٥٣٦	٨٠,٢٧٢	١٣٢,٠٧٦	٢,٦٧٦,١٨٨	ودائع العملاء
٦٤,٣٨٥	٢٤,١٧٨	٢,٣٨٤	٣٧,٨٢٣	الإيرادات من الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية
١٠٨,٠٢٥	١,٧٤١	٢٣,٤٦٤	٨٢,٨٢٠	حصة المودعين من الأرباح
٧٠٨	٧٠٠	٨	-	المطلوبات المحتملة
				<b>٣١ ديسمبر ٢٠١٠ - معاد عرضه</b>
٢,٤٨٣,٦٧٦	٤٦٣,٤٧٥	١٨٣,٧٠١	١,٨٣٦,٥٠٠	الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية
٣,٠٦٢,٩١١	١٧٢,٠٥٢	٤٣,٧٧٢	٢,٨٤٧,٠٨٧	ودائع العملاء
٧١,٨٩٧	٤,٣٢١	١٠,٦٦٢	٥٦,٩١٤	الإيرادات من الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية
١٠٨,٣٧٢	١٧١	٦٦٣	١٠٧,٥٣٨	حصة المودعين من الأرباح
١,٠٠٣	٧٠٠	٣٠٣	-	المطلوبات المحتملة

لم يتم الاعتراف بأي انخفاض في القيمة مقابل الموجودات الاستثمارية والتمويلية المقدمة لأطراف ذات علاقة أو المطلوبات الطارئة الصادرة لصالح أطراف ذات علاقة خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: لا يوجد).

إن التعويضات المدفوعة للمدراء الرئيسيين في البنك هي كما يلي:

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		رواتب ومزايا أخرى
٢٨,٩١٥	٢٦,٢٠٥	مكافآت نهاية الخدمة
١,٩٤٨	١,٨٨٩	

## ٥٤ المعلومات القطاعية

تُحدد القطاعات التشغيلية بناءً على التقارير الداخلية والتي يتم مراجعتها بشكلٍ منتظم من قبل صانع القرار التشغيلي الرئيسي وذلك لتوزيع الموارد للقطاع وتقييم أدائه.

### معلومات القطاعات الرئيسية

توزع القطاعات الرئيسية في البنك إلى أربعة قطاعات رئيسية كما يلي:

- (١) الأنشطة البنكية للأفراد والأعمال: تتولى بشكل رئيسي ودائع العملاء الأفراد والأعمال الصغيرة والمتوسطة، وتوفير المراجحات التجارية والاستهلاكية والإجارة وبطاقات الائتمان وتسهيلات الحوالات المالية وتسهيلات التمويل التجاري.
- (٢) الأنشطة البنكية للشركات والاستثمارات: تتولى بشكل رئيسي التمويل والتسهيلات المصرفية الأخرى والودائع والحسابات الجارية للشركات والمؤسسات والخدمات البنكية الاستثمارية.
- (٣) العقارات: تتولى تطوير العقارات والاستثمارات العقارية الأخرى.
- (٤) الخزينة: مسؤولة بشكل رئيسي عن إدارة السيولة الشاملة للبنك ومخاطر السوق وتوفير خدمات الخزينة للعملاء. تقوم أيضا الخزينة بتشغيل محطة الصكوك الإسلامية الخاصة، وتُخصّص دفتره أدوات مالية لإدارة المخاطر ذات الصلة.
- (٥) أخرى: تتولى أعمال ومهام أخرى غير المذكورة أعلاه.

تمثل هذه القطاعات الأساس الذي يبني عليه البنك تقاريره عن المعلومات القطاعية الرئيسية. يتم تنفيذ المعاملات بين القطاعات على أساس أرباح مقدّرة والتي تقارب أسعار السوق ضمن سياق الأعمال الاعتيادية.



بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

## ٥٤ المعلومات القطاعية (يتبع)

### معلومات القطاعات (يتبع)

يوضح الجدول التالي الموجودات، المطلوبات، حقوق الملكية والمصرفقات الرأسمالية المتعلقة بقطاعات الأعمال للبنك:

المجموع	أخبار		الخزينة		عقارات		النشطة البنكية للمشروعات		النشطة البنكية للأفراد والأعمال		٢٠١١
	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم (معاد عرض)	٨٩,٨٨٤,٤٠١	٩٠,٥٨٨,٤٦٤	١٣,٨٤٩,٧١٤	١٣,٦٥٥,٤٤٣	٩,٥٩٨,١٥٦	١٣,٩٤٠,٠٥٨	٤,٦٠١,٣٧٦	٣٨,١١٦,٩٢٣	٣١,٢٩١,٠٥٦	٢٣,٧١٨,٢٢٢	٢٣,٩١٦,٩٣٠
٨٩,٨٨٤,٤٠١	٩٠,٥٨٨,٤٦٤	١٢,٦٠٥,٩٧٢	١٢,٥٦١,٠٤٧	٨,٩٢٥,٣٠٨	٨,٧٦٦,٥١٦	٢,٩٣٠,٧٢٦	٢,١٩٦,٦٦٥	٢٠,٨٩٣,٥٨٧	٤٦,٨٦٢,٧٣٠	٤٧,٥١٩,٤٧٠	
٩٣,٣٠٣	٥٨,١٣٨	١٨,٦٦٠	١١,٦٢٨	١٨,٦٦١	١١,٦٢٨	-	٢٧,٩٩١	١٤,٤٤٤	٢٧,٩٩١	١٧,٤٤٤	
٩٣,٣٠٣	٥٨,١٣٨	١٨,٦٦٠	١١,٦٢٨	١٨,٦٦١	١١,٦٢٨	-	٢٧,٩٩١	١٤,٤٤٤	٢٧,٩٩١	١٧,٤٤٤	

### المعلومات الجغرافية

بالرغم من أن إدارة البنك منظمة بشكل رئيسي من قطاعات العمل، إلا أن البنك يعمل ضمن سوقين جغريين: دولة الإمارات العربية المتحدة التي تمثل السوق المحلي، وخارج دولة الإمارات العربية المتحدة والتي تمثل السوق الدولي. يوضح الجدول التالي توزيعات الأيرادات التشغيلية للبنك حسب القطاع الجغرافي:

الإجمالي	دولي		محلي	
	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١
ألف درهم (معاد عرض)	٣,٦٠٨,٦٥٨	٥,٠٣٣,٤١٤	٤٤٧,٠٠٤	٣,١٦١,٦٥٤
٣,٦٠٨,٦٥٨	٥,٠٣٣,٤١٤	٤٤٧,٠٠٤	٣,١٦١,٦٥٤	
ألف درهم (معاد عرض)	٣٠,١١٦,٩٢٣	٣٨,١١٦,٩٢٣	٣١,٢٩١,٠٥٦	٢٣,٧١٨,٢٢٢
٣٠,١١٦,٩٢٣	٣٨,١١٦,٩٢٣	٣١,٢٩١,٠٥٦	٢٣,٧١٨,٢٢٢	
ألف درهم (معاد عرض)	٢٧,٩٩١	٢٧,٩٩١	١٤,٤٤٤	٢٧,٩٩١
٢٧,٩٩١	٢٧,٩٩١	١٤,٤٤٤	٢٧,٩٩١	
٢٧,٩٩١	٢٧,٩٩١	١٤,٤٤٤	٢٧,٩٩١	

الإيرادات الإجمالية

## ٥٤ المعلومات القطاعية (يتبع)

### المعلومات الجغرافية (يتبع)

يوضح الجدول التالي إجمالي الموجودات والمطلوبات والمصرفات الرأسمالية للبنك حسب القطاع الجغرافي:

الإجمالي		دولي		محلي		
٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم						
(معاد عرضة)						
٨١,٥٤٨,٢٠٩	٨٥,١٧٤,٥٢٩	١,٥١٢,٢٨٤	١,٩٤٢,١٥٠	٨٠,٠٣٥,٩٢٥	٨٣,٢٣٢,٣٧٩	الموجودات المالية
٨,٣٣٦,١٩٢	٥,٤١٣,٩٣٥	٤,٥١٥,٢٥٨	٤,٠٥٠,٣٧١	٣,٨٢٠,٩٣٤	١,٣٦٣,٥٦٤	الموجودات غير المالية
٨٩,٨٨٤,٤٠١	٩٠,٥٨٨,٤٦٤	٦,٠٢٧,٥٤٢	٥,٩٩٢,٥٢١	٨٣,٨٥٦,٨٥٩	٨٤,٥٩٥,٩٤٣	مجموع الموجودات
٨٩,٨٨٤,٤٠١	٩٠,٥٨٨,٤٦٤	٥,٣٨٠,٤٢٨	٤,٧٣٢,١١٣	٨٤,٥٠٣,٩٧٣	٨٥,٨٥٦,٣٥١	مجموع المطلوبات وحقوق الملكية
٩٣,٣٠٣	٥٨,١٣٨	١٤,٤٣٤	١١,٣٥٣	٧٨,٨٦٩	٤٦,٧٨٥	المصرفات الرأسمالية

## ٥٥ تحليل تواريخ استحقاق الموجودات والمطلوبات

يلخص الجدول أدناه تواريخ استحقاق موجودات ومطلوبات البنك التي تم تحليلها وفقاً للفترة المتوقعة أن يتم فيها تحصيلها أو تسديدها.

٣١ ديسمبر ٢٠١١

الإجمالي	أكثر من ٥ سنوات	من ١ - ٥ سنوات	من ٣ أشهر إلى سنة	من ١ - ٣ أشهر	أقل من شهر	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
١٢,٩٥٢,٣١٩	-	-	٥,٥١٧,٠٠٤	٥,٠٨١,٣٢٠	٢,٣٥٣,٩٩٥	الموجودات:
٣,٠٤٣,٠٩٦	-	-	-	٥١٣,٥٠٠	٢,٥٢٩,٥٩٦	نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية
٥١,٥٨٦,٠٨٨	١٣,٣١٧,٥٣٢	٢١,٩٦٥,٠٥٤	٨,١٤٧,٣٤٧	٣,٢٠١,٢٥٤	٤,٩٥٤,٩٠١	مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية
١٢,٥٦٠,٤٢٦	١,٢٨٥,٠٧٩	١١,٢٦٠,٩٩٨	١٢,٣٨٥	١,٩٥١	-	موجودات تمويلية واستثمارية إسلامية
٢,٠٣٤,٣٨٩	-	١,٤٤٧,٦٢٨	٥٨٦,٧٦١	-	-	استثمارات في صكوك إسلامية
٢,٣٣٦,٤٣٩	-	٢,٣٣٦,٤٣٩	-	-	-	استثمارات أخرى
١٠٥,٢٨٤	-	١٠٥,٢٨٤	-	-	-	استثمارات في شركات زميلة
٥٠٤,٤٧٢	-	٥٠٤,٤٧٢	-	-	-	عقارات قيد الإنشاء
١,٧٨٥,٢٠٥	-	١,٧٨٥,٢٠٥	-	-	-	عقارات لغرض البيع
٣,٠٩٩,٣٣٦	٥,٨٤٤	٦٢,٦٣٤	٢,٩٠٠,٤١٣	٨٨,٠٢٨	٤٢,٤١٧	استثمارات عقارية
٥٨١,٤١٠	٣٢٨,٦٤١	١٤٢,٣٧٥	٨٢,١٥٧	١٨,٦٤٢	٩,٥٩٥	ذمم مدينة وموجودات أخرى
-	-	-	-	-	-	ممتلكات، آلات ومعدات
-	-	-	-	-	-	الشهرة
٩٠,٥٨٨,٤٦٤	١٤,٩٣٧,٠٩٦	٣٩,٦١٠,٠٨٩	١٧,٢٤٦,٠٦٧	٨,٩٠٤,٦٩٥	٩,٨٩٠,٥١٧	مجموع الموجودات
٦٤,٧٧١,٣١٧	٢٣,١٠٧	٢١,٤٧٢,١٤٢	٢٨,٢٩٤,٠٤٩	٦,٧٨١,١٤٧	٨,٢٠٠,٨٧٢	المطلوبات:
٤,٠٥٢,٤٣٣	-	٢,١٤٨,٩٢٧	١,٣٢٧,١٣٥	١٢٥,٢٧٥	٤٥١,٠٩٦	ودائع العملاء
٤,١٧٣,٩٨٣	-	١,٨١٦,٩٠٩	-	٢,٣٥٧,٠٧٤	-	مطلوب لبنوك ومؤسسات مالية
٣,٧٥٢,٥٤٣	-	٣,٧٥٢,٥٤٣	-	-	-	أدوات صكوك تمويلية
٣,٥٤٣,٣٥٥	٦,٢٢٣	٩٦٨,٤٨٦	٨١١,٥٩٩	١٧٣,٨٩١	١,٥٨٣,١٥٦	وكالة تمويلية متوسطة الأجل
١٢١,٠٧٦	-	-	١٢١,٠٧٦	-	-	مطلوبات أخرى
١٠,١٧٣,٧٥٧	١٠,٦٢٥,٩٠١	(٨٣١,٨٤٩)	٣٧٩,٧٠٥	-	-	زكاة مستحقة
-	-	-	-	-	-	حقوق الملكية
٩٠,٥٨٨,٤٦٤	١٠,٦٥٥,٢٣١	٢٩,٣٢٧,١٥٨	٣٠,٩٣٣,٥٦٤	٩,٤٣٧,٣٨٧	١٠,٢٣٥,١٢٤	مجموع المطلوبات وحقوق الملكية
-	٤,٢٨١,٨٦٥	١٠,٢٨٢,٩٣١	(١٣,٦٨٧,٤٩٧)	(٥٣٢,٦٩٢)	(٣٤٤,٦٠٧)	صافي فجوة الإستحقاق

## ٥٥ تحليل تواريخ استحقاق الموجودات والمطلوبات (يتبع)

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ - معاد عرضه

أقل من شهر	من ١ - ٣ أشهر	من ٣ أشهر إلى سنة	من ١ - ٥ سنوات	أكثر من ٥ سنوات	الإجمالي	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
						الموجودات:
٤,١٣٥,٣١٠	٤,٣١٠,١٧٦	٢,٨٠١,٧٣٩	-	-	١١,٢٤٧,٢٢٥	نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية
٣٩٥,٥٣٠	١,٦٣٨,٨٦٨	٣٢٢,١٣٣	-	-	٢,٣٥٦,٥٣١	مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية
٥,٧٤٦,٠٣٧	٢,٩٨٥,٣١٠	٦,٩٠٣,٨٢٨	٢١,٤٥٩,٩١٨	٢٠,٠٧٥,٩٧٤	٥٧,١٧١,٠٦٧	موجودات تمويلية واستثمارية إسلامية
١٤	-	٢٤٠,٣٣٩	٦,٦٣٠,٧١٦	١,٣٢٩,٤٠٧	٨,٢٠٠,٤٧٦	استثمارات في صكوك إسلامية
-	-	٧٠٦,٩٩٥	١,٠٦٥,٩٥١	-	١,٧٧٢,٩٤٦	استثمارات أخرى
-	-	-	٣,١٧٦,٩٠٤	-	٣,١٧٦,٩٠٤	استثمارات في شركات زميلة
-	-	-	٥٢٤,١٦٥	-	٥٢٤,١٦٥	عقارات قيد الإنشاء
-	-	١٣٥,٣٦٨	٤٠٩,٥٩١	-	٥٤٤,٩٥٩	عقارات لغرض البيع
-	-	-	١,٩٢٢,٩١١	-	١,٩٢٢,٩١١	استثمارات عقارية
٦٠,٥١٢	٨٠,٩٤٤	٢,٠٩٣,٢٣٦	٥٦,٣٣٨	٥,٨٤٣	٢,٢٩٦,٨٧٣	ذمم مدينة وموجودات أخرى
٩,٨٨٧	١٩,٢٢٧	٨٥,١٠٠	١٩٩,٤٦٢	٣٣٩,٤١٠	٦٥٣,٠٨٦	ممتلكات، آلات ومعدات
-	-	-	١٧,٢٥٨	-	١٧,٢٥٨	الشهرة
١٠,٣٤٧,٢٩٠	٩,٠٣٤,٥٢٥	١٣,٢٨٨,٧٣٨	٣٥,٤٦٣,٢١٤	٢١,٧٥٠,٦٣٤	٨٩,٨٨٤,٤٠١	مجموع الموجودات
						المطلوبات:
٩,٠٩٨,٣٥٩	٦,٥٩٦,٣٩٦	٢٧,٠٨٥,٨٤٤	٢٠,٦٤٣,٣٦٥	٢٣,١٠٦	٦٣,٤٤٧,٠٧٠	ودائع العملاء
١٨٣,٣٠٩	٤٣٥,٥٩٤	١,٧٤٧,٢٢٦	٢,٠٤٣,٢٩٨	-	٤,٤٠٩,٤٢٧	مطلوب لبنوك ومؤسسات مالية
-	-	-	٤,١٧٦,٠١٥	-	٤,١٧٦,٠١٥	أدوات صكوك تمويلية
-	-	-	-	٣,٧٥٢,٥٤٣	٣,٧٥٢,٥٤٣	وكالة تمويلية متوسطة الأجل
١,٤٣٤,٤٦٥	٢٦٦,٤٢٧	١,٥٣١,٥٨٦	٤٤٧,٤٤٥	-	٣,٦٧٩,٩٢٣	مطلوبات أخرى
-	-	١٤٦,٣٣٦	-	-	١٤٦,٣٣٦	زكاة مستحقة
-	-	٣٧٩,٧٠٥	(٢٤٣,١٦٦)	-	١٠,٢٧٣,٠٨٧	حقوق الملكية
١٠,٧١٦,١٣٣	٧,٢٩٨,٤١٧	٣٠,٨٩٠,٦٩٧	٢٧,٠٦٦,٩٥٧	١٣,٩١٢,١٩٧	٨٩,٨٨٤,٤٠١	مجموع المطلوبات وحقوق الملكية
(٣٦٨,٨٤٣)	١,٧٣٦,١٠٨	(١٧,٦٠١,٩٥٩)	٨,٣٩٦,٢٥٧	٧,٨٣٨,٤٣٧	-	صافي فجوة الإستحقاق

## ٥٦ الموجودات والمطلوبات المالية

١-٥٦ يوضح الجدول أدناه تصنيف وقياسات الموجودات المالية بموجب المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩ والمعيار المحاسبي الدولي IAS رقم ٣٩ كما في تاريخ التطبيق الأولي، ١ يناير ٢٠١١.

القيمة الدفترية ألف درهم	القيمة الدفترية الأصلية الف درهم	فئة القياس الجديد بموجب المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية IFRS رقم ٩	فئة القياس الأصلي حسب المعيار المحاسبي الدولي IAS رقم ٣٩	
١١,٢٤٧,٢٢٥	١١,٢٤٧,٢٢٥	التكلفة المطفأة	التكلفة المطفأة	نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية
٢,٣٥٦,٥٣١	٢,٣٥٦,٥٣١	التكلفة المطفأة	التكلفة المطفأة	مطلوب من البنوك والمؤسسات المالية
٥٧,١٧١,٠٦٧	٥٧,١٧١,٠٦٧	التكلفة المطفأة	تمويل وذمم مدينة	موجودات تمويلية واستثمارية اسلامية
				استثمارات في صكوك اسلامية
٧,٠٠٥,٣٢٥	٧,٠٠٥,٣٢٥	التكلفة المطفأة	محفوظ بها حتى تاريخ الاستحقاق	- محفوظ بها حتى تاريخ الاستحقاق
١,١٩٠,٦١٩	١,١٩٥,١٥١	التكلفة المطفأة	متاحة للبيع	- متاحة للبيع
				استثمارات أخرى
				استثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل
١,٠١١	١,٠١١	القيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	القيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	- أدوات حقوق ملكية محفوظ بها لغرض المتاجرة
١٠٧,٣٩٥	١٠٧,٣٩٥	القيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر	القيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	- أدوات حقوق ملكية مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
				متاحة للبيع
٦٠١,٣٤٨	٦٠١,٣٤٨	القيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر	متاحة للبيع	- أدوات حقوق ملكية مدرجة
٥٨٩,٦٨١	١,٠٦٣,١٩٢	القيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر	متاحة للبيع بالتكلفة	- أدوات حقوق ملكية غير مدرجة
١,٩٦٠,٥٠٩	١,٩٦٠,٥٠٩	التكلفة المطفأة	التكلفة المطفأة	ذمم مدينة وموجودات أخرى
٦١,٠٧٤	٦١,٠٧٤	القيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	القيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	
-----	-----			
٨٢,٢٩١,٧٨٥	٨٢,٧٦٩,٨٢٨			
=====	=====			

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٥٦ الموجودات والمطلوبات المالية (يتبع)

٢-٥٦ يوضح الجدول التالي تصنيف البنك لكل فئة من الموجودات والمطلوبات المالية والقيمة الدفترية لتلك الفئات بموجب المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١١

القيمة الدفترية	التكلفة المضافة	القيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر	القيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
				<b>الموجودات المالية</b>
١١,٤٥٧,٩٠١	١١,٤٥٧,٩٠١	-	-	أرصدة لدى البنوك المركزية
٣,٠٤٣,٠٩٦	٣,٠٤٣,٠٩٦	-	-	مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية
٥١,٥٨٦,٠٨٨	٥١,٥٨٦,٠٨٨	-	-	موجودات تمويلية واستثمارية إسلامية
١٢,٥٦٠,٤٢٦	١٢,٥٦٠,٤٢٦	-	-	استثمارات في صكوك إسلامية
٢,٠٣٤,٣٨٩	-	٥٢,٩٨٧	١,٩٨١,٤٠٢	استثمارات أخرى
٢,٩٩٨,٢١١	٢,٩٣٢,٢١٥	٦٥,٩٩٦	-	ذمم مدينة وموجودات أخرى
-----	-----	-----	-----	
٨٣,٦٨٠,١١١	٨١,٥٧٩,٧٢٦	١١٨,٩٨٣	١,٩٨١,٤٠٢	
=====	=====	=====	=====	
				<b>المطلوبات المالية</b>
٦٤,٧٧١,٣١٧	٦٤,٧٧١,٣١٧	-	-	ودائع العملاء
٤,٠٥٢,٤٣٣	٤,٠٥٢,٤٣٣	-	-	مطلوب لبنوك ومؤسسات مالية
٤,١٧٣,٩٨٣	٤,١٧٣,٩٨٣	-	-	أدوات صكوك تمويلية
٣,٧٥٢,٥٤٣	٣,٧٥٢,٥٤٣	-	-	وكالة تمويلية متوسطة الأجل
٣,٥٤٣,٣٥٥	٣,٥١٩,٤٥٨	٢٣,٨٩٧	-	مطلوبات أخرى
-----	-----	-----	-----	
٨٠,٢٩٣,٦٣١	٨٠,٢٦٩,٧٣٤	٢٣,٨٩٧	-	
=====	=====	=====	=====	

يوضح الجدول التالي تصنيف البنك لكل فئة من الموجودات والمطلوبات المالية والقيمة الدفترية لتلك الفئات بموجب المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ - معاد عرضه

القيمة الدفترية	التكلفة المضافة	القيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر	متاحة للبيع	تمويل ومدينون	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
					<b>الموجودات المالية</b>
٩,٨٧٢,٤٧١	٩,٨٧٢,٤٧١	-	-	-	أرصدة لدى البنوك المركزية
٢,٣٥٦,٥٣١	٢,٣٥٦,٥٣١	-	-	-	مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية
٥٧,١٧١,٠٦٧	-	-	-	٥٧,١٧١,٠٦٧	موجودات تمويلية واستثمارية إسلامية
٨,٢٠٠,٤٧٦	٧,٠٠٥,٣٢٥	-	١,١٩٥,١٥١	-	استثمارات في صكوك إسلامية
١,٧٧٢,٩٤٦	-	١٠٨,٤٠٦	١,٦٦٤,٥٤٠	-	استثمارات أخرى
٢,١٧٤,٧١٨	-	٦١,٠٧٤	-	٢,١١٣,٦٤٤	ذمم مدينة وموجودات أخرى
-----	-----	-----	-----	-----	
٨١,٥٤٨,٢٠٩	١٩,٢٣٤,٣٢٧	١٦٩,٤٨٠	٢,٨٥٩,٦٩١	٥٩,٢٨٤,٧١١	
=====	=====	=====	=====	=====	
					<b>المطلوبات المالية</b>
٦٣,٤٤٧,٠٧٠	٦٣,٤٤٧,٠٧٠	-	-	-	ودائع العملاء
٤,٤٠٩,٤٢٧	٤,٤٠٩,٤٢٧	-	-	-	مطلوب لبنوك ومؤسسات مالية أخرى
٤,١٧٦,٠١٥	٤,١٧٦,٠١٥	-	-	-	أدوات صكوك تمويلية
٣,٧٥٢,٥٤٣	٣,٧٥٢,٥٤٣	-	-	-	وكالة تمويلية متوسطة الأجل
٣,٦٧٩,٩٢٣	٣,٦٦٥,٨٩٤	١٤,٠٢٩	-	-	ذمم دائنة ومطلوبات أخرى
-----	-----	-----	-----	-----	
٧٩,٤٦٤,٩٧٨	٧٩,٤٥٠,٩٤٩	١٤,٠٢٩	-	-	
=====	=====	=====	=====	=====	

## ٥٧ القيمة العادلة للأدوات المالية

تمثل القيمة العادلة المبلغ الذي يمكن به استبدال أصل أو سداد التزام، وذلك بين أطراف ذات معرفة ولديهم الرغبة في إجراء هذه المعاملات ضمن نطاق الأعمال العادية ولهذا فقد ينشأ فروقات بين القيمة الدفترية المدرجة على أساس التكلفة التاريخية وتقديرات القيمة العادلة.

### ١-٥٧ القيمة العادلة للأدوات المالية بالتكلفة المطفأة

فيما عدا ما تم تفصيله في الجدول التالي، فإن الإدارة ترى أن القيم الدفترية للموجودات والمطلوبات المالية المعترف بها في بيان الدخل الموحد تعادل قيمتها العادلة

القيمة الدفترية	القيمة العادلة	
٢٠١١	ألف درهم	١٢,٥٦٠,٤٣٦
استثمارات في صكوك إسلامية	ألف درهم	١٢,٤٦٠,٩٣١
٢٠١٠ - معاد عرضه	القيمة الدفترية	٧,٠٠٥,٣٢٥
استثمارات في صكوك إسلامية	ألف درهم	٦,٤٨٨,٥٩٩

### ٢-٥٧ تقنيات التقييم والافتراضات المطبقة لأغراض قياس القيمة العادلة:

يستند تقييم جميع الأدوات المالية المسجلة بالقيمة العادلة على الأسعار المدرجة في السوق وتقنيات التقييم تم تحديد القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية كما يلي:

- إن القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية مع شروط عادية والتي يتم المتاجرة بها في أسواق نشطة ذات سيولة يتم تحديدها بالرجوع إلى أسعار السوق المدرجة؛
- إن القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية الأخرى يتم تحديدها بناءً على نماذج الأسعار المقبولة بشكل عام وذلك بناءً على التدفق النقدي المخصص باستخدام أسعار من معاملات السوق الحالية المنظورة والأسعار المقدمة من وسطاء لأوراق مماثلة؛

إن القيمة العادلة لتعهدات أحادية لشراء / بيع عملات ومقايضات إسلامية قد تم بيانها في الإيضاح رقم ٣٧.

### ٣-٥٧ قياسات القيمة العادلة المعترف بها في بيان المركز المالي الموحد

يحدد معيار إعداد التقارير المالية الدولية رقم ٧ تدرجات تقنيات التقييم على أساس ما إذا كانت المدخلات إلى تقنيات التقييم يمكن ملاحظتها أو أنها غير قابلة للملاحظة. إن المدخلات التي يمكن ملاحظتها تعكس معطيات السوق التي تم الحصول عليها من مصادر مستقلة؛ إن المدخلات غير القابلة للملاحظة تعكس افتراضات البنك للسوق. إن هذين النوعين من المدخلات قد أنشأت تدرجات القيمة العادلة التالية:

**المستوى ١:** الأسعار المدرجة (بدون تعديل) في أسواق نشطة لموجودات ومطلوبات مماثلة، ويتضمن هنا المستوى أسهم في أوراق مالية مدرجة واستثمارات في صكوك إسلامية.

**المستوى ٢:** مدخلات غير الأسعار المدرجة ضمن المستوى (١) التي يمكن تتبعها في الموجودات أو المطلوبات، إما مباشرة (مثل الأسعار) أو غير مباشر (أي مستمد من الأسعار). ويضم هذا المستوى أكثرية عقود المشتقات الإسلامية. إن مصادر المدخلات مثل منحني العائد لسعر الربح أو مخاطر ائتمان الجمة المقابلة يتم الحصول عليها من بلومبرغ و/أو رويترز.

**المستوى ٣:** مدخلات تشمل مصادر للموجودات أو المطلوبات التي لا تستند إلى مصادر بيانات السوق (بيانات غير ملحوظة). إن هذا المستوى يضم استثمارات في أسهم وأدوات تمويلية إسلامية والتي لديها عناصر غير قابلة للملاحظة ومهمة.

يتطلب هذا التسلسل استخدام بيانات السوق التي يمكن ملاحظتها عند توفرها، ويأخذ البنك بعين الاعتبار أسعار السوق المناسبة والتي يمكن ملاحظتها في تقديراته حينما يكون ذلك ممكناً.

٥٧ القيمة العادلة للأدوات المالية (يتبع)  
٣-٥٧ قياسات القيمة العادلة المعترف بها في بيان المركز المالي الموحد (يتبع)

يلخص الجدول التالي القيمة العادلة للأدوات المالية للبنك بناءً على تسلسل القيمة العادلة:

المستوى الأول ألف درهم	المستوى الثاني ألف درهم	المستوى الثالث ألف درهم	المجموع ألف درهم
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١			
موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر			
٥٢,٩٨٧	-	-	٥٢,٩٨٧
استثمارات أخرى			
-	٦٥,٩٩٦	-	٦٥,٩٩٦
موجودات مالية إسلامية مشتقة محتفظ بها للمتاجرة			
القيمة العادلة من خلال بنود الدخل الشامل الأخرى للموجودات المالية			
٥٣٣,٧٧٤	-	-	٥٣٣,٧٧٤
أسهم مدرجة			
-	١,٤٤٧,٦٢٨	-	١,٤٤٧,٦٢٨
أسهم غير مدرجة			
٥٨٦,٧٦١	٦٥,٩٩٦	١,٤٤٧,٦٢٨	٢,١٠٠,٣٨٥
المجموع			
مطلوبات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر			
-	٢٣,٨٩٧	-	٢٣,٨٩٧
مطلوبات مالية إسلامية منشقة محتفظ بها للمتاجرة			
-	٢٣,٨٩٧	-	٢٣,٨٩٧
المجموع			
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ - معاد عرضه			
موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر			
١٠٨,٤٠٦	-	-	١٠٨,٤٠٦
استثمارات أخرى			
-	٦١,٠٧٤	-	٦١,٠٧٤
موجودات مالية إسلامية منشقة محتفظ بها للمتاجرة			
موجودات مالية متاحة للبيع			
٦٠١,٣٤٨	-	-	٦٠١,٣٤٨
أسهم مدرجة			
١,١٩٥,١٥١	-	-	١,١٩٥,١٥١
استثمارات في صكوك إسلامية			
١,٩٠٤,٩٠٥	٦١,٠٧٤	-	١,٩٦٥,٩٧٩
المجموع			
مطلوبات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر			
-	١٤,٠٢٩	-	١٤,٠٢٩
مطلوبات مالية إسلامية منشقة محتفظ بها للمتاجرة			
-	١٤,٠٢٩	-	١٤,٠٢٩
المجموع			

لم تكن هناك تحويلات بين المستوى ١ و ٢ خلال هذه السنة.

وفيما يلي تسوية قياس القيمة العادلة للمستوى ٣ للموجودات المالية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١:

المجموع ألف درهم	الرصيد في بداية السنة - معاد عرضه
-	الرصيد في بداية السنة - معاد عرضه
١,٠٦٣,١٩٢	مصنفة من الاستثمارات المتاحة للبيع غير المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر
(٤٧٣,٥١١)	تعديلات متعلقة بالمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩
٢٥,٩٧١	الربح أو الخسارة في الدخل الشامل الآخر
٨٤١,٨١٧	إعادة تصنيف الاستثمار في شركات زميلة إلى موجودات مالية مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر
٥,٥١٠	مشتريات
(١٥,٣٥١)	استيعاد / تسوية
١,٤٤٧,٦٢٨	الرصيد في نهاية السنة

## ٥٨ إدارة المخاطر

### ١-٥٨ المقدمة

إن المخاطر متأصلة في أنشطة البنك لكننا مدارة من خلال عملية تعريف وقياس ومراقبة مستمرة تخضع لحدود المخاطر وضوابط أخرى. إن عملية إدارة المخاطر هامة للإستمرارية في ربحية البنك وإن كل فرد داخل البنك مسؤول عن تعرض البنك لمخاطر متعلقة بمسؤولياته.

يتعرض البنك لمخاطر الائتمان ومخاطر السيولة ومخاطر السوق حيث أن الأخيرة مقسمة إلى مخاطر تجارية ومخاطر غير تجارية. يتعرض البنك أيضاً إلى المخاطر التشغيلية.

إن عملية مراقبة المخاطر المستقلة لا تشمل مخاطر الأعمال كالتغيرات في البيئة والتكنولوجيا والصناعة. تتم مراقبتهم من خلال عملية التخطيط الاستراتيجي للبنك.

### ١-١-٥٨ هيكلية إدارة المخاطر

يعتبر مجلس الإدارة المسؤول النهائي عن تحديد ومراقبة المخاطر ومع ذلك هناك هيئات مستقلة مسؤولة عن إدارة ومراقبة المخاطر.

#### مجلس الإدارة

إن مجلس الإدارة مسؤول عن طريقة إدارة كافة المخاطر وعن الموافقة على استراتيجيات وسياسات المخاطر.

#### لجنة إدارة المخاطر

إن لجنة إدارة المخاطر لديها المسؤولية الكلية لتطوير إستراتيجية المخاطر وتطبيق المبادئ وإطارات العمل والسياسات والحدود. كما أنها مسؤولة عن المخاطر الجوهرية وإدارة ومراقبة قرارات المخاطر ذات العلاقة.

#### قسم إدارة المخاطر

إن قسم إدارة المخاطر مسؤول عن تطبيق إجراءات المخاطر ذات العلاقة والمحافظة عليها وذلك لضمان عملية مراقبة مستقلة. إن القسم مسؤول عن الموافقة على التسميلات الائتمانية وإدارتها وإدارة المحفظة ومخاطر الائتمان ومخاطر السوق والمخاطر التشغيلية ومراقبة كافة المخاطر.

#### لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات

إن لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات بالبنك مسؤولة عن إدارة موجودات ومطلوبات البنك والميكل المالي الشامل للبنك. وهي مسؤولة أيضاً بصورة رئيسية عن التمويل ومخاطر السيولة للبنك.

#### التدقيق الداخلي

يتم تدقيق عمليات إدارة المخاطر في البنك دورياً من قبل قسم التدقيق الداخلي الذي يقوم بفحص كفاية الإجراءات وكيفية تعيد البنك بها. يناقش قسم التدقيق الداخلي نتائج كل التقييمات مع الإدارة ويقدم تقرير بكل النتائج والتوصيات إلى لجنة التدقيق.

### ٢-١-٥٨ قياس المخاطر وأنظمة التقارير

يقوم البنك بقياس المخاطر باستخدام طرق نوعية تقليدية للمخاطر الائتمانية والسوقية والتشغيلية. بالإضافة لذلك، يستخدم البنك التحليل الكمي والطرق لدعم مراجعات الأعمال واستراتيجيات المخاطر عند الحاجة. تعكس هذه التحليلات والطرق كل من الخسائر المتوقعة حدوثها أثناء سير الأعمال الاعتيادية أو الخسائر غير المتوقعة في حدث غير منظور استناداً إلى أساليب الإحصاء البسيطة والاحتمالات المقتبسة من الخبرة السابقة. كذلك يطبق البنك سيناريوهات متعلقة بأسوأ الأوضاع التي قد تنشأ في ظل ظروف غير عادية والتي من غير المحتمل حدوثها لكنها تحدث فعلاً في الواقع.

يتم مراقبة وضبط المخاطر بشكل رئيسي استناداً على الحدود الموضوعة من قبل البنك. تعكس هذه الحدود إستراتيجية العمل وبيئة السوق للبنك كما تعكس مستوى المخاطر التي يرغب البنك بقبولها بالإضافة إلى التأكيد على صناعات مختارة.

إن المعلومات المجمعة من جميع الأعمال يتم فحصها ومعالجتها من أجل تحليل ومراقبة وتحديد المخاطر المبكرة. يتم تقديم هذه المعلومات وشرحها إلى مجلس الإدارة ولجنة المخاطر ورئيس كل قسم من الأعمال. يتضمن التقرير إجمالي التعرض للائتمان واستثناءات الحدود المحتفظ بها والتغير في مخاطر ونسب السيولة والمخاطر الأخرى. يتم إعداد تقرير شهري عن الصناعة والزبائن والمخاطر الجغرافية. تقيّم الإدارة العليا مناسبة خسائر الإنخفاض كل ثلاثة أشهر.

وكجزء من إدارة المخاطر الكلية، يستخدم البنك طرق متنوعة لإدارة التعرضات التي تنشأ على إثر التغيرات في مخاطر الائتمان، ومخاطر سعر الفائدة، والعملات الأجنبية، ومخاطر حقوق الملكية، والمخاطر التشغيلية.

ويسعى البنك لإدارة تعرضات مخاطره الائتمانية من خلال تنوع أنشطة الاستثمار والتمويل بغية تجنب تركيز لا مبرر له للمخاطر مع العملاء سواء كانوا أفراداً أو مجموعات في أماكن أو أعمال محددة. ويستخدم البنك بشكل فعال ضمانات للحد من مخاطر الائتمان التي يتعرض لها.

ويتم إدارة مخاطر السوق استناداً إلى توزيع الموجودات بشكل مسبق عبر فئات مختلفة من الموجودات والتقييم المستمر لظروف حركة وتوقعات السوق لأسعار العملات الأجنبية ومعدلات الربح وحقوق الملكية.

ومن أجل الوقاية من مخاطر السيولة، نوعت الإدارة مصادر التمويل مع إدارة الموجودات مع السيولة البنكية الكلية في مقابل الحفاظ على رصيد كاف من النقد وما يعادله.

ولإدارة جميع المخاطر الأخرى، قام البنك بتطوير إطار إدارة مخاطر مفصل بغية تحديد وتطبيق مصادر للتخفيف من التعرض للمخاطر.

## ٥٨ إدارة المخاطر (يتبع)

### ١-٥٨ المقدمة (يتبع)

### ٣-١-٥٨ تخفيف المخاطر

كجزء من إدارة كافة المخاطر، يستخدم البنك طرق عديدة للإدارة التعرضات الناتجة عن تغيرات مخاطر الائتمان ومخاطر سعر الربح والعملات الأجنبية ومخاطر الأسهم ومخاطر العمليات.

يسعى البنك لإدارة تعرضه للمخاطر الائتمانية من خلال تنوع الأنشطة التمويلية والاستثمارية لتجنب التركزات في المخاطر مع أفراد ومجموعات من الزبائن في مواقع أو أعمال محددة. يستخدم البنك الضمانات بصورة نشطة لتخفيف مخاطر الائتمانية.

يتم إدارة مخاطر السوق على أساس تحديد مسبق لتخصيص الأصل عبر مجموعات متنوعة من الموجودات وتقييمات مستمرة لأوضاع السوق بخصوص الحركة وتوقع سعر العملات الأجنبية ومؤشر أسعار الربح وبيوت حقوق ملكية.

من أجل الحماية من مخاطر السيولة، فقد قامت الإدارة بتنوع مصادر التمويل وإستخدامها من أجل المحافظة على رصيد جيد للتقيد ومرادفات التقيد.

من أجل معالجة كل المخاطر قام البنك بإنشاء هيكلية تفصيلية لإدارة المخاطر من أجل تحديد وتوزيع الموارد لتخفيف المخاطر.

### ٤-١-٥٨ تركيزات المخاطر

تنشأ التركزات عندما يشترك عدد من الأطراف المقابلة في أنشطة متشابهة، أو في أنشطة في نفس المنطقة الجغرافية أو عندما يكون لهم سمات اقتصادية مماثلة مما قد يجعل قابليتهم لمواجهة التزامات تعاقدية تتأثر بشكل مماثل بالتغيرات في الظروف الاقتصادية أو السياسية أو غيرها. تشير التركزات إلى الحساسية النسبية لأداء البنك نحو التطورات التي تؤثر على قطاع أعمال بذاته أو على منطقة جغرافية معينة.

### ٢-٥٨ مخاطر الائتمان

من أجل تجنب تركيزات المخاطر الزائدة، تتضمن سياسات وإجراءات البنك إرشادات وسياسات محددة تركز على الاحتفاظ بمحافظ متنوعة، وبالتالي يتم السيطرة على تركيزات مخاطر الائتمان المحددة وإدارتها طبقاً لذلك.

#### قياس مخاطر الائتمان

يقوم البنك بتقدير احتمال عدم سداد إئتمان الجهات الأفرادية وذلك باستخدام أدوات تصنيف تم تطويرها داخلياً لمختلف الفئات الإفرادية. إن بعض النماذج قد تم تطويرها داخلياً لتقييم المشاريع العقارية، أما الأخرى المتعلقة بالشركات والمتمتعين والشركات الصغيرة والمتوسطة فقد تم الإستحواذ على النماذج الخاصة بها من موديز تمت معيارتها لمقاييس التصنيف الداخلية للبنك. ويضم نماذج مع أداة موديز لتصنيف تحليل المخاطر.

تبقى أدوات التصنيف تحت المراجعة والتطوير عندما يكون ذلك ضرورياً. ويقوم البنك بالتحقق من أداء التصنيف وقدرته على التنبؤ بصورة منتظمة وذلك بخصوص حالات التخلف عن السداد.

#### ضمانات

يستخدم البنك مجموعة من السياسات والإجراءات للحد من مخاطر الائتمان. إن تلك المتبعة والمستعملة أكثر تمثل أخذ ضمانات مقابل القروض. ويطبق البنك إجراءات لقبول فئات معينة للضمانات وتخفيف مخاطر الائتمان. إن أنواع الضمانات الرئيسية للموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية هي كما يلي:

- رهن الممتلكات السكنية والتجارية؛
- ضمانات مالية وتجارية؛
- قيود على موجودات الأعمال مثل العقارات والمعدات والمخزون والذمم المدينة؛ و
- قيود على الأدوات المالية مثل سندات التمويل وأسهم الملكية.

#### الأدوات المالية المشتقة الإسلامية

إن المخاطر الائتمانية الناتجة من الأدوات المالية المشتقة، هي في أي وقت، تقتصر على تلك الأدوات ذات القيم العادلة الموجبة، كما تم إدراجها في الميزانية العمومية الموحدة.

#### مخاطر الالتزامات المتعلقة بالائتمان

يقوم البنك بتوفير ضمانات واعتمادات مستندية إلى الزبائن والتي تتطلب من البنك تسديد الدفعات عندما يفشل العميل بالوفاء بالتزاماته إلى الأطراف الأخرى. هذا يعرض البنك إلى مخاطر مشابهة على الموجودات التمويلية والاستثمارية والتي يتم تخفيفها بواسطة عمليات وسياسات المراقبة ذاتها.

٥٨ إدارة المخاطر (يتبع)

٢-٥٨ مخاطر الائتمان (يتبع)

١-٢-٥٨ الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان بدون الأخذ بالاعتبار أية ضمانات و تعزيزات ائتمانية

يظهر الجدول التالي الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان لعناصر بيان المركز المالي الموحد بما فيها المشتقات. إن الحد الأقصى للتعرض موضح بإجمالي المبلغ قبل تأثير التخفيف من خلال استخدام إتفاقيات التصفية الرئيسية وإتفاقيات الضمان.

إجمالي التعرض الأقصى	إجمالي التعرض الأقصى	
٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرض)		
٩,٨٧٢,٤٧١	١١,٤٥٧,٩٠٢	أرصدة لدى البنوك المركزية
٢,٣٥٦,٥٣١	٣,٠٤٣,٠٩٦	مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية أخرى
٦٠,١٢٨,١٤١	٥٥,٥١٧,٣٢٥	موجودات تمويلية واستثمارية إسلامية
٨,٢٠٠,٤٧٦	١٢,٥٦٠,٤٣٦	استثمارات في صكوك إسلامية
١,٧٧٢,٩٤٦	٢,٠٣٤,٣٨٩	استثمارات أخرى
٢,٠٧٦,١٣٤	٣,٠٤٩,٤١٠	ذمم مدينة وموجودات أخرى
-----	-----	
٨٤,٤٠٦,٦٩٩	٨٧,٦٦٢,٥٤٨	
=====	=====	
١١,٣٠٩,٧١٣	٩,٥٩٢,٧٧٤	مطلوبات طارئة
-----	-----	
١٢,٩٥٦,٤٧١	٩,٠٧٣,٠٧٦	إلتزامات
-----	-----	
١٠٨,٦٧٢,٨٨٣	١٠٦,٣٢٨,٣٩٨	المجموع
=====	=====	

٢-٢-٥٨ تركيزات مخاطر الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان

يتم إدارة تركيز المخاطر للعميل / الطرف المقابل حسب المنطقة الجغرافية والقطاع الصناعي، يمكن تحليل الموجودات المالية للبنك قبل الأخذ بالحسبان أية ضمانات محتفظ بها أو أية تعزيزات ائتمانية أخرى من خلال المناطق الجغرافية التالية:

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١١

المجموع	الأنشطة البنكية للشركات	الأنشطة البنكية للأفراد والأعمال	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
١٠٠,٦٩٦,٩٩٦	٧٤,٩٥٤,٨٩٦	٢٥,٧٤٢,١٠٠	الإمارات العربية المتحدة
٢,٣٤٨,٩١٣	٢,٣٤٨,٩١٣	-	دول مجلس التعاون الخليجي
٢,٢٥٣,٨٠٥	٩٠٤,٨٦٩	١,٣٤٨,٩٣٦	جنوب آسيا
١١٩,٦٢٩	١١٩,٦٢٩	-	أوروبا
١٣٩,٢٢٣	١٣٩,٢٢٣	-	افريقيا
٧٦٩,٨٣٢	٧٦٩,٨٣٢	-	دول أخرى
-----	-----	-----	
١٠٦,٣٢٨,٣٩٨	٧٩,٢٣٧,٣٦٢	٢٧,٠٩١,٠٣٦	المجموع
=====	=====	=====	

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ - معاد عرضه

المجموع	الأنشطة البنكية للشركات	الأنشطة البنكية للأفراد والأعمال	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
١٠٢,٤١٠,٩٢٨	٧٦,٥٠٨,٨٧٤	٢٥,٩٠٢,٠٥٤	الإمارات العربية المتحدة
٣,٢٧٦,٦٥٣	٣,٢٧٦,٦٥٣	-	دول مجلس التعاون الخليجي
٢,١٦٣,٢٩٨	١,٧٦٨,٥٥٩	٣٩٤,٧٣٩	جنوب آسيا
٤٣٦,٦٦٧	٤٣٦,٦٦٧	-	أوروبا
١٨٣,٦٦٢	١٨٣,٦٦٢	-	افريقيا
٢٠١,٦٧٥	٢٠١,٦٧٥	-	دول أخرى
-----	-----	-----	
١٠٨,٦٧٢,٨٨٣	٨٢,٣٧٦,٠٩٠	٢٦,٢٩٦,٧٩٣	المجموع
=====	=====	=====	

## ٥٨ إدارة المخاطر (يتبع)

### ٢-٥٨ مخاطر الائتمان (يتبع)

#### ٢-٢-٥٨ تركيزات مخاطر الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان (يتبع)

إن تحليل قطاع الصناعة للموجودات المالية الخاصة بالبنك قبل وبعد احتساب الضمانات المحتفظ بها أو التعزيزات الائتمانية الأخرى كالتالي:

إجمالي التعرض الأقصى		
٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرض)		
١٨,٥١٧,٨٥٨	٣٤,٥٢٨,٣٨٩	المؤسسات المالية
١١,١٧٠,٠٣٨	٣,٠٨٢,٦٦٠	القطاع الحكومي
١٤,١٨٦,٨٩٥	١٣,٦١٥,٥٨٥	الصناعة والخدمات
٣٠,٥١٥,٩١٠	٢٦,٦٣١,٣٠٦	العقارات
١٤,٥١٩,٧٠٠	١٤,٨٣٢,٤٤٠	تمويل المنازل
١١,٣٩٣,٤٣٩	١٠,٢٨٣,٧٥٢	التمويل الشخصي
٨,٣٦٩,٠٤٣	٥,٣٥٤,٢٨٦	التجارة
-----	-----	
١٠٨,٦٧٢,٨٨٣	١٠٦,٣٢٨,٣٩٨	<b>المجموع</b>
=====	=====	

#### ٣-٢-٥٨ الضمانات والتعزيزات الائتمانية الأخرى

إن مبلغ ونوع الضمان المطلوب يعتمد على تقييم مخاطر الائتمان للطرف المقابل. تطبق التوجيهات بالنسبة لعملية قبول أنواع الضمانات ومؤشرات التقييم. إن الأنواع الرئيسية للضمانات التي يتم الحصول عليها هي كما يلي:

- لتسهيلات التمويل التجارية والتسهيلات الاستثمارية، القيود على العقارات والبضاعة والذمم المدينة التجارية.
- لتسهيلات التمويل للأفراد والتسهيلات الاستثمارية، القيود على الموجودات والرهونات على العقارات.

يحصل البنك أيضاً على ضمانات من الشركات الأم من أجل تمويل شركاتهم التابعة ولكن لم يتم ضم هذه ضمن الجدول أعلاه.

#### ٤-٢-٥٨ نوعية الائتمان لكل صنف من الموجودات المالية

إن نوعية الائتمان للموجودات المالية تدار من قبل البنك باستخدام التصنيفات الائتمانية الداخلية. يظهر الجدول أدناه نوعية الائتمان حسب صنف الموجودات للأرصدة التمويلية والاستثمارية المدرجة ضمن بيان المركز المالي الموحد إستناداً إلى نظام التصنيف الائتماني لدى البنك.

#### بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١١

التعرضات غير منخفضة القيمة		مخاطر منخفضة وعادلة		
الإجمالي	منخفضة القيمة إفرادياً	دون المستوى	ألف درهم	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
١١,٤٥٧,٩٠٢	-	-	١١,٤٥٧,٩٠٢	نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية
٣,٠٤٣,٠٩٦	-	-	٣,٠٤٣,٠٩٦	مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية
٥٥,٥١٧,٣٢٥	٨,٠٥٦,٦١٦	١,٤٨٤,٩٤٨	٤٥,٩٧٥,٧٦١	موجودات تمويلية واستثمارية إسلامية
١٢,٥٦٠,٤٢٦	-	-	١٢,٥٦٠,٤٢٦	استثمارات في صكوك إسلامية
٢,٠٣٤,٣٨٩	-	-	٢,٠٣٤,٣٨٩	استثمارات أخرى
٣,٠٤٩,٤١٠	٦٢,٣٣٤	٢٧,٧٥١	٢,٩٥٩,٣٢٥	ذمم مدينة وموجودات أخرى
-----	-----	-----	-----	
٨٧,٦٦٢,٥٤٨	٨,١١٨,٩٥٠	١,٥١٢,٦٩٩	٧٨,٠٣٠,٨٩٩	
=====	=====	=====	=====	
٩,٥٩٢,٧٧٤	-	-	٩,٥٩٢,٧٧٤	مطلوبات طائرة
٩,٠٧٣,٠٧٦	-	-	٩,٠٧٣,٠٧٦	التزامات
-----	-----	-----	-----	
١٨,٦٦٥,٨٥٠	-	-	١٨,٦٦٥,٨٥٠	
=====	=====	=====	=====	
١٠٦,٣٢٨,٣٩٨	٨,١١٨,٩٥٠	١,٥١٢,٦٩٩	٩٦,٦٩٦,٧٤٩	<b>المجموع</b>
=====	=====	=====	=====	



## ٥٨ إدارة المخاطر (يتبع)

### ٢-٥٨ مخاطر الائتمان (يتبع)

#### ٥-٢-٥٨ تحليل أعمار الموجودات التمويلية والاستثمارية المتأخرة ولكن غير منخفضة القيمة

لم يستحق بعد	أقل من ٣٠ يوم	من ٣١ - ٦٠ يوم	من ٦١ - ٩٠ يوم	أكثر من ٩٠ يوم	الإجمالي
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٢١٤,١٥٢	١,١٤٥,٢٣٥	٥٢٢,٦٦٩	٣٥٤,٤١١	١,٢٧٠,٧٩٦	٣,٥٠٧,٢٦٣
-	١,١٢٧,٩٥١	٨٤٣,٤٢١	٤٦١,٠٣١	٢,٣٣٤,٦٠٨	٤,٧٦٧,٠١١

راجع إيضاح ٨ لمزيد من المعلومات التفصيلية بخصوص مخصص خسائر الانخفاض في قيمة الموجودات التمويلية والاستثمارية.

### ٦-٢-٥٨ تقييم الانخفاض في القيمة

إن الاعتبارات الرئيسية لتقييم الانخفاض في القيمة تضم حالات وجود أي من الدفعات الرئيسية أو الأرباح المتأخرة أكثر من ٩٠ يوم أو وجود أي صعوبات معروفة في التدفقات النقدية للأطراف المقابلة وانحذارات في معدل الائتمان وانتهاك البنود الأصلية للعقد. يتعامل البنك بتقييم الانخفاض في القيمة في منطقتين: المخصصات المقيمة إفرادياً والمخصصات المقيمة كمجموعة.

#### المخصصات المقيمة إفرادياً

يحدد البنك المخصصات المناسبة لكل من الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية الجوهريّة الإفرادية وذلك على أساس فردي. إن البنود التي يتم اعتبارها عند تحديد مبالغ المخصصات تضم خطة العمل المستديمة للطرف المقابل، وقدرته على تحسين الأداء عند ظهور الصعوبة المالية والمقبوضات المقدّرة وتسديد أنصبة الأرباح إذا حدث إفلاس وتوفر الدعم المالي الآخر والقيمة الممكن تحقيقها للضمان ومواعيد التدفقات النقدية المتوقعة. يتم تقييم خسائر الانخفاض في القيمة بتاريخ كل تقرير ما لم تتطلب الظروف غير المتوقعة انتباه أكثر.

#### المخصصات المقيمة كمجموعة

يتم تقييم المخصصات كمجموعة للخسائر على الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية غير الجوهريّة إفرادياً (تشمل بطاقات الائتمان الإسلامية ومراجعات السيارات والموجودات التمويلية للأفراد غير المضمونة) حيث لا يوجد دليل موضوعي للانخفاض في القيمة الإفرادية. يتم تقييم المخصصات بتاريخ كل تقرير مع تقديم مراجعة منفصلة لكل محفظة.

إن التقييم كمجموعة يأخذ بالحسبان الانخفاض في القيمة، المرشح وجوده في المحفظة على الرغم من عدم وجود دليل موضوعي للانخفاض في القيمة الإفرادية. يتم تقدير خسائر الانخفاض في القيمة مع الأخذ بالحسبان المعلومات التالية: الخسائر التاريخية من المحفظة، والظروف الاقتصادية الحالية والتأخير التقريبي ما بين وقت إمكانية حدوث الخسارة والوقت الذي يحدد تطلب مخصص انخفاض في القيمة مقيم إفرادياً والمقبوضات والتحصيلات المتوقعة عند حدوث الانخفاض في القيمة. يتم مراجعة مخصص الانخفاض في القيمة من قبل إدارة الائتمان لضمان مطابقته مع السياسات الكلية للبنك.

يتم تقييم أوراق القبول والاعتمادات المستندية والضمانات وتكوين مخصص بطريقة مشابهة لتلك المستخدمة للموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية.

### ٣-٥٨ مخاطر السيولة وإدارة التمويل

إن مخاطر السيولة هي المخاطر التي تكمن في عدم قدرة البنك على الوفاء بالتزاماته المالية عند استحقاقها تحت الظروف العادية والقاهرة. وللمحد من هذه المخاطر قام البنك بترتيب مصادر تمويل متنوعة بالإضافة إلى قاعدة ودائعه الأساسية وإدارة الموجودات مع أخذ السيولة في الاعتبار ومراقبة التدفقات النقدية المستقبلية ومستوى السيولة بشكل يومي. ويشمل هذا على تقييم التدفقات النقدية المتوقعة وتوفر درجة عالية من الضمان الذي قد يستخدم لتوفير التمويل الإضافي عند الحاجة.

يحتفظ البنك بمحفظة موجودات عالية التداول ومتنوعة يمكن تسيلها بسهولة في حالة إنقطاع غير متوقع للتدفق النقدي. كذلك لدى البنك خطوط ائتمان ملتزم بها يمكن إستخدامها لمقابلة احتياجاته من السيولة. بالإضافة لذلك يحتفظ البنك بودائع إلزامية لدى البنوك المركزية. يتم تقييم وضع السيولة وإدارته حسب سيناريوهات مختلفة مع الأخذ بعين الاعتبار التركيز على العوامل المتعلقة بالسوق بشكل عام ووضع البنك على وجه التحديد.

خلال عام ٢٠٠٧، قام البنك بإصدار صكوك لمدة خمس سنوات بلغت ٢,٨٢٢/٢٥ مليون درهم (٧٥٠ مليون دولار أمريكي) وذلك لتنوع مصادر التمويل من أجل استمرار دعم نمو الأعمال.

خلال عام ٢٠٠٩، إختار البنك أيضاً إعادة تصنيف تمويل الوكالة من وزارة المالية في دولة الإمارات العربية المتحدة إلى تمويل الطبقة أ لمدة سبع سنوات.

إن النوعية العالية لمحفظه الموجودات تضمن توفر السيولة بمشاركة الأموال الخاصة بالبنك وإن ودائع العملاء المتجددة تساعد في تشكيل مصدر تمويل ثابت. وحتى في الحالات الصعبة، يمكن للبنك الحصول على الأموال الضرورية لتغطية احتياجات المتعاملين والوفاء بمتطلباته التمويلية.

إن الأداة الرئيسية لمراقبة السيولة هي تحليلات اختلاف تواريخ الاستحقاق، التي يتم مراقبتها على مدى الفترات الزمنية المتعاقبة عبر العملات المستخدمة. تم عمل الإرشادات للتدفق النقدي السلبي المتراكم على مدى الفترات الزمنية المتعاقبة.

٥٨ إدارة المخاطر (يتبع)  
٣-٥٨ مخاطر السيولة وإدارة التمويل (يتبع)  
١-٣-٥٨ عملية إدارة مخاطر السيولة

- تتم عملية إدارة مخاطر السيولة للبنك من قبل البنك ويتم مراقبتها من قبل فريق منفصل في قسم خزانة البنك التي تضم:
- تمويل يومي، يتم إدارته بمراقبة التدفقات النقدية المستقبلية للتأكد من أن المتطلبات يمكن تحقيقها. هذا يشمل توفير الأموال عند استحقاقها أو تمويلها للعملاء.
  - المحافظة على محفظة موجودات عالية التداول ويمكن تسيلها بسهولة كحماية ضد أي حالة من التدفقات غير المنظورة للتدفق النقدي.
  - مراقبة معدلات السيولة في بيان المركز المالي الموحد مقابل متطلبات داخلية وتنظيمية و
  - إدارة تركيز وميزات تعرضات للإستحقاقات الاستثمارية والتمويلية.

بناءً على الإرشادات الداخلية، فإن معدل مخاطر السيولة عند نهاية كل ربع سنة هو كالتالي:

مارس	يونيو	سبتمبر	ديسمبر	
٢٨%	٣١%	٢٦%	٢١%	٢٠١١
=====	=====	=====	=====	
١٧%	١٩%	١٦%	١٨%	٢٠١٠ - معاد عرض
=====	=====	=====	=====	

٢-٣-٥٨ طريقة التمويل

يتم مراجعة مصادر السيولة بشكل دوري من قبل الإدارة للمحافظة على تنوع واسع بالعملة والمناطق الجغرافية والمزودون والمنتجات والشروط.

٣-٣-٥٨ التدفقات النقدية غير المشتقة

يوضح الجدول التالي التدفقات النقدية المستحقة الدفع من قبل البنك بموجب الموجودات والمطلوبات المالية الإسلامية غير المشتقة استناداً على الاستحقاقات التعاقدية المتبقية بتاريخ بيان المركز المالي الموحد. إن المبالغ المفتح عنها في الجدول هي التدفقات النقدية غير المخضومة التعاقدية، حيث يقوم البنك بإدارة مخاطر السيولة المتأصلة استناداً على التدفقات النقدية غير المخضومة المتوقعة.

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١١

عند الطلب	أقل من ٣ أشهر	من ٣ أشهر إلى سنة	من ٥ سنوات	أكثر من ٥ سنوات	المجموع
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٢٠,٢٦٧,٥٧٧	٥,١٦٩,٢٢٠	٥,٥٤٣,٣٢٩	-	-	١٢,٩٨٠,١٢٦
٢٧٣,٨٣٦	٢,٤٦٤,٢٥٠	-	-	-	٢,٧٣٨,٠٨٦
٦,٦٦٦,٨٧٢	٥,٢٨٥,١٩٨	١٢,٥٧٣,٧٩٢	٢٨,٢٠٢,٩٨٠	١٨,٧٥٥,٦٠٠	٧١,٤٨٤,٤٤٢
١٣	١,٩٦٨	١٢,٧١٠	١٢,٨٣٧,٥٣٨	١,٥٩٩,٩٢٣	١٤,٤٥٢,١٥٢
-	-	٥٨٦,٧٦١	١,٤٤٧,٦٢٨	-	٢,٠٣٤,٣٨٩
٤٢,٤١٦	٨٨,٠٢٨	٢,٩٠٠,٤١٤	٦٢,٦٣٤	٥,٨٤٤	٣,٠٩٩,٣٣٦
=====	=====	=====	=====	=====	=====
٩,٢٥٠,٧١٤	١٣,٠٠٨,٦٦٤	٢١,٦١٧,٠٠٦	٤٢,٥٥٠,٧٨٠	٢٠,٣٦١,٣٦٧	١٠٦,٧٨٨,٥٣١
=====	=====	=====	=====	=====	=====
٣٦,٥١٤,٢١٤	١٤,١٤٨,١٠٤	١٠,٦٤٥,٣٩١	١٦,٢٨٩,٥٥٧	٣٢,١٢٧	٦٧,٦٢٩,٣٩٣
١٨٣,٣٠٩	٤٣٧,٧٧٢	١,٧٧٣,٤٣٤	٢,٢٠٦,٧٦٢	-	٤,٦٠١,٢٧٧
-	-	٢,٤٠٤,٨٦١	٢,٣٦١,٣٧٦	-	٤,٧٦٦,٢٣٧
-	-	-	٤,٣٥٢,٩٥٠	-	٤,٣٥٢,٩٥٠
١,٥٨٣,١٥٦	١٧٣,٨٩١	٨١١,٥٩٩	٩٦٨,٤٨٦	٦,٢٢٣	٣,٥٤٣,٣٥٥
-	-	١٢١,٠٧٦	-	-	١٢١,٠٧٦
=====	=====	=====	=====	=====	=====
٢٨,٢٨٠,٦٧٩	١٤,٧٥٩,٧٦٧	١٥,٧٥٦,٣٦١	٢٦,١٧٩,١٣١	٣٨,٣٥٠	٨٥,٠١٤,٢٨٨
=====	=====	=====	=====	=====	=====

٥٨ إدارة المخاطر (يتبع)  
٣-٥٨ مخاطر السيولة وإدارة التمويل (يتبع)  
٣-٣-٥٨ التدفقات النقدية غير المشتقة (يتبع)

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ - معاد عرضه

عند الطلب ألف درهم	أقل من ٣ أشهر ألف درهم	من ٣ أشهر إلى سنة ألف درهم	من ١-٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	المجموع ألف درهم	
٤,٠٣٩,٦٠١	٤,٤٠٦,٠٥٣	٢,٨١٣,١٣٧	-	-	١١,٢٥٨,٧٩١	نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية
٣٣٧,٠٧٧	١,٥٢١,٦٨١	٥٠٧,٥٥٢	-	-	٢,٣٦٦,٣١٠	مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية
٨,٩٤٨,٥٥٧	٦,٩٨٩,٧٣٩	١٣,٣٥٨,٣٧٩	٢٥,٦٦٧,٢٠٤	١٧,١٢٥,٥٤٥	٧٢,٠٨٩,٤٢٤	موجودات تمويلية واستثمارية إسلامية
١٤	-	٢٤٧,٥٥٠	٧,٦٩١,٦٣٠	١,٧٠١,٦٤٢	٩,٦٤٠,٨٣٦	استثمارات في صكوك إسلامية
-	-	٧٠٦,٩٩٥	١,٠٦٥,٩٥١	-	١,٧٧٢,٩٤٦	استثمارات أخرى
٦٠,٥١٢	٨٠,٩٤٤	٢,٠٩٣,٢٣٦	٥٦,٣٣٨	٥,٨٤٤	٢,٢٩٦,٨٧٤	ذمم مدينة وموجودات أخرى
١٣,٣٨٥,٧٦١	١٢,٩٩٨,٤١٧	١٩,٧٢٦,٨٤٩	٣٤,٤٨١,١٢٣	١٨,٨٣٣,٠٣١	٩٩,٤٢٥,١٨١	مجموع الموجودات
٢١,٢٥٢,٤٨٣	٢٢,٣٩٦,٥٠٨	٨,٤١٤,٤٠٠	١٢,٠٠١,٩٧٣	١,٢٦٧,١٤٦	٦٥,٣٣٢,٥١٠	ودائع العملاء
١٨٣,٣٠٩	٤٣٩,٩٥٠	١,٧٩٩,٦٤٣	٢,٣٧٠,٢٢٦	-	٤,٧٩٣,١٢٨	مطلوب لبنوك ومؤسسات مالية
-	٥٠,٧٩٧	١٥٢,٣٩١	٤,٧٨٥,٥٨٠	-	٤,٩٨٨,٧٦٨	أدوات صكوك تمويلية
-	-	-	-	٤,٨٠٣,٢٥٥	٤,٨٠٣,٢٥٥	وكالات تمويلية متوسطة الأجل
١,٤٣٤,٤٦٥	٢٦٦,٤٢٧	١,٥٣١,٥٨٦	٤٤٧,٤٤٥	-	٣,٦٧٩,٩٢٣	مطلوبات أخرى
-	-	١٤٦,٣٣٦	-	-	١٤٦,٣٣٦	زكاة مستحقة
٢٢,٨٧٠,٢٥٧	٢٣,١٥٣,٦٨٢	١٢,٠٤٤,٣٥٦	١٩,٦٠٥,٢٢٤	٦,٠٧٠,٤٠١	٨٣,٧٤٣,٩٢٠	مجموع المطلوبات

إن الموجودات المتوفرة لتلبية كل المطلوبات لتغطية الالتزامات القائمة تشمل النقد والأرصدة لدى البنوك المركزية والبنود تحت التحصيل والمراجعات الدولية قصيرة الأجل مع البنوك والموجودات التمويلية والاستثمارية والاستثمارات الأخرى.

إن مشتقات البنك الإسلامية سيتم تسديدها حسب الأسس الآتية:

- تعهدات أحادية لشراء / بيع العملات: تشمل هذه التعهدات لشراء أو بيع عملة محددة على سعر صرف محدد في تاريخ محدد في المستقبل.
- مشتقات إسلامية: تتألف من مقايضات معدلات الأرباح الإسلامية.

٥٨-٣-٤ التدفقات النقدية المشتقة

يحلل الجدول أدناه مشتقات المطلوبات المالية الإسلامية للبنك التي سيتم تسديدها على أساس الصافي لمجموعات تواريخ الاستحقاق المرتبطة إستناداً على الفترة المتبقية من تاريخ بيان المركز المالي الموحد حتى تاريخ الاستحقاق التعاقدية. إن المبالغ المفصّل عنها في الجدول هي التدفقات النقدية غير المخصومة التعاقدية.

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١١

عند الطلب ألف درهم	أقل من ٣ أشهر ألف درهم	من ٣ أشهر إلى سنة ألف درهم	من ١-٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	المجموع ألف درهم	
-	١,٩٢٤,٠٧١	٥,٥٦١,٩٩٨	-	-	٧,٤٨٦,٠٦٩	تعهدات أحادية لشراء / بيع العملات
-	-	٦,٥٨٨,٥٩٠	٢,٠٨٨,٣٦٣	٦٢٣,٠٠٦	٩,٢٩٩,٩٥٩	مقايضات معدلات أرباح إسلامية
-	١,٩٢٤,٠٧١	١٢,١٥٠,٥٨٨	٢,٠٨٨,٣٦٣	٦٢٣,٠٠٦	١٦,٧٨٦,٠٢٨	

٥٨ إدارة المخاطر (يتبع)  
٣-٥٨ مخاطر السيولة وإدارة التمويل (يتبع)  
٤-٣-٥٨ التدفقات النقدية المشتقة (يتبع)

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ - معاد عرضه

عند الطلب	أقل من ٣ أشهر	من ٣ أشهر إلى سنة	من ١-٥ سنوات	أكثر من ٥ سنوات	المجموع
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
-	٢,٥٥٢,٧١٣	٢,٧٤٨,٣٦٠	٧,١٨١	-	٥,٣٠٨,٢٥٤
-	-	-	٩,٣٢٤,١٠١	٦٧١,٥٥٠	٩,٩٩٥,٦٥١
-	٢,٥٥٢,٧١٣	٢,٧٤٨,٣٦٠	٩,٣٣١,٢٨٢	٦٧١,٥٥٠	١٥,٣٠٣,٩٠٥
-	٢,٥٥٢,٧١٣	٢,٧٤٨,٣٦٠	٩,٣٣١,٢٨٢	٦٧١,٥٥٠	١٥,٣٠٣,٩٠٥

٥-٣-٥٨ بنود خارج الميزانية العمومية

يظهر الجدول أدناه تاريخ انتهاء الصلاحية التعاقدية للإستحقاق المطلوبات الطارئة والالتزامات للبنك.

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١١

عند الطلب	أقل من ٣ أشهر	من ٣ أشهر إلى سنة	من ١-٥ سنوات	أكثر من ٥ سنوات	المجموع
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
-	٤,٨٩٧,١٠٥	١,٨٥٧,٥٣٧	٧٥٤,٠٤٥	٢,٢٦٢	٧,٥١٠,٩٤٩
-	١,٢٨٨,٣٨٦	٥٨٩,٠٣٤	٢٠٤,٤٠٥	-	٢,٠٨١,٨٢٥
-	٦,١٨٥,٤٩١	٢,٤٤٦,٥٧١	٩٥٨,٤٥٠	٢,٢٦٢	٩,٥٩٢,٧٧٤
-	-	١٦٧,٠٨٢	١٤٩,٤٩٣	-	٣١٦,٥٧٥
-	٦,١٨٥,٤٩١	٢,٦١٣,٦٥٣	١,١٠٧,٩٤٣	٢,٢٦٢	٩,٩٠٩,٣٤٩
-	٦,١٨٥,٤٩١	٢,٦١٣,٦٥٣	١,١٠٧,٩٤٣	٢,٢٦٢	٩,٩٠٩,٣٤٩

إلتزامات بالنيابة عن العملاء:

- خطابات ضمان  
- إلتزامات مستندية

إلتزامات رأسمالية

المجموع

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ - معاد عرضه

عند الطلب	أقل من ٣ أشهر	من ٣ أشهر إلى سنة	من ١-٥ سنوات	أكثر من ٥ سنوات	المجموع
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
-	٥,٩٦٩,٤٢٤	٢,٦٧٠,٧٨٣	١٣٣,٨٠٥	٣٥	٨,٧٧٤,٠٤٧
-	١,٤٤٢,٠٦٣	١,٠٩٣,٦٠٣	-	-	٢,٥٣٥,٦٦٦
-	٧,٤١١,٤٨٧	٣,٧٦٤,٣٨٦	١٣٣,٨٠٥	٣٥	١١,٣٠٩,٧١٣
-	٨٧,٠٢١	٤٤,٩٨٨	٢٥٦,٩٢٣	-	٣٨٨,٩٣٢
-	٧,٤٩٨,٥٠٨	٣,٨٠٩,٣٧٤	٣٩٠,٧٢٨	٣٥	١١,٦٩٨,٦٤٥
-	٧,٤٩٨,٥٠٨	٣,٨٠٩,٣٧٤	٣٩٠,٧٢٨	٣٥	١١,٦٩٨,٦٤٥

إلتزامات بالنيابة عن العملاء:

- خطابات ضمان  
- إلتزامات مستندية

إلتزامات رأسمالية

المجموع

## ٥٨ إدارة المخاطر (يتبع) ٤-٥٨ مخاطر السوق

إن مخاطر السوق هي المخاطر التي تنتج عن التقلبات في أسعار الأرباح وأسعار صرف العملات الأجنبية وأسعار الأسهم وكذلك في علاقتهم المتبادلة والضمنية. صممت إدارة مخاطر السوق للحد من مبلغ الخسائر الممكنة في المراكز المفتوحة التي من الممكن أن تنتج من التغيرات غير المنظورة في أسعار الأرباح وأسعار صرف العملات الأجنبية أو أسعار الأسهم. يتعرض البنك لأدوات مالية متنوعة تشمل الأوراق المالية والعملات الأجنبية والأسهم والسلع.

يبيدي البنك إمتاماً ملحوظاً لمخاطر السوق. يستخدم البنك نماذج مناسبة حسب الإجراءات المتبعة في السوق وذلك من أجل تقييم وضعها ويحصل على معلومات دورية عن السوق لتنظيم مخاطر السوق.

يشتمل إطار العمل لمخاطر السوق التجارية على العناصر التالية:

- وضع حدود للتأكد من أن الذين يتحملوا المخاطر لا يتجاوزوا المخاطر الكلية ومؤشرات التركزات الموضوعة من قبل الإدارة العليا.
- تقييم مستقل بناءً على أسعار السوق وتسوية المراكز ومتابعة الحد من الخسائر للمراكز التجارية على أساس زمني.

تم وضع السياسات والإجراءات والحدود التجارية للتأكد من تطبيق سياسة البنك لمخاطر السوق في العمليات اليومية. تتم مراجعة هذه الإجراءات بشكل دوري للتأكد من أنها تتماشى مع سياسة البنك العامة لمخاطر السوق. يقوم مدير إدارة المخاطر الرئيسي للبنك بالتأكد من أن عملية إدارة مخاطر السوق مزودة دائماً بالكادر البشري بشكل مناسب وكاف. بالإضافة إلى إجراءاته الداخلية والتنظيمية، على البنك أن يلتزم بالتوجيهات والأنظمة الموضوعة من قبل البنك المركزي في دولة الإمارات العربية المتحدة.

## ١-٤-٥٨ مخاطر هامش الربح

إن البنك لا يتعرض بصورة جوهرية لأية مخاطر فيما يتعلق بإعادة تسعير ودائع المتعاملين معه نظراً لأنه طبقاً للشريعة الإسلامية لا يقدم البنك أسعار عوائد متعاقد عليها لمودعيه أو لأصحاب حسابات الاستثمار. إن العائد المستحق للمودعين وأصحاب حسابات الاستثمار يستند على أساس عقد المضاربة الذي بموجبه يوافق المودعون وأصحاب حسابات الاستثمار على المشاركة في الأرباح أو الخسائر التي يحققها البنك خلال فترة معينة.

## ٢-٤-٥٨ مخاطر معدل الربح

تنتج مخاطر معدل الربح من احتمال تأثير التغيرات في معدل الربح على الربحية المستقبلية أو القيمة العادلة للأدوات المالية. يتعرض البنك لمخاطر معدل الربح نتيجة لعدم توافق، أو لوجود فجوات في مبالغ الموجودات والمطلوبات والأدوات المالية خارج الميزانية العمومية والتي يحين موعد استحقاقها أو إعادة تسعيرها في فترة معينة. يقوم البنك بإدارة هذه المخاطر من خلال إستراتيجيات إدارة المخاطر.

إن معدل الربح الفعلي (العائد الفعلي) للأداة المالية النقدية هو ذلك السعر الذي عندما يستخدم في احتساب القيمة الحالية ينتج عنه المبلغ المدرج للأداة المالية. إن السعر هو السعر التاريخي للأداة المالية ذات السعر الثابت الذي يظهر بالتكلفة المطغأة والسعر الحالي للأداة المالية ذات السعر المتغير أو الأداة التي تظهر بالقيمة العادلة.

يبين الجدول التالي الحساسية نحو التغيرات الممكنة في معدل الربح، مع الاحتفاظ بثبات كافة المتغيرات الأخرى الخاصة ببيان إيرادات البنك.

إن حساسية بيان الدخل الموحد هي تأثير تلك التغيرات المفترضة في معدل الربح على صافي الإيرادات لسنة واحدة، إستناداً على معدل الربح المتغير للموجودات والمطلوبات المالية غير التجارية المحتفظ بها في ٣١ ديسمبر.

العملة	الزيادة في نقاط الأساس	حساسية الأرباح على الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية	حساسية الأرباح على الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية
درهم إماراتي	٥٠	٤٨,٢٩٦	٢٠١١ ألف درهم
الدولار الأمريكي	٥٠	٢٣,٦٤٨	٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
		٥١,٢٥٢	
		٨,٦٥١	

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٥٨ إدارة المخاطر (يتبع)  
٤-٥٨ مخاطر السوق (يتبع)  
٣-٤-٥٨ مخاطر صرف العملات الأجنبية

لدى البنك إيرادات جوهرية مسجلة في شركاته التابعة الخارجية. لذلك فهو معرض إلى حركات في معدلات صرف العملات الأجنبية المستمدة لتحويل الإيرادات إلى عملة العرض لدى البنك وهي درهم الإمارات العربية المتحدة. يلخص الجدول أدناه تعرض البنك لمخاطر صرف العملات الأجنبية كما في ٣١ ديسمبر. يظهر الجدول أدناه الأدوات المالية للبنك بالمبالغ المدرجة، مصنفة حسب العملة.

**تركيزات مخاطر العملة - الأدوات المالية داخل وخارج الميزانية العمومية**  
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

الموجودات المالية:	دول مجلس		الجنه الاستراتيجي		اليورو		عملات أخرى		المجموع
	الدولار الأمريكي	الدول الخليجي	الجنه الاستراتيجي	اليورو	عملات أخرى	عملات أخرى	المجموع		
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	١٢,٤٦٤,٣٦٦	٣,٨٤٠,٣٥٥	-	٣,٢٩٩	١٠٠,٤٢٧	١٠٠,٤٢٧	١٠٠,٤٢٧	١٢,٨٩٥,٣١٩	
مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية	٢,٠١٧,٠٣٠	٧,٨٩,٨٢٢	٩٩٧,٤٤٣	١٥,٨٦٣	١٦,٦٩٧	١٦,٦٩٧	١٦,٦٩٧	٣,٠٠٣,٣٠٦	
موجودات مالية تمويلية واستثمارية إسلامية، صافي	٤٦,١٤٤,٦١٥	٤,٠٣٧,٥٠٣	٦١,٨٧٨	٣,٧٥١	١٢,٥٥٤	٣,٧٥١	٣,٧٥١	٧٧,٠٥٠,٨١٥	
استثمارات في صكوك إسلامية	٥,١٨٠,٩٤٠	٦,٠٨٤,٠٨٩	-	-	-	-	٨٥,٥٩٣	١١,٢٦٥,٠٢٢	
استثمارات أخرى	٩٣,١٤,٣٦٨	٨,٣٣٦,٨٦٨	٨,٥٠٤,٣٦١	٦٦,٩١٠	٦٧,٨٠٩	٦٧,٨٠٩	٦٧,٨٠٩	١١,٥٨٨,٩٠٦	
ذمم مدينة وموجودات أخرى	١٢,٧٧٤,١٢١	١٣,٨٠٦,٦٦١	-	٦,٤٢٦	٦,٧٨٠	٦,٧٨٠	٦,٧٨٠	٢٦,٥٨٦,٦٦٨	
المجموع	٦٩,٥١٢,٤٥٠	١٣,٦٥١,٢١١	٢,٢٠٢,٠٠٣	١٠,٩٠١	١٠,٩٠١	١٠,٩٠١	١٠,٩٠١	٨٦,٥٠٣,٨١٥	
المطلوبات المالية:									
ودائع العملاء	٨٥,١٦٥,٥٣٩	٥٨,٣٠٠,٠٠٠	٨٧,٢٠٦	٦١,٢٠٦	٦١,٢٠٦	٦١,٢٠٦	٦١,٢٠٦	١٤٣,٥٦٥,٠٠٠	
مطلوب لبنوك ومؤسسات مالية	٣,٧٤١,١٥٣	٢٢٩,٢٢٠	-	٧٨٦	٧٨٦	٧٨٦	٧٨٦	٤,٧٨٧,٠٠٠	
أدوات صكوك تمويلية	٣,٠٧٥,٢٥٣	٣,٠٧٥,٢٥٣	-	-	-	-	-	٦,١٥٠,٥٠٦	
وكالات تمويلية متوسطة الأجل	٢,٩٧٨,٢٤٩	٣,٥٥٠,٤	٣,٦٥٠,٦٦١	٣,٦٥٠	٣,٦٥٠	٣,٦٥٠	٣,٦٥٠	١٤,٠٧٠,٥٠١	
مطلوبات أخرى	٦٩,٧٣٦,٤٨٤	١١,٨١٩,٥٠٨	١٧٥,٠٩١	٣,٦٣٤	٣,٦٣٤	٣,٦٣٤	٣,٦٣٤	٨٥,٠٧٠,٠٠٠	
المجموع	١٠٥,٩٠٠,٠٠٠	٨٠,٥٥٠,٠٠٠	١٠٥,٠٠٠	١٠,٩٠١	١٠,٩٠١	١٠,٩٠١	١٠,٩٠١	١٩٧,٠٠٠,٠٠٠	
صافي داخل الميزانية العمومية	(٢٣,٨٤٤)	(٤,٦٥٩,٤٨١)	(٥١,٣٦١)	(٨٧٧٠٠٠)	(٣,٥٥٠)	(٣,٥٥٠)	(٣,٥٥٠)	(٧٥,٠٠٠,٠٠٠)	
تعدادات أحادية لشراء / بيع العملات	٥,٠٩٠,٦٠٣	(٥,٠٩٠,٦٠٣)	(٥١,٣٦١)	(٥٠,٣٠٠)	(٣,٥٥٠)	(٣,٥٥٠)	(٣,٥٥٠)	٠	
مركز: العملة المتراكم - طويل / قصير	٥,٦٨٢,٣٨٥	(١٠,٠٦٧,٧٢٤)	٦٧,٣٣٦	(١١,٦٣٧)	(١٠,٩٠١)	(١٠,٩٠١)	(١٠,٩٠١)	٤,٨٨٠,٠٠٠	

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

## ٥٨ إدارة المخاطر (يتبع)

### ٤-٥٨ مخاطر السوق (يتبع)

### ٣-٤-٥٨ مخاطر صرف العملات الأجنبية (يتبع)

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ - معاد عرضه

المجموع	عملات أخرى	اليورو	الجنيه الاسترليني	الدول الخليجي الأخرى	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى	الدولار الأمريكي	درهم إماراتي
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٩,٨٧٢,٤٧١	١٣٢,٦٥٦	-	-	-	٣٣١,٣٨	٩,٤٨٠,٧٧٧	
٢,٣٥٦,٥٣١	٨٠,٤١٦	٨٥,٦٢٧	١٩٧,٤١٣	٢١٥,١٧٣	٧٢٠,٨٠٤	١,٠٥٧,٤٩٨	
٥٧,١٧١,٠٦٧	١,٠١٦,٦١٣	١٧,١٧٦	-	١٧	٤,٣٩٣,٨٣٩	٥١,٧٤٣,٤٢٢	
٨,٢٠٠,٤٧٦	٢٥٤,٩٩٣	-	-	-	٢,٣٣٨,٩٩٩	٥,٦٠٦,٤٨٤	
١,٠٧٧٢,٩٤٦	٧٤,٧٥٦	١٥٩,٠٠٨	٨,٣٠٠	١٨١,٤٥٣	١,٠٧٥,٧٢٩	٢٧٣,٧٠٠	
٢,٠٢١,٥٧٣	٢٥٥,٦٦٧	٣٥٠,٢٩٥	١٥١	٣٤٠,٥٦٦	٤٣٨,٣٥٩	١,٢٥٧,٠٠٠	
١٨,٣٩٥,٠٠٤	١,٨١٤,٩٠١	٢٩٧,١٠٦	٢٠٥,٦٦٧	٤٣١,٢٠٩	٩,٢٩٨,٧٦٨	٦٩,٣٤٧,٤٢٢	
٦٣,٤٤٧,٠٧٠	١,٣٥٨,٥٧٢	٣٠٨,٩٧١	٣٣,١٢٥	١٠,١٦٤	٣,٠٥٨,٩٣٠	٥٨,٦٧٧,٢٩٨	
٤,٤٠٩,٤٦٧	٤٠,٧٤٥	٥,٨٧٠	١٧١,٧٧٦	٢٣	٨٠٢,٥٥٣	٣,٣٨٨,٤٦٠	
٤,١١٦,١٠٥	-	-	-	-	٢,٠٠٧,٠٧٤	٢,١٠٩,٠٣١	
٣,٧٥٢,٥٣٣	-	-	-	-	-	٣,٧٥٢,٥٣٣	
٣,٦٧٩,٩٢٣	٢٢١,٢٢٢	٢٨,٧٧٩	١,٠٠٠	٢٧٩,٩٣٣	١١٠,٥٠١	٢,٤٣٠,٥١٩	
٧٩,٤٦٤,٩٧٨	١,٦٢٠,٥٥٥	٣٤٣,٦٣٠	٢٠٥,٩٠١	٢٩٠,١٢٠	٦,٩٧٤,٣٧١	٧٠,٣٠,٤١١	
١,٩٣٠,٠٩٦	١٩٤,٣٤٦	(٤٦,٥٢٤)	(٢٣٣)	١٤١,٨٩١	٢,٣٤٤,٣٩٧	(٦٨٢,٩٧٩)	
-	(١,١٥٨)	١٧,٧٧١	٤٤٠	(٤٤,١٨٤)	(٤,٢٥٨,٦٨٣)	٤,٢٨٥,٨١٤	
١,٩٣٠,٠٩٦	١٩٣,١٨٨	(٢٨,٧٥٣)	٢٠٧	٩٦,٩٠٥	(١,٩٣٤,٢٨٦)	٣,٦٠٢,٨٣٥	

مركز العملة المتراكم - طويل / (قصير)

صافي داخل الميزانية العمومية

تعمدات أحادية لشراء وبيع العملات

المجموع

وكالات تمويلية متوسطة الأجل

أدوات صكوك تمويلية

مطلوب لبيوك ومؤسسات مالية

ودائع العملاء

المطلوبات المالية:

دمم مدينة وموجودات أخرى

استثمارات أخرى

استثمارات في صكوك إسلامية

موجودات تمويلية واستثمارية إسلامية، صافي

مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية

نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية

الموجودات المالية:

## ٥٨ إدارة المخاطر (يتبع)

### ٤-٥٨ مخاطر السوق (يتبع)

#### ٣-٤-٥٨ مخاطر صرف العملات الأجنبية (يتبع)

#### تحليل الحساسية - تأثير تقلبات أسعار العملات المتنوعة على صافي الدخل وحقوق الملكية

يبين الجدول التالي الحد الذي كان معرض له البنك لمخاطر العملة في ٣١ ديسمبر على موجوداته ومطلوباته النقدية غير التجارية وتدفقاته النقدية المتوقعة. تم إجراء التحليل للحركة الممكنة المعقولة في سعر العملة الأجنبية مقابل الدرهم، مع الاحتفاظ بثبات كافة المتغيرات الأخرى التي تشمل أثر أدوات التحوط على بيان الدخل الموحد (بسبب التغيرات في القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية غير التجارية التي تأثرت بتقلبات أسعار العملات) وحقوق الملكية (بسبب التغير في القيمة العادلة للأدوات المتاحة للبيع المدرجة بالعملة الأجنبية). تعكس القيمة السالبة في الجدول احتمال حدوث صافي انخفاض في بيان الدخل الموحد وبيان حقوق الملكية الموحد، بينما توضح القيمة الموجبة احتمال حدوث صافي زيادة. إن تحليل الحساسية لا يأخذ بالحسبان الأعمال التي قد يجريها البنك والتي من الممكن أن تخفف من تأثير مثل هذه التغيرات.

العملة	الزيادة في سعر العملة (%)	التأثير على الأرباح قبل الضريبة ٢٠١١ ألف درهم	التأثير على الأرباح قبل الضريبة ٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
الدولار الأمريكي	٢+	٢١,٣٥٤	٣٨,٦٨٦ (٤)
الجنيه الاسترليني	٢+	٢٣٣	٥٧٥
اليورو	٢+	١,٣٠٨	
العملة	النقص في سعر العملة (%)	التأثير على الأرباح قبل الضريبة ٢٠١١ ألف درهم	التأثير على الأرباح قبل الضريبة ٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
الدولار الأمريكي	٢-	(٢١,٣٥٤)	(٣٨,٦٨٦)
الجنيه الاسترليني	٢-	(٢٣٣)	٤
اليورو	٢-	(١,٣٠٨)	(٥٧٥)

### ٤-٤-٥٨ الاستثمار الأجنبي

لدى البنك إيرادات جوهرية مسجلة في شركاته التابعة الخارجية ولذلك فهو معرض إلى تغيرات في معدلات صرف العملات الأجنبية المستخدمة لتحويل الإيرادات إلى عملة العرض لدى البنك، وهي درهم الإمارات العربية المتحدة.

يشير الجدول أدناه إلى التغير في الأرباح المسجلة قبل الضريبة وحقوق الملكية لو أن النتيجة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر قد تم تحويلها بسعر الصرف مقابل الدرهم المعدل مع الاحتفاظ بثبات كافة المتغيرات الأخرى بالتغيرات المشار إليها أدناه. إن تحليل الحساسية لا يأخذ بالحسبان الأعمال التي قد يجريها البنك والتي من الممكن أن تخفف من تأثير مثل هذه التغيرات.

العملة	الزيادة في سعر العملة (%)	التأثير على الأرباح قبل الضريبة ٢٠١١ ألف درهم	التأثير على الأرباح قبل الضريبة ٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)	التأثير على حقوق الملكية ٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
الروبية الباكستانية	٥+	١٥,٦٨٣	-	١٣,٦٢٩
الجنيه المصري	٥+	١٠,٨٠٣	١,٨٧٨	٩,٤٥٤
العملة	النقص في سعر العملة (%)	التأثير على الأرباح قبل الضريبة ٢٠١١ ألف درهم	التأثير على الأرباح قبل الضريبة ٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)	التأثير على حقوق الملكية ٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
الروبية الباكستانية	٥-	(١٠,٤٧٦)	(١)	(١٢,٣٣٥)
الجنيه المصري	٥-	(٧,١٩١)	٦٠٦	(٨,٥٨٢)

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٥٨ إدارة المخاطر (يتبع)

٤-٥٨ مخاطر السوق (يتبع)

٥-٤-٥٨ مخاطر أسعار الأسهم

إن مخاطر أسعار الأسهم هي مخاطر انخفاض القيمة العادلة للأسهم نتيجة التغيرات في مستويات مؤشرات الأسهم وقيمة أسعار الأسهم الفردية. تنتج مخاطر أسعار الأسهم غير التجارية من محفظة البنك الاستثمارية.

إن التأثير على حقوق الملكية (نتيجة التغير في القيمة العادلة لأدوات الأسهم المحتفظ بها بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ وكمتاحة للبيع كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠) بسبب التغيرات المتوقعة بصورة معقولة في مؤشرات الأسهم، مع الاحتفاظ بثبات كافة المتغيرات الأخرى، هو كما يلي:

مؤشرات السوق	% التغيرات في مؤشرات السوق	التأثير على بيان الدخل الموحد	التأثير على حقوق الملكية	التأثير على بيان الدخل الموحد	التأثير على حقوق الملكية
		٢٠١١	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١٠
		ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
بورصة سوق دبي المالي	±٥%	٣١٧	١٣,٥٩٤	-	١٣,٩٣٤
سوق أبوظبي للأوراق المالية	±٥%	-	٢,٩٥٠	-	٣,٠٣٥
بورصة البحرين	±٥%	-	٢,٥٤٧	٨٩٤	-
البورصة السعودية	±٥%	-	٣,٨٠٥	-	٣,١٩٢
بورصة الدوحة	±٥%	-	١,٧٣٦	-	١,٢٩٣
أخرى	±٥%	-	١,٩٦٥	١,٠٠٥	١,٥٣٠

٥-٥٨ المخاطر التشغيلية

إن المخاطر التشغيلية هي إمكانية التعرض لأضرار مالية أو أخرى ناتجة من تعطل الأنظمة أو بسبب الخطأ البشري أو خطأ في العمليات الداخلية.

قام البنك بتطوير إطار عمل مفصل حول مخاطر التشغيل. يضع إطار العمل قواعد ومسؤوليات محددة وواضحة للأفراد / الوحدات عبر الوظائف المختلفة في البنك والتي تساهم في أداء مهام إدارة مخاطر التشغيل المتنوعة. إن إطار عمل إدارة مخاطر التشغيل سوف يضمن أن تكون المخاطر التشغيلية داخل البنك معروفة ومراقبة ومدارة ومعلن عنها بشكل واضح. تضم العناصر الرئيسية لإطار العمل عمليات التنظيم وإعداد قاعدة بيانات الخسائر (KRIS)، وإعداد المؤشر الرئيسي للمخاطر وتحليل المخاطر وإعداد تقارير إدارة المخاطر (KRI, RCSA).

إن البنك يقوم حالياً باستخدام نظام تتبع المخاطر التشغيلية (ORMIS) لتتبع أحداث مخاطر التشغيل في البنك. إن النظام يحتوي على ثلاث سنوات من بيانات خسائر التشغيل. لقد عزز النظام حالياً لإعداد المؤشر الرئيسي للمخاطر والتقييم الذاتي لمراقبة المخاطر بشكل أوتوماتيكي.

يخضع كل منتج جديد لمراجعة المخاطر وإجراءات الموافقة المطلوبة حيث تكون المخاطر المتعلقة محددة ومقيمة من قبل أقسام مستقلة عن الوحدة التي نشأت عنها المخاطر والتي قامت بعرض المنتج. تخضع التعديلات على المنتجات الموجودة أيضاً لعمليات مشابهة. إن وحدات الأعمال والدعم مسؤولة عن إدارة عمليات المخاطر في مناطقها الوظيفية المخصصة. تعمل الوحدات داخل إطار عمل إدارة مخاطر التشغيل وتضمن أن المخاطر مدارة ضمن وحدات الأعمال الخاصة بها. يتم إدارة العمليات اليومية لمخاطر التشغيل من خلال المحافظة على نظام شامل للمراقبة الداخلية، مدعوم بأنظمة قوية وإجراءات لمراقبة مراكز المعاملات والتوثيق بالإضافة إلى الحفاظ على إجراءات احتياطية رئيسية وتخطيط طارئ للأعمال.

## ٥٨ إدارة المخاطر (يتبع)

### ٦-٥٨ إدارة رأس المال

### ١-٦-٥٨ رأس المال النظامي

إن المنظم الرئيسي للبنك هو البنك المركزي للإمارات العربية المتحدة الذي يحدد ويراقب متطلبات رأس المال للبنك. إن الشركة الأم والعمليات البنكية الفردية داخل البنك يتم الإشراف عليها مباشرة من قبل المنظمون المحليون المعنيون بما.

تم تحليل رأس المال النظامي في طيقتين:

- الطبقة الأولى لرأس المال، تشمل رأس المال العادي وعلاوة الإصدار والأرباح المستبقاة واحتياطي تحويل العملة وحقوق الملكية غير المسيطرة بعد اقتطاع الشفرة والموجودات غير الملوسة والتعديلات التنظيمية الأخرى المتعلقة بالبنود المدرجة في حقوق الملكية التي تعامل بشكل مختلف لأغراض كفاية رأس المال.
- الطبقة الثانية لرأس المال، تشمل المطلوبات المؤهلة الثانوية ومخصصات الانخفاض الجماعية وعنصر احتياطي القيمة العادلة المتعلق بالأرباح غير المحققة على أدوات الأسهم المصنفة متوفرة للبيع.

إدارة رأس المال

- إن أهداف البنك عند إدارة رأس المال، وهو مفهوم أكبر مما هو ظاهر في "حقوق الملكية" في بيان المركز المالي الموحد، هي:
- الالتزام بمتطلبات رأس المال حسب التعليمات والتوجيهات الصادرة عن البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة؛
  - المحافظة على مقدرة البنك على الإستمرار في العمل وزيادة العائدات للمساهمين؛ و
  - الاحتفاظ بقاعدة رأس مال قوية بهدف مواصلة تطور أعمال البنك.

يتم مراقبة كفاية رأس المال والاستخدام المنظم له بشكل مستمر من قبل إدارة البنك، وإستخدام التقنيات إستناداً إلى المبادئ التطويرية التي وضعتها لجنة بازل والمصرف المركزي لدولة الامارات العربية المتحدة. ويتم تقديم المعلومات المطلوبة إلى لجنة الرقابة كل شهر / ربع سنوي.

في تعميمه رقم ٢٧/٢٠٠٩ الصادر بتاريخ ١٧ نوفمبر ٢٠٠٩ أبلغ البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة جميع البنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة تطبيق المقاربة الموحدة لبازل «٢» إعتباراً من تاريخ التعميم. أصدر البنك المركزي مسودة توجيهات لتطبيق المقاربة الموحدة بخصوص مخاطر الإنتمان والسوق والتي من المتوقع أن تمثل البنوك للتقرير بموجب متطلبات بازل ٢ - عملية تقييم كفاية رأس المال الداخلية بحلول مارس ٢٠١٠. أما بالنسبة للمخاطر التشغيلية، فقد أعطى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة الخيار للبنوك باستخدام مقاربة الدلائل الأساسية أو المقاربة الموحدة. وقد قام البنك بإختيار المقاربة الموحدة. تقوم البنوك في دولة الإمارات العربية المتحدة حالياً بتطبيق متوازن لبازل «١» و بازل «٢».

كذلك، يتطلب من جميع البنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة المحافظة على نسبة كفاية رأس المال بحد ١٢٪ إبتداءً من يونيو ٢٠١٠.

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٥٨ إدارة المخاطر (يتبع)

٦-٥٨ إدارة رأس المال (يتبع)

١-٦-٥٨ رأس المال النظامي (يتبع)

إن المعدلات المحتسبة بموجب معدلات بازل ٢ هي كما يلي:

بازل ٢		
٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرض)		
		<b>رأس المال الطبقة الأولى «أ»</b>
		رأس المال
		إحتياطي قانوني
		إحتياطي أراضي منحة
		إحتياطيات عامة
		أرباح مستبقة
		حقوق الملكية غير المسيطرة
٣,٧٩٧,٠٥٤	٣,٧٩٧,٠٥٤	
٢,٧٣١,٨٧٩	٢,٧٣١,٨٧٩	
٢٧٦,١٣٩	٢٦٧,٠٨٥	
٢,٣٥٠,٠٠٠	٢,٣٥٠,٠٠٠	
٣٦٨,٧٢٣	٥٦٣,٧٧٧	
٩٤٢,٤٣٤	٩٧١,٤٢٧	
-----	-----	
١٠,٤٦٦,٢٢٩	١٠,٦٨١,٢٢٢	
		<b>يطرح:</b>
		الشهرة والموجودات غير الملموسة
		خسائر مترakمة لسعر الصرف مؤجلة
(١٧,٢٥٨)	-	
(٧٩,٢٧٩)	(١٠٥,٥٦٠)	
-----	-----	
١٠,٣٦٩,٦٩٢	١٠,٥٧٥,٦٦٢	
=====	=====	
		<b>رأس المال الطبقة الثانية «ب»</b>
		إحتياطيات تحوط
		إحتياطي القيمة العادلة للاستثمارات
		إنخفاض القيمة المجمعة
		وكالات تمويلية متوسطة الأجل
		تنزيل للشركات الزميلة
٤,٧٩٥	-	
(٢٤٣,١٦٦)	(٨٣١,٨٤٩)	
٧٦٤,٦٨٩	٨٤٢,٧٣٥	
٣,٧٥٢,٥٤٣	٣,٧٥٢,٥٤٣	
(٥٩٦,٩٥٠)	(٦٠٢,٢٥٥)	
-----	-----	
٣,٦٨١,٩١١	٣,١٦١,١٧٤	
-----	-----	
١٤,٠٥١,٦٠٣	١٣,٧٣٦,٨٣٦	<b>مجموع قاعدة رأس المال</b>
=====	=====	
		<b>الموجودات المرجحة بالمخاطر:</b>
		مخاطر الائتمان
		مخاطر السوق
		مخاطر التشغيل
٧٣,٣٩٥,٣٨٨	٧٠,٣٥٣,٢٦٩	
١,٩٨٦,٢٣٥	١,١٧٤,٦٣٠	
٣,٧٧٢,٢٥٦	٣,٧٤٥,٤٠٤	
-----	-----	
٧٩,١٥٣,٨٧٩	٧٥,٢٧٣,٣٠٣	<b>مجموع الموجودات المرجحة بالمخاطر</b>
=====	=====	
		<b>نسب كفاية رأس المال</b>
١٧,٨%	١٨,٢%	مجموع رأس المال النظامي كنسبة من إجمالي المخاطر للموجودات المرجحة
١٢,٧%	١٣,٦%	الطبقة الأولى لرأس المال إلى إجمالي المخاطر للموجودات المرجحة بعد تنزيل للشركات الزميلة

## ٥٩ تعديلات السنة السابقة

إن البيانات المالية الموحدة كما في للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ تم إعادة عرضها نتيجة تعديل في حصة الخسارة من شركة زميلة لسنة ٢٠١٠ في ديار (ش.م.ع.). حيث قامت الشركة الزميلة باحتساب انخفاض القيمة للشهرة في بياناتها المالية للسنة المنتهية ٣١ ديسمبر ٢٠١١، والتي تم عكسها كتعديل للسنة السابقة، الأمر الذي نتج عنه إعادة عرض للسنة المنتهية ٣١ ديسمبر ٢٠١٠. وعلى إثر ذلك، قام البنك أيضا بإعادة عرض حصة الخسارة من الشركات الزميلة في السنة السابقة على النحو التالي:

بيان المركز المالي الموحد	كما تم إدراجه سابقا ألف درهم	إعادة العرض ألف درهم	كما تم إعادة عرضه ألف درهم
الاستثمار في شركات زميلة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣,٤٣٠,٢٧٤	(٢٥٣,٣٧٠)	٣,١٧٦,٩٠٤
بيان الدخل الموحد			
حصة الخسارة من الشركات الزميلة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	(٨٤٦,٥٢١)	(٢٥٣,٣٧٠)	(١,٠٩٩,٨٩١)
بيان التغييرات في حقوق الملكية الموحد			
أرباح مستبقاة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٧٤٨,٤٢٨	(٢٥٣,٣٧٠)	٤٩٥,٠٥٨

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، انخفض الربح الأساسي والمخفض للسهم والموزع على حقوق الملكية في الشركة الأم من ٠,٢١ درهم للسهم إلى ٠,١٥ درهم للسهم.

لا يؤثر إعادة العرض في الاحتياطات الافتتاحية للبيانات المالية الموحدة لسنة ٢٠١٠ أو لسنة ٢٠٠٩. وعليه، فإن بيان المركز المالي الموحد في ١ يناير ٢٠١٠ لم يتم تضمينه في هذه البيانات المالية الموحدة.

## ٦٠ إعتقاد البيانات المالية الموحدة

تم إعتقاد البيانات المالية الموحدة وإجازة إصدارها من قبل مجلس إدارة البنك بتاريخ ١ فبراير ٢٠١٢.